EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2021.9.28.
COM(2021) 589 final

ANNEXES 1 to 2

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

Javaslat
A Tanács határozata

az Európai Unió és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás és a hozzá csatolt végrehajtási jegyzőkönyv megkötéséről

I. MELLÉKLET

FENNTARTHATÓ HALÁSZATI PARTNERSÉGI MEGÁLLAPODÁS

az Európai Unió és a Mauritániai Iszlám Köztársaság között

AZ EURÓPAI UNIÓ,

a továbbiakban: az Unió, és

A MAURITÁNIAI ISZLÁM KÖZTÁRSASÁG,

a továbbiakban: Mauritánia,

a továbbiakban együtt: a Felek, külön-külön: a Fél,

FIGYELEMMEL az Unió és Mauritánia közötti szoros együttműködési kapcsolatokra, különösen az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről Mauritánia között létrejött, a szoros együttműködési kapcsolatok létrehozásáról szóló Cotonoui Megállapodás, illetve az ideiglenes alkalmazásának vagy a hatálybalépésének időpontjában a Cotonoui Megállapodás helyébe lépő, az Európai Unió és az AKCS-országok között létrejött megállapodás keretén belüli kapcsolatokra, valamint az ezen kapcsolatok megerősítésére irányuló közös óhajukra,

ELKÖTELEZŐDVE a nemzetközi jog és az alapvető emberi jogok szigorú tiszteletben tartása iránt, mindeközben szavatolva az érintett Felek számára a kölcsönös előnyöket,

TEKINTETTEL az Egyesült Nemzetek Szervezete 1982. évi Montego Bay-i Tengerjogi Egyezményének (UNCLOS) rendelkezéseire,

TUDATÁBAN az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének (FAO) 1995. évi konferenciáján elfogadott, a felelősségteljes halászatra vonatkozó magatartási kódexben megállapított elvek fontosságának,

ELISMERVE a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására, valamint a hatékony végrehajtásához szükséges intézkedések meghozatalára irányuló, a kikötő szerinti államok intézkedéseiről szóló megállapodás fontosságát,

AZZAL AZ ELTÖKÉLT SZÁNDÉKKAL, hogy alkalmazzák az azon regionális halászati gazdálkodási szervezetek által meghozott döntéseket és ajánlásokat, amelyeknek a Felek tagjai,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a halászati tevékenységek környezeti fenntarthatóságának biztosítása, valamint az óceánpolitikai irányítás nemzetközi szinten történő támogatása érdekében figyelembe vegyék a

rendelkezésre álló és releváns tudományos szakvéleményeket és az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott vonatkozó irányítási terveket,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy e célból párbeszédet alakítsanak ki, különösen a halászati gazdálkodás, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem, a halászati tevékenységek ellenőrzése, nyomon követése és felügyelete vonatkozásában,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a halászati övezethez való hozzáférés arányos legyen az uniós halászflotta tevékenységével, és hogy az uniós flotta megfelelő mértékben részesüljön a halászati többleterőforrásokból ugyanolyan technikai feltételek mellett, mint bármely más flotta.

MEGGYŐZŐDVE arról, hogy a partnerségnek olyan, a Felek által együttesen vagy külön-külön végrehajtott intézkedéseken kell alapulnia, amelyek kiegészítik egymást, és biztosítják az erőfeszítések koherenciáját és összhangját,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy a mauritániai halászati ágazati politika keretén belül előmozdítsák a partnerséget, amelynek célja elsősorban az e politika hatékony végrehajtásának biztosításához legmegfelelőbb eszközök meghatározása, valamint a piaci szereplőknek és a civil társadalomnak az eljárásba való bevonása,

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy meghatározzák az uniós hajók halászati övezethez való hozzáférésének módját és feltételeit, szem előtt tartva az övezetben tevékenykedő flották halászati kapacitásait, valamint külön figyelmet fordítva arra, hogy egyes fajok túlnyúlnak a kizárólagos gazdasági övezeteken és nagy távolságokra vándorolnak,

TUDATÁBAN a tengeri halászati ágazat és a kapcsolódó iparágak Mauritánia és az Unió egyes régiói gazdasági és társadalmi fejlődésében játszott szerepének,

AZZAL AZ ELHATÁROZÁSSAL, hogy többek között olyan beruházások fejlesztésével, amelyekben mindkét Fél vállalkozásai érdekeltséggel rendelkeznek, valamint Mauritánia fejlesztési céljaival összhangban szorosabb gazdasági és társadalmi együttműködést valósítsanak meg a fenntartható halászat kialakítása és megerősítése céljából, valamint hogy hozzájáruljanak a hatékonyabb óceánpolitikai irányításhoz,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODNAK MEG:

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Fogalommeghatározások

E megállapodás alkalmazásában:

a) „mauritániai hatóságok”: a Halászati és Tengergazdasági Minisztérium;

b) „uniós hatóságok”: az Európai Bizottság;

c) „megállapodás”: az Európai Unió és a Mauritániai Iszlám Köztársaság között létrejött jelen fenntartható halászati partnerségi megállapodás, valamint az Európai Unió és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról szóló jegyzőkönyv, annak mellékletei és függelékei;

d) „halászati tevékenység”: halak felkutatása, halászeszközök kivetése, kihelyezése, húzása és vontatása, a fogás fedélzetre vétele, hal és halászati termékek átrakása, fedélzeten tartása, fedélzeti feldolgozása, áthelyezése, ketreces tartása, hizlalása és kirakodása;

e) „halászhajó”: a tengerek biológiai erőforrásainak kereskedelmi célú kiaknázására felszerelt vízi jármű;

f) „uniós hajó”: uniós tagállam lobogója alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett halászhajó;

g) „hajótulajdonos”: a halászhajóért jogilag felelős személy, aki a hajó által végzett tevékenységeket irányítja és ellenőrzi;

h) „halászati övezet”: a Mauritániai Iszlám Köztársaság felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek. Az e megállapodásban meghatározott halászati tevékenység uniós halászhajókkal csak azokban az övezetekben végezhető, ahol a halászat a mauritániai jogszabályok szerint engedélyezett; Ez a meghatározás nem érinti a halászati övezettel határos parti államok tengeri területeinek meghatározásáról és általában a harmadik államok jogairól folytatott esetleges tárgyalásokat;

i) „állománygazdálkodási terület”: földrajzi koordináták, a halászeszközök használatára engedélyezett terület vagy a bizonyos fajok halászatára engedélyezett terület által kijelölt tevékenységi terület;

j) „halászati engedély”: a mauritániai hatóságok által uniós halászhajók számára kiadott halászati engedély, amely a halászati övezetben halászati tevékenységek folytatására jogosítja fel őket;

k) „állomány”: egy adott területen előforduló tengeri biológiai erőforrás;

l) „halászati termékek”: halászati tevékenységből származó vízi élőlények;

m) „akvakultúra-termékek”: bármilyen akvakultúra-tevékenység eredményeként kifejlődő, életciklusuk bármely szakaszában lévő vízi élőlények vagy a belőlük származó termékek;

n) „halászati ágazat”: az a gazdasági ágazat, amely magában foglalja a halászati és akvakultúra-termékek előállításával, feldolgozásával és értékesítésével kapcsolatos összes tevékenységet;

o) „halászati lehetőség”: mennyiségileg meghatározott halászati jogosultság fogásmennyiségben vagy a hajók számában kifejezve;

p) „fenntartható halászat”: a FAO 1995. évi konferenciáján elfogadott, a felelősségteljes halászatra vonatkozó magatartási kódexben megállapított célkitűzésekkel és elvekkel összhangban folytatott halászat.

2. cikk

Tárgy

Ez a megállapodás létrehozza az uniós halászhajók által folytatott halászati tevékenységek jogi, környezetvédelmi, gazdasági és társadalmi irányításának keretét, és meghatározza különösen:

a) azokat a feltételeket, amelyek mellett az uniós hajók halászati tevékenységet folytathatnak a halászati övezetben;

b) a halászati ágazatban folytatott gazdasági és pénzügyi együttműködés kereteit a halászati ágazat javát szolgáló partnerség létrehozása és az óceánpolitikai irányítás megerősítése céljából;

c) a közigazgatási együttműködés szabályait a 13. cikk (2) bekezdésének b) és c) pontjában meghatározott pénzügyi hozzájárulás végrehajtása érdekében;

d) a tudományos és műszaki együttműködés kereteit a halászati övezet halászati erőforrásainak fenntartható kiaknázása és az érintett ágazat fejlesztése céljából;

e) a halászati övezetben folytatott tevékenységek figyelemmel kísérését szolgáló ellenőrzési és felügyeleti intézkedések terén történő együttműködés kereteit a hatályos szabályok betartásának biztosítása, valamint a halállományok védelmére és a halászati tevékenységek irányítására vonatkozó – és különösen a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelmet szolgáló – intézkedések hatékonyságának garantálása céljából.

3. cikk

E megállapodás végrehajtásának elvei és célkitűzései

1. A Felek vállalják, hogy a halászati övezetben tartózkodó különböző flották közötti hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve alapján a szóban forgó övezetben előmozdítják a fenntartható halászatot.

2. A mauritániai hatóságok gondoskodnak arról, hogy a halászati övezethez való hozzáférés az uniós flottának az adott térségben folytatott

tevékenységén alapuljon. Mauritánia arra törekszik, hogy az uniós flotta megfelelő mértékben részesüljön a halászati többleterőforrásokból. Az uniós flotta a halászat és a hozzáférés tekintetében ugyanolyan technikai feltételekkel halászhat, mint bármely más flotta.

3. Az átláthatóság érdekében Mauritánia kötelezettséget vállal arra, hogy nyilvánosságra hozza és információcsere keretében megosztja a külföldi hajók által a halászati övezetében folytatott tevékenységek engedélyezésére vonatkozó megállapodásokra és a kapcsolódó halászati erőkifejtésre vonatkozó információkat, többek között a kiadott halászati engedélyek számát, a bejelentett fogásmennyiségeket és az engedélyezett halászati övezeteket.

4. A Felek megállapodnak abban, hogy uniós halászhajók csak azt az ENSZ Tengerjogi Egyezménye 62. cikkének (2) és (3) bekezdése szerinti többletmennyiséget foghatják ki, amely egyértelmű és átlátható módon került megállapításra a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények, valamint a Felek között az érintett állományok tekintetében a halászati övezetben tevékenykedő valamennyi flotta által végzett teljes halászati erőkifejtés vonatkozásában megosztott releváns információk alapján.

5. A kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló halállományok és a nagy távolságra vándorló halfajok tekintetében a rendelkezésre álló erőforrások meghatározásakor a Felek kellőképpen figyelembe veszik a regionális szinten elvégzett tudományos értékelést, valamint az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott állományvédelmi és -gazdálkodási intézkedéseket.

6. A Felek vállalják, hogy az emberi jogokra, a demokratikus elvekre és a jogállamiságra vonatkozó lényeges elemek, valamint a jó kormányzásra vonatkozó alapvető elem tekintetében a megállapodást a Cotonoui Partnerségi Megállapodás 9. cikkével összhangban, illetve az ideiglenes alkalmazásának vagy a hatálybalépésének időpontjában a Cotonoui Megállapodás helyébe lépő, az Európai Unió és az AKCS-országok között létrejött megállapodás e cikknek megfelelő cikkével összhangban hajtják végre.

7. Kölcsönös érdeküket szem előtt tartva a Felek vállalják, hogy szoros párbeszédet alakítanak ki, valamint hogy elősegítik az egyeztetést, és értesítik egymást különösen az ágazati halászati politika végrehajtásáról és az óceánpolitikai irányításról.

8. A Felek minden olyan döntés előtt előzetesen egyeztetnek egymással, amely hatással lehet az uniós hajók e megállapodás keretében végzett tevékenységeire.

9. A Felek vállalják, hogy az uniós hajókra felvett valamennyi tengerészre teljes mértékben alkalmazzák a Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munka világára vonatkozó alapvető elvekről és jogokról szóló nyilatkozatát, különösen a munkavállalók egyesülési szabadsága és kollektív tárgyaláshoz való joga, valamint a munkavállalás és foglalkoztatás tekintetében való megkülönböztetés kizárása tekintetében.

10. A Felek az e megállapodás végrehajtását célzó intézkedések, programok és tevékenységek előzetes, közbenső és utólagos értékelésében is együttműködnek.

4. cikk

Az uniós hajók hozzáférése a halászati övezethez

A mauritániai hatóságok vállalják, hogy e megállapodással összhangban engedélyezik az uniós hajók számára halászati tevékenységek folytatását a halászati övezetben.

5. cikk

A halászati tevékenységek végzésének feltételei és kizárólagossági rendelkezés

1. Az uniós hajók csak akkor folytathatnak halászati tevékenységet az e megállapodás hatálya alá tartozó halászati övezetben, ha rendelkeznek az e megállapodás alapján kiállított halászati engedéllyel. Az e megállapodás hatálya alá nem tartozó valamennyi halászati tevékenység tilos.

2. A mauritániai hatóságok kizárólag e megállapodás alapján állítanak ki halászati engedélyt uniós hajók részére. E megállapodás keretein kívül uniós hajókra vonatkozó halászati engedélyek, különösen a közvetlen engedélyek kiállítása tilos.

3. A hajók halászati engedélyének megszerzésére vonatkozó eljárást, a hajótulajdonosok által fizetendő díjakat és a fizetési módokat a jegyzőkönyv, annak melléklete és függelékei határozzák meg.

4. A Felek a feltételek és a szabályok megfelelő alkalmazását az illetékes hatóságaik közötti megfelelő közigazgatási együttműködéssel biztosítják.

6. cikk

A halászati tevékenységekre vonatkozó jogszabályok és szabályozások

1. A fenntartható halászatra vonatkozó szabályozási keret biztosítása érdekében a halászati övezetben tevékenykedő uniós hajóknak meg kell felelniük az adott területen folytatott halászati tevékenységekre irányadó mauritániai jogszabályoknak és szabályozásoknak, kivéve, ha a megállapodás másként rendelkezik. A mauritániai hatóságok legkésőbb egy hónappal e megállapodás alkalmazása előtt értesítik az uniós hatóságokat az alkalmazandó jogszabályokról és szabályozásokról.

2. Az Unió vállalja, hogy minden szükséges intézkedést megtesz annak érdekében, hogy hajói betartsák e megállapodás rendelkezéseit, valamint a bejelentett jogszabályok és szabályozások előírásait, továbbá gondoskodik az e megállapodásban a halászat vonatkozásában előírt nyomonkövetési, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések hatékony alkalmazásáról.

3. Az uniós hajók együttműködnek a nyomon követés, az ellenőrzés és a felügyelet elvégzéséért felelős mauritániai hatóságokkal.

4. A Felek tájékoztatják egymást minden olyan általános hatályú döntésről, amely befolyásolhatja az uniós hajóknak az e megállapodás keretében végzendő tevékenységeit. A Felek előzetesen értesítik egymást a halászati politikájukban vagy jogszabályaikban bekövetkező minden olyan változásról, amely érintheti az uniós hajók e megállapodás keretében végzett tevékenységét.

5. A jogszabályok bármely olyan változása, amely hatással van az uniós hajók által a halászati övezetben folytatott tevékenységre, a Mauritánia által küldött értesítés uniós hatóságok általi kézhezvételének napjától számított hatvanadik naptól kötelező az uniós hajókra nézve, kivéve olyan rendkívüli körülmények között, amikor ez a határidő nem alkalmazandó.

7. cikk

Partnerség

A Felek megállapodnak abban, hogy megerősítik partnerségüket, beleértve a tudományos együttműködést, a regionális együttműködést, a piaci szereplők közötti együttműködést, valamint a nyomon követés, az ellenőrzés és a felügyelet terén folytatott együttműködést, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelmet, valamint a fenntartható halászati politika végrehajtása terén folytatott közigazgatási együttműködést.

8. cikk

Tudományos együttműködés

1. A megállapodás alkalmazási időszaka alatt a Felek együttműködnek annak érdekében, hogy figyelemmel kísérjék a halászati övezet erőforrásainak állapotát, és vállalják, hogy e célból rendelkezésre bocsátják az elérhető adatokat. E célból egy közös tudományos ülést kell szervezni, amelyet rendes ülésként évente egyszer, felváltva az Unióban és Mauritániában kell megtartani.

2. A Felek a tudományos ülés következtetései alapján és a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvéleményekre támaszkodva a 14. cikkben előírt vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással, és – adott esetben – közös megállapodással intézkedéseket hoznak a halászati erőforrások fenntartható kezelésének biztosítására.

3. A Felek akár közvetlenül, akár az illetékes nemzetközi szervezetek keretében konzultációt folytatnak a biológiai erőforrások kezelése és védelme, illetve az idevágó tudományos kutatásban való együttműködés céljából.

9. cikk

Regionális együttműködés

1. A Felek vállalják, hogy a biológiai erőforrások védelmének és fenntartható kezelésének előmozdítása, valamint annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységek ne gyakoroljanak káros hatást a tengeri ökoszisztémára, együttműködnek azon regionális halászati gazdálkodási szervezetek és regionális halászati szervezetek keretében, amelyeknek tagjai.

2. A Felek vállalják továbbá, hogy a regionális halászati gazdálkodási szervezetek és regionális halászati szervezetek ülései előtt és alatt rendszeresen konzultálnak egymással azon regionális halászati gazdálkodási szervezetek és regionális halászati szervezetek keretében, amelyeknek tagjai, köztük annak lehetőségéről is, hogy közös javaslatokat nyújtanak be ezekben a szervezetekben.

10. cikk

A piaci szereplők közötti együttműködés

1. A Felek ösztönzik a gazdasági, tudományos és műszaki együttműködést a halászati ágazatban és a hozzá kapcsolódó ágazatokban. A Felek az e célból esetleg szükséges különböző intézkedések összehangolása érdekében konzultálnak egymással.

2. A Felek vállalják, hogy előmozdítják a halászati technikákra és a halászeszközökre, a halászati termékek tartósítására és ipari feldolgozására vonatkozó információk cseréjét.

3. A Felek törekednek arra, hogy az üzlet- és a beruházásfejlesztés számára kedvező környezet kialakításának ösztönzésével műszaki, gazdasági és kereskedelmi téren kedvező feltételeket teremtsenek a Felek vállalkozásai közötti kapcsolatok előmozdításához.

4. A Felek ösztönzik különösen a közös érdekű beruházások előmozdítását a hatályos jogszabályok tiszteletben tartása mellett.

11. cikk

Együttműködés a nyomon követés, az ellenőrzés és a felügyelet, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem területén

1. A Felek vállalják, hogy a fenntartható halászat kialakítása céljából együttműködnek a halászati övezetben folytatott halászati tevékenységek nyomon követésében, ellenőrzésében és felügyeletében, valamint a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemben.

2. Mauritánia gondoskodik az e megállapodásban és annak jegyzőkönyvében előírt, halászati felügyeletre vonatkozó rendelkezések hatékony alkalmazásáról. Az uniós hajók együttműködnek az ilyen ellenőrzések elvégzéséért felelős mauritániai hatóságokkal.

ÁLTALÁNOS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK ÉS KÖTELEZETTSÉGEK

12. cikk

Közigazgatási együttműködés

A halászati erőforrások védelmére és kezelésére vonatkozó intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében a Felek:

– közigazgatási együttműködést alakítanak ki annak érdekében, hogy az uniós hajók megfeleljenek e megállapodás rendelkezéseinek,

– együttműködnek a jogellenes halászat megelőzése érdekében és az ellene vívott küzdelemben, különösen az információcsere és a szoros közigazgatási együttműködés révén.

13. cikk

Pénzügyi hozzájárulás

1. A pénzügyi hozzájárulást a jegyzőkönyv, annak mellékletei és függelékei határozzák meg.

2. Az (1) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulás a következőket foglalja magában:

a) az Unió által az uniós hajóknak a halászati övezethez való hozzáféréséért nyújtott pénzügyi hozzájárulás;

b) az uniós hajók tulajdonosai által fizetett díjak;

c) az Unió által a fenntartható halászati politika végrehajtásához, a halászati ágazat és az óceánpolitikai irányítás előmozdításához nyújtott, éves és többéves programozás tárgyát képező ágazati támogatás.

3. Az Unió által biztosított pénzügyi hozzájárulás folyósítása a jegyzőkönyvben foglalt módon történik.

4. A (2) bekezdés a) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás összegét a vegyes bizottság módosíthatja az alábbi esetekben:

a) az uniós halászhajóknak odaítélt halászati lehetőségeknek többek között az érintett állományokkal való gazdálkodás céljából történő csökkentése esetén, amennyiben ez a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemények alapján szükségesnek bizonyul az erőforrások fenntartható védelme és kiaknázása érdekében; vagy

b) az uniós halászhajóknak nyújtott halászati lehetőségek növelése esetén, amennyiben a rendelkezésre álló legjobb tudományos szakvélemény megerősíti, hogy az erőforrások állapota ezt lehetővé teszi;

c) a megállapodás 21. és 22. cikkében előírt felfüggesztés vagy felmondás esetén.

5. A (2) bekezdés c) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulást:

a) külön kell választani a 2. bekezdés a) és b) pontja szerinti hozzáférési költségekhez kapcsolódó kifizetésektől;

b) aszerint kell meghatározni és folyósítani, hogy milyen mértékben teljesülnek az ágazati támogatás célkitűzései a jegyzőkönyvnek és a végrehajtására vonatkozó éves és többéves programozásnak megfelelően.

6. A (2) bekezdés c) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás összegét a vegyes bizottság felülvizsgálhatja az ágazati politika végrehajtásához nyújtott pénzügyi támogatás feltételeinek újraértékelése esetén.

INTÉZMÉNYI RENDELKEZÉSEK

14. cikk

Vegyes bizottság

1. A Felek képviselőiből álló vegyes bizottság jön létre. A vegyes bizottság felel a megállapodás végrehajtásának nyomon követéséért, valamint a jegyzőkönyvet, annak mellékleteit és függelékeit érintő módosításokat fogadhat el.

2. A vegyes bizottság:

a) felügyeli e megállapodás végrehajtását, értelmezését és alkalmazását;

b) meghatározza és értékeli a 13. cikk (2) bekezdésének c) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás éves és többéves programozását;

c) biztosítja a közös érdeket képviselő, halászattal kapcsolatos kérdések megválaszolásához szükséges kapcsolatokat;

d) fórumként szolgál az e megállapodás értelmezéséből vagy alkalmazásából eredő viták békés rendezéséhez.

3. A vegyes bizottság jóváhagyhatja a jegyzőkönyvnek és mellékleteinek a következőkkel kapcsolatos módosításait:

a) a halászati lehetőségek és következésképpen a 13. cikk (2) bekezdésének a) és b) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulás felülvizsgálata;

b) az ágazati támogatásra és következésképpen a 13. cikk (2) bekezdésének c) pontja szerinti pénzügyi hozzájárulásra irányadó szabályok;

c) az uniós hajók halászati tevékenységének műszaki feltételei és módozatai;

d) bármely más, a Felek által közösen megállapított feladat, beleértve a jogellenes halászat elleni küzdelmet, a közigazgatási együttműködést és az óceánpolitikai irányítást.

4. A vegyes bizottság évente legalább egyszer, Mauritániában és az Unióban felváltva, vagy a Felek által választott másik helyszínen ülésezik, és az üléseken az ülésnek otthont adó Fél elnököl. Bármelyik Fél kérésére rendkívüli ülést kell tartani.

A vegyes bizottság üléseinek következtetéseit a Felek által aláírt jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

5. A vegyes bizottság adott esetben levélváltás útján is határozhat.

15. cikk

Alkalmazási terület

Ezt a megállapodást egyrészről azokon a területeken kell alkalmazni, amelyeken az Európai Unióról szóló szerződés alkalmazandó, másrészről Mauritánia területén és a joghatósága alá tartozó vizeken.

16. cikk

Vitarendezés

A Felek az e megállapodás értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos viták esetén konzultálnak egymással.

17. cikk

A jegyzőkönyv, a mellékletek és a függelékek jogállása

A jegyzőkönyv, a mellékletek és annak függelékei e megállapodás szerves részét képezik, és e záró rendelkezések rájuk is irányadók.

18. cikk

Nyelvek és hatálybalépés

E megállapodás angol, arab, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák és szlovén nyelven készült; e szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást a hatálybalépéshez szükséges eljárások befejezéséről.

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

19. cikk

Időtartam

E megállapodás a hatálybalépése napjától számított hat évig alkalmazandó; a megállapodás hallgatólagosan meghosszabbodik, kivéve, ha a megállapodást a 22. cikkel összhangban felmondják.

20. cikk

Ideiglenes alkalmazás

E megállapodás a Felek általi aláírástól kezdődően a hatálybalépés napjáig ideiglenesen alkalmazandó, kivéve, ha az aláíráskor valamelyik Fél úgy dönt, hogy a megállapodásnak nem lesz ideiglenes alkalmazása.

21. cikk

Felfüggesztés

1. E megállapodás alkalmazása bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszthető az alábbi esetek közül egy vagy több fennállása esetén:

a) amennyiben a természeti jelenségektől eltérő körülmények – amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk – jellegüknél fogva akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a halászati övezetben;

b) a Felek között vita merül fel e megállapodás értelmezését vagy végrehajtását illetően;

c) valamelyik Fél megsérti e megállapodás – többek között annak az emberi jogok tiszteletben tartását előíró 3. cikke (6) bekezdésének – rendelkezéseit;

d) amennyiben jelentős változások történnek az e megállapodás megkötését eredményező ágazati politikában, ami a Felek bármelyikét arra készteti, hogy a megállapodás módosítását kérje.

2. A megállapodás alkalmazásának felfüggesztéséről az érdekelt Fél írásban értesíti a másik Felet, és a felfüggesztés az értesítés kézhezvételétől számított három hónap leteltével lép hatályba. Az említett értesítés elküldése után a Felek konzultációt kezdenek egymással annak érdekében, hogy három hónapon belül békésen rendezzék vitájukat.

3. Amennyiben a vitát nem sikerül békés úton rendezni, és a megállapodás végrehajtása felfüggesztésre kerül, a Felek folyamatosan egyeztetnek egymással a vita rendezése érdekében. Amennyiben sikerül a vitát rendezni, a megállapodás végrehajtása újból megkezdődik, és – hacsak erről nem

születik más megegyezés – a 13. cikk (2) bekezdése szerinti pénzügyi hozzájárulás összege arányosan és időarányosan csökken annak az időszaknak megfelelően, amely alatt a megállapodás végrehajtása felfüggesztésre került.

22. cikk

Felmondás

1. E megállapodás bármelyik Fél kezdeményezésére felmondható az alábbi esetek közül egy vagy több fennállása esetén:

a) amennyiben a természeti jelenségektől eltérő körülmények – amelyekre a Feleknek nincs érdemleges befolyásuk – jellegüknél fogva akadályozzák a halászati tevékenységek folytatását a halászati övezetben;

b) az érintett állományok állapotának romlása;

c) az uniós hajók számára biztosított halászati lehetőségek alacsonyabb szintű kihasználása;

d) a Felek által a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem terén vállalt kötelezettségek megsértése;

e) amennyiben a Felek között vita merül fel e megállapodás értelmezését vagy végrehajtását illetően, és azt hat (6) hónapon belül nem rendezik békés úton;

f) ha valamelyik Fél nem tartja tiszteletben e megállapodást;

g) amennyiben jelentős változások történnek az e megállapodás megkötését eredményező ágazati politikában, amelyek következtében valamelyik Fél annak módosítását kérelmezi és az hat (6) hónapig nem vezet eredményre.

2. A megállapodás felmondásáról az érdekelt Félnek írásban értesítenie kell a másik Felet, és a felmondás az értesítés kézhezvételétől számított hat hónap leteltével lép hatályba, kivéve, ha a Felek közös megegyezéssel e határidő meghosszabbításáról döntenek.

3. A Felek a felmondásról szóló értesítés időpontjától kezdődően egyeztetnek egymással annak érdekében, hogy hat hónapon belül békésen rendezzék vitájukat.

4. A 13. cikk szerinti pénzügyi hozzájárulás a felmondás hatálybalépésének évében arányosan és időarányosan csökken. Ilyen csökkentés alkalmazandó abban az esetben is, ha a Felek bármelyike megszünteti az ideiglenes alkalmazást.

23. cikk

Felülvizsgálat

A Felek megállapodnak abban, hogy e megállapodást felülvizsgálják a jogi, környezetvédelmi, gazdasági és társadalmi szabályozási keretben bekövetkező minden olyan változás figyelembevétele érdekében, amelyek hatással lehetnek az uniós halászati tevékenységekre.

24. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az Európai Közösség és a Mauritániai Iszlám Köztársaság között létrejött, 2008. augusztus 8. óta alkalmazandó halászati partnerségi megállapodás hatályát veszti.

JEGYZŐKÖNYV

az Európai Unió és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtásáról

1. cikk

Fogalommeghatározások

E jegyzőkönyv alkalmazásában a megállapodás 1. cikkében szereplő fogalommeghatározások érvényesek, az alábbi módosításokkal és kiegészítésekkel:

1. „halászati megállapodás”: az Európai Unió és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás;

2. „jegyzőkönyv”: a halászati megállapodást végrehajtó jelen jegyzőkönyv, annak mellékletei és függelékei;

3. „kirakodás”: a halászhajó fedélzetén található halászati termékek bármely mennyiségének partra történő kirakodása;

4. „átrakás”: egy halászhajó fedélzetén található halászati termékek egy részének vagy egészének egy másik hajóra történő rakodása;

5. „megfigyelő”: bármely olyan személy, akit a nemzeti hatóság a mellékletben szereplő rendelkezéseknek megfelelően felhatalmazott a halászati tevékenység tudományos célú megfigyelésére;

6. „halászati engedély”: a Főosztály által díj ellenében a hajótulajdonos részére kiállított hatósági engedély, amely az engedélyben meghatározott ideig halászati jogot biztosít számára;

7. „halászati lehetőség”: mennyiségileg meghatározott halászati jogosultság, fogásmennyiségben és/vagy halászati erőkifejtésben kifejezve;

8. „piaci szereplő”: olyan természetes vagy jogi személy, aki, illetve amely halászati és akvakultúra-termékeket előállító, feldolgozó-, forgalmazó-, elosztó-, illetve azok kiskereskedelmi láncának valamely szakaszával kapcsolatos tevékenységet folytató vállalkozást működtet vagy ilyen vállalkozással rendelkezik;

9. „küldöttség”: az Európai Unió Mauritániába delegált küldöttsége;

10. „minisztérium”: a Halászati és Tengergazdasági Minisztérium;

11. „ügynök”: a Mauritániai Iszlám Köztársaság Kereskedelmi Hajózási Törvénykönyvének 538. cikkében meghatározott ügynök;

2. cikk

Cél

E jegyzőkönyv célja a halászati megállapodás rendelkezéseinek végrehajtása, különös tekintettel az uniós hajók mauritániai halászati övezethez való hozzáférésének a megállapodás 1. cikkének h) pontjában meghatározott feltételeire, valamint a fenntartható halászati partnerség végrehajtási rendelkezéseire.

3. cikk

Halászati lehetőségek

1. A jegyzőkönyv alkalmazásának kezdőnapjától a 20. cikk szerinti időszakra vonatkozóan a megállapodás 5. cikke alapján biztosított halászati lehetőségeket az e jegyzőkönyvhöz csatolt táblázat állapítja meg az e jegyzőkönyv 1. mellékletében szereplő adatlapokon rögzített feltételekkel.

2. Az (1) bekezdést e jegyzőkönyv 7., 10. és 23. cikkére is figyelemmel kell alkalmazni.

3. A halászati megállapodás 5. cikke alapján az uniós hajók csak akkor folytathatnak halászati tevékenységet a halászati övezetben, ha rendelkeznek az e jegyzőkönyv rendelkezéseinek megfelelően, valamint a mellékletben és a függelékekben ismertetett szabályok szerint halászati engedély formájában kiállított halászati engedéllyel.

4. cikk

A mauritániai vizeken alkalmazott teljes halászati erőkifejtés és az átláthatóság

1. A külföldi flották akkor férhetnek hozzá a mauritániai halászati övezetek halászati erőforrásaihoz, ha rendelkezésre áll az ENSZ Tengerjogi Egyezményének[1] 62. cikkében meghatározott állománytöbblet, valamint figyelembe vették a mauritániai nemzeti flották halászati kapacitását.

2. A mauritániai jogszabályoknak megfelelően a gazdálkodás és a fenntartható fejlődés tekintetében elérendő célokat, illetve a teljes kifogható mennyiséget minden egyes halászati tevékenység vonatkozásában a mauritániai állam állapítja meg az

[1] Az Egyesült Nemzetek Szervezete Tengerjogi Egyezménye (a mellékletekkel, a záróokmánnyal és a záróokmány helyesbítéséről szóló, 1986. március 3-i és 1993. július 26-i jegyzőkönyvekkel együtt), amelynek megkötésére 1982. december 10-én Montego Bayben került sor (Az Egyesült Nemzetek Szerződéseinek Tára, 1994. november 16., 1834. kötet, I-31363, 3–178. o.)

oceanográfiai kutatásért felelős mauritániai szervezet és az illetékes regionális halászati gazdálkodási szervezetek szakvéleménye alapján.

3. E jegyzőkönyv garantálja, hogy a mauritániai halászati övezetben halászható állománytöbblethez való hozzáférés tekintetében az uniós flották elsőbbséget élveznek. Az uniós flottáknak odaítélt – az e jegyzőkönyv 3. cikkében rögzített – halászati lehetőségek a rendelkezésre álló többletből származnak; e halászati lehetőségek kiaknázása elsőbbséget élvez a mauritániai halászati övezetben halászati engedéllyel rendelkező más külföldi flottáknak kiosztott halászati lehetőségek kiaknázásával szemben.

4. Az állományvédelmi intézkedések, az erőforrások fejlesztésére és kezelésére vonatkozó intézkedések csakúgy, mint a halászati engedélyek odaítélésével összefüggésben meghatározott pénzügyi szabályok, díjak, az állami pénzügyi hozzájárulás és egyéb jogosultságok, amelyeket az egyes halászati tevékenységek vonatkozásában e jegyzőkönyv 1. melléklete ismertet, a mauritániai halászati övezetekben tevékenységet folytató valamennyi külföldi ipari flottára alkalmazandók, mégpedig az uniós flottára is érvényes technikai feltételekhez hasonló feltételekkel.

5. Mauritánia vállalja, hogy nyilvánosságra hoz minden olyan állami vagy magánmegállapodást, amely a külföldi hajóknak hozzáférést biztosít a halászati övezetéhez, beleértve a megállapodások alábbi részleteit:

— a megállapodásban részes államok és egyéb jogalanyok,

— a megállapodás alkalmazásának időszaka vagy időszakai,

— a hajók száma és az engedélyezett halászeszközök típusai,

— a halászható fajok vagy állományok, beleértve minden fogási korlátozást,

— az előírt bejelentési, nyomonkövetési, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések,

— az írásbeli megállapodás egy másolata.

6. A (4) és (5) bekezdés alkalmazásában Mauritánia az Uniónak minden évben részletes jelentést küld, amelyben halászati kategóriánként feltünteti a más harmadik országok lobogója alatt közlekedő hajók számára kiadott halászati engedélyek számát, az engedélyezett kifogható mennyiségeket, a ténylegesen kifogott mennyiségeket, valamint az e hajók tekintetében a mauritániai halászati övezethez való hozzáférésre irányadó pénzügyi és műszaki feltételeket. E jelentést a vegyes bizottság megvizsgálja, és a jelentés a 9. cikkben előírt Közös Független Tudományos Bizottságnak is rendelkezésre bocsátható.

7. A (6) bekezdésben említett jelentés mintáját e jegyzőkönyv 3. melléklete tartalmazza.

5. cikk

Pénzügyi hozzájárulás

A. A hozzáférésért fizetendő pénzügyi hozzájárulás

1. A (4) és (6) bekezdés sérelme nélkül és a (10) bekezdésre is figyelemmel, a 20. cikkben említett időszakra vonatkozóan a hozzáférésért fizetendő, a megállapodás 13. cikkének a) pontja szerinti éves pénzügyi hozzájárulás összege évi 57 500 000 EUR.

2. A jegyzőkönyv alkalmazásának első évében az Unió két részletben folyósítja a hozzáférésért fizetendő pénzügyi hozzájárulást:

a) 50 000 000 EUR összeget legkésőbb a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának kezdőnapjától számított 90 napon belül kell kifizetni;

b) 7 500 000 EUR összeget a 9. cikk (9) bekezdésében említett, a mauritániai halászati övezetben élő kis méretű nyílt vízifajokra vonatkozó gazdálkodási terv vegyes bizottság általi jóváhagyását követő 60 napon belül kell kifizetni.

3. Az alkalmazás második évében az (1) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulást az Unió legkésőbb a jegyzőkönyv alkalmazása első napjának évfordulóján folyósítja.

4. A jegyzőkönyv alkalmazásának harmadik évétől kezdődően a hozzáférésért fizetendő pénzügyi hozzájárulást a 7. cikkben meghatározott eljárás lefolytatását követően állapítják meg.

5. A (4) bekezdéssel összhangban megállapított, a hozzáférésért fizetendő pénzügyi hozzájárulás teljes összegét legkésőbb a jegyzőkönyv alkalmazásának évfordulójáig kell folyósítani a következő évekre vonatkozóan.

6. Amennyiben a 4. és 5. halászati kategória (tonhalhalászhajók) vonatkozásában az uniós tonhalhalászhajók által a mauritániai halászati övezetben kifogott mennyiségek meghaladják a 2. függelékben e kategóriák tekintetében meghatározott referenciamennyiséget, az Unió az (1)–(3) bekezdésben említett pénzügyi hozzájáruláson felül minden további kifogott tonna után 45 EUR összeget fizet, a hajótulajdonosok által fizetendő, a vonatkozó adatlapokon feltüntetett díj összegének sérelme nélkül. Az Unió által a túllépésért fizetett összeg azonban nem haladhatja meg a vonatkozó referenciamennyiség kétszeresének megfelelő összeget. Ha az uniós hajók által kifogott mennyiségek meghaladják a vonatkozó referenciamennyiség kétszeresét, az e határértéket meghaladó mennyiségért járó összeget a következő évben kell kifizetni.

7. A hajótulajdonosok által fizetendő díjakat e jegyzőkönyv 1. melléklete, az adatlapokat a jegyzőkönyv 2. függeléke tartalmazza. A díjakat a hajótulajdonosok az 1. melléklet és a 2. függelék vonatkozó rendelkezéseivel összhangban fizetik ki.

8. Az előző bekezdésekben említett, a hozzáférésért járó pénzügyi hozzájárulást a Mauritániai Iszlám Köztársaság Államkincstárának kell befizetni. A hozzájárulás bekerül az állami költségvetésbe, és arra a mauritániai államháztartás-irányítási szabályok és eljárások vonatkoznak.

9. A mauritániai hatóságok minden évben három hónappal a kifizetés tervezett időpontja előtt közlik az Unióval a (7) bekezdésben említett bankszámlák adatait.

10. Az előző bekezdésekben említett pénzügyi hozzájárulás felhasználásáért kizárólag a mauritániai hatóságok felelősek.

11. Ezt a cikket a jelen jegyzőkönyv 7., 9., 10., 11. és 13. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

B. Az ágazati támogatáshoz nyújtott pénzügyi hozzájárulás

12. Az Unió által a 20. cikkben említett időszakra vonatkozóan a megállapodás 13. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti ágazati támogatás címén nyújtott teljes pénzügyi hozzájárulás: 16 500 000 EUR. Ezen összeg éves bontásáról a 8. cikkben és a 2. mellékletben megállapított szabályok szerint a vegyes bizottság dönt.

13. Az (1) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulást az e jegyzőkönyv 8. cikkében és 2. mellékletében megállapított eljárásokkal összhangban Mauritánia és az Unió közösen utalja ki.

14. A (12) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulás kifizetését az Unió a 8. cikkben és a 2. mellékletben megállapított eljárásokkal összhangban teljesíti.

15. A mauritániai hatóságok minden évben három hónappal a kifizetés tervezett időpontja előtt közlik az Unióval a 8. cikk (12) bekezdésében említett bankszámlák adatait.

16. Az (1) bekezdésben említett pénzügyi hozzájárulást az állami költségvetésben kell feltüntetni, és arra a mauritániai államháztartás-irányítási szabályok és eljárások vonatkoznak. A pénzügyi hozzájárulás figyelembe veszi a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elveit, különösen a gazdaságosság, a hatékonyság és az eredményesség elvét, és tiszteletben tartja különösen az átláthatóság, az arányosság, a megkülönböztetésmentesség és az egyenlő bánásmód elveit.

17. Az ágazati támogatásból finanszírozott tevékenységek és projektek az Európai Bizottság és az Európai Számvevőszék szolgálatai által végzett ellenőrzések, valamint az Európai Csalás Elleni Hivatal által végzett vizsgálatok tárgyát képezhetik.

18. E cikk (12) bekezdését a jelen jegyzőkönyv 13., 14., 15., 21. és 23. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel kell alkalmazni.

6. cikk

A teljes kifogható mennyiségek és a referenciamennyiségek nyomon követése

1. A teljes kifogható mennyiségek (1., 2., 2a., 3., 6., 7. és 8. kategória) és a referenciamennyiségek (4. és 5. kategória) az e jegyzőkönyv 1. mellékletében szereplő adatlapokon kerülnek meghatározásra. E mennyiségeket az adott, január 1-jétől december 31-ig tartó naptári év alapján kell meghatározni. Amennyiben a jegyzőkönyv alkalmazásának első és utolsó időszaka nem esik egybe a naptári évvel, a teljes kifogható mennyiségeket időarányosan kell meghatározni, halászati kategóriánként figyelembe véve az év folyamán ejtett fogások eloszlását.

2. A 4. és 5. tonhalhalászati kategória (referenciamennyiség), valamint a 6. kategóriát érintő teljes kifogható mennyiségekre alkalmazandó különös rendelkezések kivételével az uniós halászhajók által a mauritániai halászati övezetben ejtett összes fogás nem haladhatja meg a teljes kifogható mennyiséget. Túllépés esetén az uniós jogszabályokban a kvótacsökkentésre vonatkozóan előírt szabályok alkalmazandók.

3. A (2) bekezdés alkalmazásában Mauritánia és az Unió a fent említett teljes kifogható mennyiségek megfelelő kezelése érdekében közösen nyomon követik az uniós hajók mauritániai halászati övezetben folytatott tevékenységét. E nyomon követés során Mauritánia és az Unió értesítik egymást, amint a mauritániai halászati övezetben tartózkodó uniós hajók fogásai a megfelelő halászati kategóriában elérik a teljes kifogható mennyiség 80 %-át. Az Unió erről tájékoztatja a tagállamokat.

4. Amint a fogások mennyisége eléri a vonatkozó teljes kifogható mennyiség 80 %-át, Mauritánia és az Unió napi szinten nyomon követik az uniós halászhajók által ejtett fogások mennyiségét. A vonatkozó teljes kifogható mennyiség elérésekor Mauritánia és az Unió értesítik egymást. Az Unió erről a halászati tevékenységek leállítása érdekében tájékoztatja a tagállamokat.

7. cikk

A halászati lehetőségek felülvizsgálata

1. A (2) bekezdés sérelme nélkül, a vegyes bizottság a halászati megállapodás 14. cikke (3) bekezdésének a) pontjával és az e jegyzőkönyv 11. cikkével összhangban bármelyik Fél kérésére, közös megegyezéssel felülvizsgálhatja az e jegyzőkönyv 3. cikkében megállapított halászati lehetőségeket, amennyiben e felülvizsgálat tiszteletben tartja a halászati övezet erőforrásainak fenntarthatóságát. Ez

a felülvizsgálat vonatkozhat az uniós hajók számára, a célfajokra vagy az e jegyzőkönyv 3. cikke alapján az egyes kategóriákra kiosztott kvótákra, figyelembe veszi az uniós flotta halászati övezetben folytatott tényleges tevékenységét, és a vonatkozó pénzügyi hozzájárulás kiigazítását vonja maga után.

2. Az (1) bekezdés alkalmazásakor a vegyes bizottság legkésőbb hat hónappal a jegyzőkönyv alkalmazása második évének vége előtt első értékelést végez arról, hogy a halászati övezetben tevékenykedő uniós hajók milyen mértékben használták ki a halászati lehetőségeket.

3. Az (1) bekezdésben említett felülvizsgálatot követően azonban a halászati lehetőségek nem növelhetők olyan mértékben, amely az 5. cikk (1) bekezdésében említett, az Unió által fizetett pénzügyi hozzájárulás kétszeresével egyenlő vagy annál nagyobb növekedést eredményez.

8. cikk

Ágazati támogatás

1. A halászati megállapodás 13. cikke (2) bekezdésének c) pontja és e jegyzőkönyv 5. cikke (2) bekezdésének b) pontja szerinti ágazati támogatás hozzájárul a Mauritániai Iszlám Köztársaság által meghatározott halászati ágazati politika végrehajtásához.

2. Ez a pénzügyi támogatás hozzájárul a fenntartható halászat fejlesztéséhez a Mauritániai Iszlám Köztársaságban, és független az európai uniós hajóknak a mauritániai halászati övezethez való hozzáférésére vonatkozó kerettől. Hozzájárul egyrészt a halászati ágazat fenntartható fejlődésére, másrészt a környezet, a part menti övezetek és a védett tengeri területek védelmére irányuló nemzeti stratégiák végrehajtásához.

3. A vegyes bizottság legkésőbb hat hónappal e jegyzőkönyv alkalmazásának kezdőnapját követően többéves ágazati programot és részletes végrehajtási szabályokat fogad el különösen a következők tekintetében:

a) az ágazati támogatás külön összegének felhasználására vonatkozó éves és többéves iránymutatások a halászati megállapodás 13. cikke (5) bekezdésének megfelelően;

b) a fenntartható halászati tevékenységek megvalósítása érdekében elérendő éves és többéves célkitűzések, figyelembe véve a Mauritániai Iszlám Köztársaság hatóságai által a nemzeti ágazati politika keretében kifejezett prioritásokat;

c) a kritériumok, jelentések és eljárások, beleértve a költségvetési és pénzügyi mutatókat, valamint az elért eredmények évente történő értékeléséhez használt ellenőrzési és auditmódszereket.

4. Az iránymutatások, célkitűzések, kritériumok és mutatók bármely módosítását a Felek a vegyes bizottságon belül hagyják jóvá.

5. A Mauritániai Iszlám Köztársaság hatóságai éves jelentést nyújtanak be az ágazati támogatás keretében végrehajtott projektek előrehaladásáról, amely jelentést a vegyes bizottság megvizsgál. E jelentés felépítéséta 2. melléklet mutatja be.

6. A Mauritániai Iszlám Köztársaság hatóságai e jegyzőkönyv lejárta előtt zárójelentést nyújtanak be a jelen jegyzőkönyvben meghatározott ágazati támogatás végrehajtásáról.

7. A Felek szükség esetén a jegyzőkönyv lejártától, felfüggesztésétől vagy felmondásától számított legfeljebb hat hónapig az e jegyzőkönyvben előírtak szerint figyelemmel kísérik az ágazati támogatás végrehajtását. Ennek során azonban figyelembe kell venni a vegyes bizottság által korábban jóváhagyott valamennyi intézkedést vagy projektet annak érdekében, hogy további legfeljebb hat (6) hónapig lehetőség legyen az adott tevékenységhez vagy projekthez kapcsolódó ágazati támogatás nyomon követésére.

8. Az ágazati támogatás végrehajtása a vegyes bizottság határozatainak nyomon követéséért felelős koordinációs egység segítségével történik, amelynek feladatait a 2. melléklet részletezi. A vegyes bizottság döntését követően a koordinációs egység munkáját támogató intézkedések határozhatók meg, amelyek adott esetben az ágazati támogatás egy kifejezetten erre a célra elkülönített keretéből finanszírozhatók.

9. Az (1) bekezdés szerinti pénzügyi támogatást közösen meghatározott konkrét projektekre és tevékenységekre kell fordítani. Nem használható fel a kedvezményezettek működési költségeinek fedezésére, kivéve a (8) bekezdésben említett, a koordinációs egységet támogató intézkedésekre szánt keretet.

10. A Felek a halászati megállapodásra vonatkozó kommunikációs és láthatósági tervet hoznak létre. A tervet a vegyes bizottság első ülésén hagyják jóvá.

11. Az ágazati támogatásra vonatkozóan a megállapodás 13. cikke (2) bekezdésének c) pontjában előírt pénzügyi hozzájárulás kifizetését a következőképpen kell teljesíteni:

a) az első évben legkésőbb két hónappal azt követően, hogy a vegyes bizottság jóváhagyta az e jegyzőkönyv 8. cikkének (3) bekezdésében előírt éves és többéves programozást;

b) a következő években legkésőbb két hónappal azt követően, hogy a vegyes bizottság jóváhagyta az előző évi eredményeket és a következő pénzügyi évre tervezett éves programot.

12. Az ágazati támogatás összegeit az Európai Unió a Mauritániai Központi Banknál vezetett államkincstári számlára fizeti be, amely a lehető legrövidebb időn belül

átutalja azokat a Mauritániai Központi Bank nyilvántartásaiban a Halászati és Tengergazdasági Minisztérium javára nyitott külön számlára, amelyet kizárólag az ágazati támogatás céljaira használnak. A mauritániai hatóságok a jegyzőkönyv hatálybalépését követően haladéktalanul közlik az Európai Unióval e számla banki adatait.

13. Az (1) bekezdés szerinti pénzügyi támogatást az Európai Unió éves részletekben utalja át. A részletek kifizetésére vonatkozó határozatot a megállapodás 7. cikkének (2) bekezdésével és 15. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban a vegyes bizottság keretében értékelt teljesítményszintek, valamint annak függvényében kell meghozni, hogy továbbították-e az (5) bekezdés szerinti, az elért haladásról szóló éves jelentést és megtartották-e a (14) bekezdés szerinti éves műhelytalálkozót. A végrehajtás gyakorlati szabályait e cikk (3) és (4) bekezdésének és e jegyzőkönyv 2. mellékletének megfelelően kell meghatározni. E gyakorlati szabályokat a vegyes bizottság adott esetben pontosíthatja vagy felülvizsgálhatja.

14. Az ágazati támogatás kedvezményezettjeit a Felek évente egyszer meghívják egy, az ágazati támogatásból finanszírozott intézkedések ismertetésével és programozásával kapcsolatos műhelytalálkozóra.

15. A koordinációs egység munkáját támogató intézkedésekre szánt, (8) bekezdés szerinti keret kivételével az (1) bekezdés szerinti pénzügyi támogatás csak akkor folyósítható, ha az Európai Unió által a 2015–2019-es, 2019–2020-as és 2020–2021-es ágazati támogatási programok keretében fizetett összegeket teljes egészében átutalták a (12) bekezdésben említett külön számlára, és azok teljes összege a vonatkozó közös programozással összhangban pénzügyi kötelezettségvállalások tárgyát képezi.

9. cikk

Tudományos együttműködés a felelősségteljes halászatért

1. A Felek vállalják, hogy a mauritániai halászati övezetben a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák fenntartható kiaknázására vonatkozó elvek alapján előmozdítják a felelősségteljes halászatot.

2. A megállapodás 3. és 8. cikkének megfelelően a Felek vállalják, hogy a vegyes bizottság kérésére rendszeres időközönként, illetve amennyiben felmerül ennek szükségessége, tudományos üléseket tartanak a tudományos kérdések megvitatására, valamint szükség esetén annak érdekében, hogy megvizsgálják a kirakodás helyszínén vagy a rendeltetési piacokon történő első értékesítés céljára kiállított fogások értékbecslését.

3. E jegyzőkönyv alkalmazási időszaka alatt a Felek együttműködnek annak érdekében, hogy figyelemmel kísérjék a mauritániai halászati övezet erőforrásainak állapotát, illetve az ott folytatott halászati tevékenységek alakulását. E célból a Közös Független Tudományos Bizottság évente legalább egyszer – Mauritániában és az Unióban felváltva – ülésezik.

4. A Közös Független Tudományos Bizottság az első ülésén elfogadja eljárási szabályzatát. A vegyes bizottságnak jóvá kell hagynia ezt az eljárási szabályzatot.

5. A megállapodás 8. cikkének (1) és (3) bekezdésében foglaltakon túlmenően a Közös Független Tudományos Bizottság szükség szerint kiegészülhet a tagállamok és harmadik országok tudományos intézeteinek szakértőivel, valamint megfigyelőkkel, az érdekeltek képviselőivel vagy a regionális halászati gazdálkodási szervezetek – például a CECAF (Kelet-közép-atlanti Halászati Bizottság) – képviselőivel.

6. A Közös Független Tudományos Bizottság hatásköre elsősorban a következő tevékenységekre terjed ki:

a) éves tudományos jelentés készítése az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó halászati tevékenységekről és a vonatkozó állományok állapotfelméréseiről. Jelentésének kidolgozásakor a Közös Független Tudományos Bizottság teljes körűen figyelembe veszi a mauritániai nemzeti flotta és más külföldi flották tevékenységeivel összefüggő információkat, valamint a Mauritánia által elfogadott állománygazdálkodási intézkedéseket és terveket;

b) olyan programok vagy intézkedések kiválasztása és előterjesztése a vegyes bizottság részére, amelyek elmélyítik a halászati tevékenységek dinamikájával, az erőforrások állapotával és a tengeri ökoszisztémák változásával kapcsolatos ismereteket;

c) az e jegyzőkönyv végrehajtása során felmerülő tudományos kérdések elemzése és szükség esetén – a vegyes bizottság felkérésére – az e kérdésekkel kapcsolatos tudományos szakvélemény kibocsátása a bizottságon belül konszenzussal elfogadott eljárás keretében;

d) a mauritániai halászati övezetben az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó erőforrásokra halászó nemzeti – akár uniós, akár nem uniós – flották valamennyi szegmensének halászati erőkifejtésére, fogásaira és fogásainak értékesítésére vonatkozó adatok összegyűjtése és elemzése;

e) olyan éves állományfelmérések, köztük közös tudományos utak kidolgozása és végrehajtásának programozása, amelyek lehetővé teszik a fennmaradó mennyiségek és a halászati lehetőségek megállapítását, valamint az erőforrások és a hozzájuk kapcsolódó ökoszisztéma védelmét biztosító kiaknázási lehetőségek kiválasztását;

f) saját kezdeményezésre, illetve a vegyes bizottság vagy az egyik Fél kérésére tudományos szakvélemény készítése azokról a célokról, stratégiákról és gazdálkodási intézkedésekről, amelyek szükségesek az e jegyzőkönyv hatálya alá tartozó állományok és halászati területek fenntartható kiaknázásához;

g)e jegyzőkönyv 7. cikke alapján adott esetben a halászati lehetőségek felülvizsgálatára vonatkozó javaslat előterjesztése a vegyes bizottság keretében.

7. A (2), (3) és (6) bekezdés alkalmazásában és a 4. cikk (6) bekezdésében előírt rendelkezések kiegészítéseként Mauritánia a Közös Független Tudományos Bizottságnak és az Uniónak minden évben részletes jelentést küld, amelyben halászati kategóriánként feltünteti a Mauritánia lobogója alatt közlekedő hajók számára kiadott halászati engedélyek számát, az engedélyek értelmében engedélyezett fogásmennyiségeket, a ténylegesen kifogott mennyiségeket, valamint a Mauritánia által elfogadott és végrehajtott halászati gazdálkodási intézkedésekkel összefüggő valamennyi releváns információt.

8. A tonhalhalászhajók betartják az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) által elfogadott ajánlásokat.

9. Mauritánia legkésőbb a jegyzőkönyv alkalmazásának időpontjától számított hat hónapon belül fenntartható halászati gazdálkodási tervet fogad el a kis méretű nyílt vízi fajokra vonatkozóan, amely a mauritániai vizeken tevékenykedő valamennyi flottára alkalmazandó. Erről a tervről legkésőbb egy hónappal az alkalmazása időpontja előtt értesíteni kell az Uniót. A tervet adott esetben a Közös Tudományos Bizottság értékelheti.

10. cikk

Tudományos kutatási célú halászat, felderítő halászat és új halászati lehetőségek

1. Tudományos kutatási célú halászat

1.1. A biológiai erőforrásokkal és a tengeri ökoszisztémákkal kapcsolatos adatok és információk gyűjtése érdekében a vegyes bizottság a Közös Független Tudományos Bizottság szakvéleménye alapján engedélyezhet tudományos kutatási célú utakat, amelyekben uniós és/vagy mauritániai hajók vehetnek részt. Ezeket az utakat az európai és a mauritániai tudományos kutatóintézetek közös felelőssége mellett kell végrehajtani.

1.2. Az uniós és/vagy mauritániai hajók felszerelésére és bérlésére irányadó szabályokat a két Fél minden egyes út tekintetében a vegyes bizottság keretében állapítja meg.

1.3. Ezen utak eredményeit úgy kell felhasználni, hogy színvonalasabbá váljon az állományok állapotfelmérése és így megfelelő állománygazdálkodási intézkedéseket lehessen elfogadni.

1.4. Ami a 8. kategóriát illeti (fejlábúak), a tudományos program és/vagy a 9. cikk alapján végzett értékelések eredményei nyomán előfordulhat, hogy felül kell vizsgálni az uniós hajókra alkalmazandó fogási korlátot és az állományvédelmi intézkedéseket.

2. Felderítő halászat

2.1. Abban az esetben, ha az uniós halászhajók olyan halászati tevékenységet kívánnak végezni, amelyekről e jegyzőkönyv 3. cikke nem rendelkezik, a Felek a vegyes bizottság keretében konzultálnak egymással az új tevékenységeknek a megállapodás 5. cikkének (2) bekezdése alapján történő esetleges engedélyezéséről. A vegyes bizottság adott esetben megállapítja az új halászati lehetőségekre alkalmazandó feltételeket, valamint – szükség esetén – a jegyzőkönyv 7. cikkének megfelelően módosítja a jegyzőkönyvet és annak mellékletét.

2.2. A (2.1) bekezdésben említett, halászati tevékenységek végzésére vonatkozó engedély a rendelkezésre álló legjobb nemzeti és regionális szintű tudományos szakvélemények figyelembevételével és adott esetben a Közös Független Tudományos Bizottság által hitelesített tudományos kutatási célú utak eredményei alapján adható meg.

2.3. A (2.1) bekezdés szerinti konzultációkat követően a vegyes bizottság engedélyezhet a mauritániai halászati övezetben folytatandó felderítő halászati utakat az új halászati tevékenységek műszaki kivitelezhetőségének és gazdasági megtérülésének vizsgálatára. E célból a vegyes bizottság az e jegyzőkönyv 1. mellékletének XI. fejezetében foglalt rendelkezéseknek megfelelően eseti alapon meghatározza a fajokat, a feltételeket és minden egyéb megfelelő paramétert. A Felek a Közös Független Tudományos Bizottság által meghatározott feltételek szerint folytatnak felderítő halászatot.

11. cikk

Vegyes bizottság

1. A vegyes bizottságra a megállapodás 14. cikke értelmében háruló feladatokon túlmenően a szóban forgó testület döntéshozói hatáskört kap a jelen jegyzőkönyv, annak mellékletei és függelékei módosításainak jóváhagyására, amely hatáskör az alábbiakat érinti:

a) szükség esetén a halászati lehetőségek és következésképpen a kapcsolódó pénzügyi hozzájárulás felülvizsgálata;

b) az ágazati támogatással összefüggő, a 8. cikkben és a 2. mellékletben előírt szabályok;

c) az uniós hajók által végzett halászati tevékenységekre irányadó feltételek.

2. Az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben a pénzügyi hozzájárulást arányosan és időarányosan ki kell igazítani.

3. A jegyzőkönyvet, annak mellékleteit és függelékeit érintő, (1) bekezdés szerinti módosításokról a vegyes bizottság határoz. Ez a határozat azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást az ezen határozat elfogadásához szükséges eljárások befejezéséről.

4. A vegyes bizottság feladatait a megállapodás céljaival és a regionális halászati szervezetek által elfogadott vonatkozó szabályokkal összhangban végzi.

5. A vegyes bizottság első ülését legkésőbb a jelen jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának napjától számított három (3) hónapon belül kell megtartani.

12. cikk

A piaci szereplők közötti együttműködés

A hatályos jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően a Felek a következő területeken ösztönzik a kapcsolatokat és járulnak hozzá a piaci szereplők közötti együttműködéshez, többek között a 8. cikk szerinti ágazati támogatással összefüggésben:

a) a nuádzibui vámszabad terület vagy más, megfelelőnek ítélt területek fejlesztése;

b) a védett tengeri területek fejlesztése (a Banc d'Arguin és a Diawling nemzeti parkok);

c) kikötőüzemeltetés;

d) az emberi fogyasztáshoz kapcsolódó halászati iparágak fejlesztése;

e) hajóépítés és -javítás, valamint halászati anyagok és halászeszközök gyártása;

f) az információcsere elmélyítése a szakképzés javítására, különösen a halászati ágazat, a halászati gazdálkodás, az akvakultúra, a belvízi halászat, a hajógyártás és a tengeri felügyelet, valamint a halászati ellenőrzés területén;

g) halászati termékek piaci értékesítése és marketingje;

h) akvakultúra és kék gazdaság.

13. cikk

A jegyzőkönyvnek a halászati lehetőségek alacsony felhasználási aránya miatti felmondása

Amennyiben a halászati lehetőségeket csak alacsony mértékben tudja kihasználni, az Unió levélben értesíti a mauritániai felet a jegyzőkönyv felmondására irányuló szándékáról. A felmondás az értesítés után négy (4) hónappal lép hatályba. Ez a cikk akkor alkalmazható, ha nem sikerül megállapodásra jutni a halászati lehetőségek 7. cikk szerinti felülvizsgálatának és a pénzügyi hozzájárulás 7. cikk szerinti kiigazításának terjedelméről.

14. cikk

Felfüggesztés

E jegyzőkönyv alkalmazása bármelyik Fél kezdeményezésére felfüggeszthető a halászati megállapodás 21. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően.

15. cikk

A pénzügyi hozzájárulás és az ágazati támogatás kifizetésének felfüggesztése és felülvizsgálata

1. A megállapodás 13. cikkében említett pénzügyi hozzájárulás felülvizsgálható vagy felfüggeszthető az alábbi feltételek bármelyikének fennállása esetén:

a) természeti jelenségektől eltérő rendkívüli körülmények megakadályozzák a halászati tevékenységek végzését a mauritániai halászati övezetben;

b) jelentős változások állnak be egyik vagy másik Fél halászati politikájának meghatározásában vagy végrehajtásában, amelyek hatással vannak e jegyzőkönyv rendelkezéseire;

c) a Cotonoui Megállapodás 9. cikkében meghatározott emberi jogok lényeges és alapvető elemeinek megsértésével összefüggésben életbe lépnek a Cotonoui Megállapodás, illetve az ideiglenes alkalmazásának vagy a hatálybalépésének időpontjában a Cotonoui Megállapodás helyébe lépő, az Európai Unió és az AKCS-országok között létrejött megállapodás 96. cikke szerinti konzultációs mechanizmusok.

2. Az (1) bekezdés b) és c) pontja szerinti feltételek fennállása esetén, illetve az ágazati támogatás végrehajtásának elmulasztása esetén, vagy ha a vegyes bizottság által végzett értékelés eredményei nem felelnek meg a programozásnak, az Európai

Unió felülvizsgálhatja, illetve teljesen vagy részlegesen felfüggesztheti az e jegyzőkönyv 8. cikkében előírt ágazati támogatás kifizetését.

3. Az 5. cikk szerinti pénzügyi hozzájárulás fizetése folytatódik, amint a Felek közötti egyeztetések és megállapodás nyomán helyreáll az (1) bekezdés szerinti események előtti állapot, és/vagy amint a pénzügyi támogatás végrehajtásának a (2) bekezdésben említett eredményei ezt igazolják. Mindazonáltal a 8. cikk szerinti pénzügyi támogatás kifizetése nem teljesíthető a jegyzőkönyv lejártát követő hat (6) hónapos időszak után.

16. cikk

Elektronikus adatcsere

1. A Felek biztosítják az e jegyzőkönyv technikai kezeléséhez kapcsolódó, az uniós flotta tevékenységére vonatkozó valamennyi információ és dokumentum nyomon követésére és elektronikus cseréjére szolgáló, az 1. mellékletben részletezett rendszerek alkalmazását.

2. Az elektronikus formátumú dokumentumokat minden esetben a papíralapú dokumentumokkal egyenértékűnek kell tekinteni.

3. Mauritánia és az Unió haladéktalanul értesíti egymást az elektronikus rendszerek bárminemű meghibásodásáról. Ilyen esetben automatikusan a megállapodás végrehajtásához kapcsolódó valamennyi információ és dokumentum papírváltozatát kell használni az 1. mellékletben megállapított szabályok szerint.

17. cikk

Bizalmas adatkezelés

1. A Felek gondoskodnak arról, hogy a halászati megállapodás alkalmazása során kapott, az uniós hajókkal és azok halászati tevékenységével összefüggő, üzleti szempontból érzékeny és személyes adatokat – ideértve a megfigyelők által gyűjtött adatokat – mindenkor a titoktartási és adatvédelmi elveivel összhangban kezeljék.

2. Az adatokat az illetékes hatóságok kizárólag a halászati megállapodás végrehajtása érdekében, és különösen gazdálkodási, tudományos kutatási, valamint a halászat nyomon követése, ellenőrzése és felügyelete céljából használják fel.

3. A jegyzőkönyv megfelelő végrehajtása érdekében a személyes adatok több kategóriáját kezelik:

(a) azonosító és kapcsolattartási adatok;

(b) a hajóval végzett vagy ahhoz kapcsolódó tevékenységek, a hajó helyzete és mozgása, halászati vagy halászathoz kapcsolódó tevékenysége;

(c) a hajó tulajdonosával és üzemeltetőjével (munkakör vagy feladatkör), parancsnokával és személyzetével kapcsolatos adatok;

(d) a megállapodás tárgyával kapcsolatos minden egyéb adat.

4. A személyes adatok nem őrizhetők meg az adatcsere céljához szükséges időn túl, azokat legfeljebb 10 évig őrzik meg, kivéve, ha a személyes adatokra jogsértés, vizsgálat, illetve bírósági vagy közigazgatási eljárás nyomon követéséhez van szükség. Ilyen esetekben a személyes adatok 20 évig őrizhetők meg. Ha a személyes adatokat hosszabb ideig őrzik meg, azokat anonimizálni kell.

5. A Felek gondoskodnak arról, hogy csak a halászati övezetben folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó összesített adatok legyenek nyilvánosak.

6. Az Unió esetében az Európai Bizottság vagy a lobogó szerinti tagállam, Mauritánia esetében pedig a minisztérium az adatkezelésért felelős hatóság.

7. A vegyes bizottság megfelelő biztosítékokat és jogorvoslati lehetőségeket állapíthat meg.

18. cikk

A jegyzőkönyvben megállapított rendelkezések és kötelezettségek be nem tartása

E jegyzőkönyv rendelkezéseinek és a mauritániai halászati övezet tekintetében hatályos jogszabályoknak megfelelően a mauritániai hatóságok fenntartják a jogot arra, hogy az e jegyzőkönyv alkalmazásával kapcsolatos rendelkezések és kötelezettségek be nem tartása esetén a mellékletben előírt szankciókat alkalmazzák.

19. cikk

Ideiglenes alkalmazás

Ez a jegyzőkönyv a Felek közötti értesítésváltással jelzett kölcsönös megállapodással, az Európai Unió Tanácsa által engedélyezett aláírás napjától ideiglenesen alkalmazható.

20. cikk

Időtartam

A megállapodás 19. cikke ellenére e jegyzőkönyv hatálybalépésének napjától vagy adott esetben az ideiglenes alkalmazásának napjától számított öt évig alkalmazandó.

21. cikk

Felmondás

E jegyzőkönyv bármelyik Fél kezdeményezésére felmondható a halászati megállapodás 22. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően.

22. cikk

Hatálybalépés

E jegyzőkönyv azon a napon lép hatályba, amikor a Felek értesítik egymást az ehhez szükséges eljárások befejezéséről.

23. cikk

Felülvizsgálat

E jegyzőkönyv bármelyik Fél kezdeményezésére felülvizsgálható a halászati megállapodás 23. cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően.

A 3. cikk (1) bekezdése szerinti halászati kategóriákat ismertető táblázat

Halászati kategória		**Teljes kifogható mennyiségek és referenciamennyiségek**
1	A langusztától és a tarisznyaráktól eltérő rákfélékre halászó hajók	5 000 tonna
2	Szenegáli tőkehalra halászó (fagyasztó nélküli) vonóhálós hajók és fenékhorgsoros halászhajók	6 000 tonna
2a.	Szenegáli tőkehalra halászó (fagyasztóval felszerelt) vonóhálós hajók	Szenegáli tőkehal: 3 500 tonna Kalmár: 1 450 tonna Tintahal: 600 tonna
3	A szenegáli tőkehaltól eltérő tengerfenéki fajokra nem vonóhálóval halászó halászhajók	3 000 tonna
4	Kerítőhálós tonhalhalászhajók	14 000 tonna (referenciamennyiség)
5	horgászbotos tonhalhalászhajók és felszíni horogsoros hajók	7 000 tonna (referenciamennyiség)
6	Nyílt vízi halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós hajók	225 000 tonna *

7	Nyílt vízi halászatot folytató, fagyasztó nélküli halászhajók	15 000 tonna **
8	Fejlábúak	[p.m.] tonna
* 10 %-os engedélyezett túllépés nem befolyásolja az Unió által az erőforrásokhoz való hozzáférés címén fizetendő pénzügyi hozzájárulást.		
** Ha ezek a halászati lehetőségek kimerültek, le kell vonni őket a 6. kategóriában előírt teljes kifogható mennyiségből.		
A rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján a két Fél a vegyes bizottság keretében megállapodhat arról, hogy halászati lehetőségeket osszanak ki az olyan tengerfenéki fajokra halászó, fagyasztóval felszerelt vonóhálós hajóknak, amelyek esetében még maradt halászható többlet.		

1. MELLÉKLET

AZ EURÓPAI UNIÓS HAJÓK ÁLTAL A MAURITÁNIAI HALÁSZATI ÖVEZETEKBEN VÉGZETT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRE IRÁNYADÓ FELTÉTELEK

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Az illetékes hatóság kijelölése

E melléklet alkalmazásában és eltérő rendelkezés hiányában az Európai Unióra vagy Mauritániára mint illetékes hatóságra való hivatkozás az alábbiakat jelenti:

– Az Európai Unió tekintetében: az Európai Bizottság, adott esetben az Európai Unió nuáksúti küldöttsége révén (kapcsolattartó pont), a továbbiakban: az Unió;

– Mauritánia tekintetében: a Halászati és Tengergazdasági Minisztérium, a továbbiakban: a minisztérium.

2. Mauritánia halászati övezete

Mauritánia halászati övezetének koordinátáit az 1. függelék határozza meg. Az uniós hajók halászati tevékenységüket az egyes halászati kategóriák vonatkozásában a 2. függelékben szereplő adatlapokon meghatározott korlátok erejéig folytathatják.

3. A hajók azonosítása

3.1. Az uniós hajók azonosító jeleinek meg kell felelniük a vonatkozó uniós jogszabályok követelményeinek. A minisztériumot még a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazása előtt értesíteni kell az említett jogszabályokról. A minisztériumot az ilyen jogszabályok minden módosításáról a hatálybalépés előtt legalább egy hónappal értesíteni kell.

3.2. A külső azonosító jelzéseiket, nevüket vagy lajstromszámukat elrejtő hajók a Mauritániában hatályos jogszabályokban megállapított szankciókkal büntethetők.

4. Bankszámlák

Az uniós hajók által fizetendő pénzügyi összegeket a mauritániai államkincstár nevére, a mauritániai államkincstárnál e célra nyitott számlákra kell befizetni.

Mauritánia a jegyzőkönyv hatálybalépését megelőzően közli az Unióval azon bankszámlájának vagy bankszámláinak az adatait (BIC-kód és IBAN-szám), amely(ek)re az uniós halászhajók által a jegyzőkönyv keretében fizetendő pénzösszegeket be kell fizetni. A banki átutalásokkal járó költségeket a hajótulajdonosok viselik.

5. Fizetési feltételek

A fizetés euróban történik, a következők szerint:

— a díjak esetében: átutalással a 4. pontban említett számlák valamelyikére, a mauritániai államkincstár javára;

— a III. fejezet 3. pontjában említett, adójellegű járulékhoz kapcsolódó költségek esetében: átutalással a 4. pontban említett számlák valamelyikére, a Mauritániai Parti Őrség javára,

— a bírságok esetében: átutalással a 4. pontban említett számlák valamelyikére, a mauritániai államkincstár javára.

6. Ügynök kijelölése

A megállapodás keretében tevékenykedő valamennyi uniós hajót egy Mauritániában letelepedett ügynöknek kell képviselnie.

II. FEJEZET

ENGEDÉLYEK

A Felek megállapodnak abban, hogy előmozdítják az elektronikus engedélyek rendszerének bevezetését.

1. Engedélykérelmek

1.1. Az engedélykérelmeket az Unió a jegyzőkönyv adatlapjaiban meghatározott kereteken belül, elektronikus úton nyújtja be a minisztériumnak.

1.2. A kérelmet 20 (húsz) naptári nappal a kérelmezett engedélyek érvényességi idejének kezdete előtt kell megküldeni.

1.3. Az Unió húsz (20) naptári nappal a kérelmezett engedélyek érvényességi idejének kezdete előtt a hajók jegyzékét is benyújthatja elektronikus úton a minisztériumnak.

1.4. A jegyzékekben halászati kategóriák szerint meg kell adni:

a) a hajók számát;

b) minden hajóra vonatkozóan a 3. függelékben meghatározott főbb jellemzőket, ahogyan azok az uniós halászhajóflotta-nyilvántartásban is szerepelnek;

c) a halászeszközöket;

d) a teljesítendő kifizetéseket rovatonkénti bontásban;

e) az e melléklet IX. fejezetének megfelelően a hajókra felveendő mauritániai tengerészek számát.

1.5. Azoknál a hajóknál, amelyek esetében a műszaki jellemzők nem változtak, a halászati engedélynek az e jegyzőkönyv alapján történő negyedéves és éves megújításakor a vonatkozó kérelemhez csak a díjak és az adójellegű járulék megfizetéséről szóló igazolásokat kell csatolni.

2. Az engedély iránti kérelemhez szükséges dokumentumok

2.1. Az Uniónak minden egyes hajóra vonatkozóan halászati engedély iránti kérelmet kell benyújtania, amely tartalmazza:

– a 3. függelékben megadott információkat,

– az engedély és az adójellegű járulék címén teljesített befizetésekről szóló igazolásokat.

2.2. A Mauritániában való halászat iránti első kérelem benyújtásakor a következő dokumentumokat is be kell nyújtani elektronikus formában:

a) a halászhajó BT-ben kifejezett tonnatartalmát ismertető nemzetközi köbözési bizonyítványnak a lobogó szerinti állam által hitelesített és az elismert nemzetközi szervek által tanúsított másolata;

b) egy nemrégiben (kevesebb mint egy éve) készült, a hajó jelenlegi állapotát oldalnézetből mutató és a lobogó szerinti állam illetékes hatóságai által hitelesített színes fénykép, amelyen látható a hajó neve és – adott esetben – nemzetközi rádióhívójele. Az elektronikus úton küldött fénykép felbontása nem lehet kisebb 72 dpi-nél (1400 × 1050 pixel). Papíralapú fénykép küldése esetén a fénykép legkisebb mérete 15 cm × 10 cm;

c) a mauritániai jogszabályok alapján a mauritániai nemzeti hajólajstromba való felvételhez szükséges információk. A lajstromba való felvétel semmilyen regisztrációs költséggel nem jár. A hajókkal kapcsolatban a nemzeti hajólajstromba való regisztráció keretében lefolytatott ellenőrzés tisztán adminisztratív jellegű.

2.3. A hajó tonnatartalmának bármilyen változása esetén a hajótulajdonos köteles benyújtani a BT-ban kifejezett, új nemzetközi köbözési bizonyítvány másolatát és a változást alátámasztó okmányokat, különösen a hajótulajdonos által az illetékes hatóságokhoz benyújtott kérelem másolatát, e hatóságok hozzájárulását és a változtatások részletes leírását. A hajó szerkezetének vagy külső megjelenésének megváltozása esetén egy új fényképet is be kell nyújtani.

3. Halászati jogosultság

3.1. Csak azon hajók esetében nyújtható be halászati jogosultság iránti kérelem, amelyekre vonatkozóan beküldték a 2.1. és adott esetben a 2.2. pontban előírt dokumentumokat.

3.2. Az e jegyzőkönyv értelmében halászni kívánó valamennyi hajónak szerepelnie kell az Unió halászhajólajstromában és jogosultnak kell lennie arra, hogy a mauritániai halászati övezetben halászati tevékenységet folytasson. A hajó nem szerepelhet a lajstromban jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajóként.

3.3. A hajó halászati jogosultságának feltétele, hogy sem a tulajdonosát, sem a parancsnokát, sem magát a hajót nem tiltották el a Mauritániában folytatott halászati tevékenységtől. Helyzetüknek a mauritániai közigazgatási szervek felé rendezettnek kell lennie abban az értelemben, hogy eleget tettek minden, a Mauritániában folytatott halászati tevékenységükből eredő korábbi kötelezettségnek.

4. Az engedélyek kiadása

4.1. A minisztérium a hiánytalan kérelem beérkezésétől számított tíz (10) naptári napon belül és a befizetés teljesítésének az államkincstár által kiállított nyugtával történő igazolása mellett adja ki az engedélyeket a hajóknak.

4.2. Az engedélyek eredeti példányai a minisztérium illetékes szolgálatainál vehetők fel. A minisztérium az eredeti példányok szkennelt fénymásolatát elektronikus úton megküldi az Uniónak (az EU küldöttségének és az Európai Bizottságnak).

4.3. Az engedélyekben továbbá fel kell tüntetni az érvényességi időszakot, a hajó műszaki jellemzőit, a mauritániai és külföldi tengerészek számát és a díjbefizetések teljesítésére vonatkozó hivatkozásokat.

4.4. Az engedélyt megkapó hajókat fel kell venni a halászati tevékenység folytatására engedéllyel rendelkező hajók jegyzékére, amelyet haladéktalanul és egyidejűleg meg kell küldeni a Mauritániai Parti Őrség és az Unió részére.

A minisztérium értesíti az Uniót minden olyan engedélykérelemről, amelynek nem adtak helyt. A minisztérium adott esetben jóváírási értesítést bocsát ki az ezekkel kapcsolatos fizetésekre vonatkozóan, miután levonta az esetleg még nem rendezett bírságok összegét.

4.5. A halászati engedélyt mindenkor a jogosult hajó fedélzetén kell tartani, és minden ellenőrzés során be kell mutatni az erre felhatalmazott hatóságnak. Az engedély kibocsátásának napját követő legfeljebb 30 naptári napos időszakban a hajó a Mauritániában folytatott tevékenységei során átmeneti jelleggel rendelkezhet ezen engedély egy másolatával is, feltéve, hogy a hajó ténylegesen szerepel a 4.4. pontban említett, engedéllyel rendelkező hajók jegyzékében. Ez a másolat az eredetivel egyenértékűnek minősül.

5. Az engedélyek érvényessége és felhasználása

5.1. Az engedély csak a díjfizetés időszakára érvényes, az érintett kategóriára vonatkozó adatlapon meghatározott feltételek mellett.

Az engedélyeket kategóriától függően 3 vagy 12 hónapos időtartamra adják ki:

– 3 hónap az 1. (garnélahalász-hajók), 2., 2a., 3. (tengerfenéken halászó hajók) és 6. (kis méretű nyílt vízi fajokra halászó hajók) kategóriába tartozó hajók esetében,

– 12 hónap a 4. és 5. (tonhalhalászhajók) kategóriába tartozó hajók esetében. Az engedélyek megújíthatók.

Az engedélyek érvényessége a kérvényezett időszak első napján kezdődik.

Az 1. (garnélahalász-hajók), 2., 2a., 3. (tengerfenéken halászó hajók), 6. és 7. (kis méretű nyílt vízi fajokra halászó hajók) kategóriába tartozó hajókra vonatkozó 3 hónapos engedélyek érvényességi ideje január 1-jén, április 1-jén, július 1-jén vagy október 1-jén kezdődik, kivéve az első időszak esetében, amely a jegyzőkönyv ideiglenes alkalmazásának napján kezdődik. A 4. és 5. kategóriába tartozó hajókra vonatkozó engedélyek érvényességi idejét a január 1-jétől december 31-ig tartó naptári év időszakai alapján kell meghatározni.

A jegyzőkönyv alkalmazásának első időszaka az ideiglenes alkalmazás kezdőnapja és az ugyanazon év december 31. napja közötti időszak.

Az érvényesség minden engedély esetében a jegyzőkönyv alkalmazási idejének lejártakor ér véget.

Nem fordulhat elő, hogy az engedélyek érvényessége nem azonos éves időszakban kezdődik és jár le.

A halászati övezetbe való többszöri belépés és az onnan való kilépés elősegítése érdekében a szomszédos országok tekintetében érvényes halászati engedéllyel rendelkező kerítőhálós tonhalhalászhajók, horgászbotos tonhalhalászhajók és horogsoros hajók engedély iránti kérelmükben megemlíthetik az érintett országot és fajokat, valamint az engedélyük érvényességi idejét.

5.2. Az engedélykibocsátása nem jelenti azt, hogy az engedélyérvényességi ideje alatt az adott hajó ténylegesen a mauritániai halászati övezetben fog tartózkodni.

5.3. Minden egyes engedélyt egy meghatározott hajó nevére kell kiállítani. Az engedélyek nem átruházhatók. Mindazonáltal egy adott hajó elveszítése vagy súlyos meghibásodás vagy *vis maior* miatt a forgalomból hosszabb időre történő kivonása esetén az eredeti hajó engedélyét ki kell cserélni egy azonos halászati kategóriába tartozó másik hajó részére kiadott engedélyre azzal a feltétellel, hogy az adott kategóriára engedélyezett bruttó tonnatartalom (BT) nem léphető túl.

5.4. A meghibásodott hajó tulajdonosának vagy annak képviselőjének érvénytelenítés céljából vissza kell küldenie a minisztériumnak a halászati engedélyt.

5.5. Az engedély pótlása esetén szükséges további befizetéseket a helyettesítő engedély kiadása előtt kell teljesíteni.

6. Műszaki szemle

6.1. Évente egyszer – és minden alkalommal, amikor a tonnatartalom módosulása vagy a halászati kategória megváltozása miatt más típusú halászeszköz használatára van szükség – valamennyi uniós hajónak jelentkeznie kell Nuádzibu kikötőjében a hatályos mauritániai jogszabályok által előírt szemle elvégzésére. A szemlét kötelezően a hajónak a kikötőbe való megérkezését követő legfeljebb 48 órán belül el kell végezni.

6.2. A megállapodás keretében először tevékenységet folytató valamennyi kerítőhálós, horgászbotos és horogsoros tonhalhalászhajónak az engedély átvétele előtt jelentkeznie kell a hatályos mauritániai jogszabályokban előírt szemlére. E szemléket egy megállapodás szerinti külföldi kikötőben is el lehet végezni. Az ilyen szemlével kapcsolatos összes költséget a hajótulajdonos viseli.

6.3. A műszaki szemle elvégzését követően a hajó parancsnoka részére egy olyan megfelelőségi igazolást állítanak ki, amelynek érvényességi ideje megegyezik az engedély érvényességi idejével, és amelyet automatikusan és térítésmentesen meghosszabbítanak azon hajók esetében, amelyek az adott év folyamán megújítják engedélyüket. Ezt az igazolást mindenkor a hajó fedélzetén kell tartani. A nyílt vízi halászatot folytató hajók kategóriája esetében az igazolásban pontosan meg kell jelölni, hogy a hajó alkalmas-e átrakás végzésére.

6.4. A műszaki szemle során ellenőrzik a hajó műszaki jellemzőinek és a használt halászeszközöknek a megfelelőségét, valamint a mauritániai személyzetre vonatkozó rendelkezések betartását.

6.5. A szemlékhez kapcsolódó költségeket a hajótulajdonos viseli, és azok a mauritániai szabályozás által megállapított és a jegyzőkönyv alkalmazásának kezdőnapja előtt az Uniónak megküldött táblázat szerint kerülnek meghatározásra. A költségek nem lehetnek magasabbak az ugyanazon szolgáltatásért más hajók által általában fizetett összegeknél.

6.6. A 6.1. és 6.2. pont bármely rendelkezésének be nem tartása az engedély érvényességének felfüggesztését vonja maga után, és a hajót a hatályos szankciókkal sújtja mindaddig, amíg a hajótulajdonos eleget nem tesz kötelezettségeinek.

III. FEJEZET

DÍJAK

1. Díjak

1.1. Az egyes hajókra vonatkozó díjakat a jegyzőkönyvben szereplő adatlapokon megállapított feltételek és díjszabás alapján kell kiszámítani. A díjak összege az adójellegű járulék, a kikötői illeték és a szolgáltatás költségei kivételével minden egyéb kapcsolódó díjat és adót tartalmaz.

1.2. A díjakat a minisztérium a halászati naplókban rögzített és az ellenőrzéskor korrigált, élőtömeg-kilogrammban kifejezett fogások figyelembevételével és a 2. függelékben szereplő, vonatkozó adatlap rendelkezéseivel összhangban számítja ki.

1.3. A díjkimutatást a minisztérium az engedélyek érvényességének lejártát követő hónapban eljuttatja a hajótulajdonosoknak vagy ügynökeiknek. Ezzel egyidejűleg a díjkimutatás egy példányát meg kell küldeni az Uniónak.

1.4. A díjak számítása a halászati engedély tényleges érvényességi idejének arányában történik, figyelembe véve az esetleges biológiai nyugalmi időszakokat. Abban az esetben, ha az engedély tényleges időtartama a díj befizetését követően felmerülő okok miatt egy hónapnál hosszabb időtartammal csökken, az alábbi 1.5. pontot kell alkalmazni.

1.5. A díjakat átutalással, az I. fejezet 4. pontjában említett számlák valamelyikére kell kifizetni. Túlfizetés esetén a Mauritániai Államkincstár tartozási igazolást állít ki a hajótulajdonosnak vagy annak ügynökének. E tartozás összege levonható egy későbbi kifizetésből.

1.6. Az Unió pénzügyi elszámolást készít az adatbázisában összesített fogások, valamint a díjak és a kifizetett előlegek (adójellegű járulék nélküli) összegei alapján, és azt megküldi Mauritániának annak ellenőrzése céljából, hogy az egyezik-e a Mauritánia által az 1.2. pont rendelkezései szerint kiszámított díjakkal.

Amennyiben nézeteltérés alakul ki a megállapított díjak összege körül, a Felek – szükség esetén akár a vegyes bizottság keretében is – haladéktalanul egyeztetnek egymással, és ellenőrzik a fogásokkal kapcsolatos díjkimutatásokat csakúgy, mint a kapcsolódó díjak számítását.

1.7. Az éves fogásokra vonatkozó végleges díjkimutatásról a két Félnek meg kell állapodnia egymással a vegyes bizottság keretében.

2. Természetbeni juttatások

2.1. Az e jegyzőkönyv keretében nyílt vízi halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós hajók és (a járulékos halfogásaik tekintetében) a garnélahalász-hajók tulajdonosai az átrakott vagy egy hajóút végén kirakodott nyílt vízi fogásaik 2 %-ának erejéig hozzájárulnak a halak rászorulók közötti szétosztására vonatkozó politikához.

2.2. A 6. kategóriába tartozó, fagyasztóval felszerelt vonóhálós hajók esetében ezt a 2 %-os értéket a – halak kereskedelmi értékétől függetlenül – minden fajt magában foglaló összes fogás alapján kell kiszámítani. A természetbeni juttatás címén átadott fogásoknak tükrözniük kell a szóban forgó 2 % átrakásakor a fedélzeten tartott összes fogás fajösszetételét.

A fattyúmakrélára és makrélára halászó hajók esetében azonban a 2 % vételezhető az L méretű, vagy annak hiányában az M méretű fogásokból.

Az 1. kategóriába tartozó hajók esetében a 2 %-ot a teljes járulékos halfogás alapján kell kiszámítani.

2.3. A természetbeni juttatás részét képező fogásokat a Société nationale de distribution de poisson vállalat részére kell átadni. E természetbeni juttatás átvételéről minden esetben ki kell tölteni egy átvételi formanyomtatványt, amelyet a Société nationale de distribution de poisson képviselőjének alá kell írnia; a formanyomtatvány egy másolatát át kell adni a hajóparancsnoknak.

2.4. A fogások természetbeni juttatás címén történő átadására a rakparton végrehajtott kirakodás vagy a kikötő területén végrehajtott átrakás útján kerülhet sor. Kikötői átrakás esetén a szóban forgó fogások kirakodásához szükséges vízi járműveknek teljes mértékben alkalmasnak kell lenniük az előírt műveletek végrehajtására, hogy biztosítható legyen a műveletek zavartalan lebonyolítása. A nyílt vízi hajó parancsnoka az ügynökével és a Société nationale de distribution de poisson vállalattal egyeztetve kiválaszthatja az említett műveletek végrehajtására legalkalmasabb mauritániai vízi járműveket.

2.5. A halászhajó, a mauritániai vízi jármű vagy a személyzetek biztonságát fenyegető nyilvánvaló kockázat esetén a hajóparancsnok megtagadhatja, hogy az említett mauritániai vízi járművel végrehajtsa a fogások kirakodását. Erről köteles tájékoztatni a Société nationale de distribution de poisson képviselőjét, aki gondoskodik egy másik vízi jármű rendelkezésre bocsátásáról.

2.6. A fogások természetbeni juttatás címén történő kirakodását úgy kell megtervezni és megszervezni, hogy az ne gátolja a halászhajó tevékenységeit.

2.7. Amennyiben a fogások kirakodásához nem áll rendelkezésre elegendő raktárhely, a halászhajó parancsnoka az adott hajóút vonatkozásában teljes mértékben és véglegesen mentesül a természetbeni juttatás kirakodásának kötelezettsége alól. A Société nationale de distribution de poisson képviselője erről igazolást állít ki a parancsnok számára, amely igazolja, hogy a természetbeni juttatás kirakodására szárazföldi raktárhely hiányában nem kerülhetett sor. Azokat a fogásokat, amelyeket raktárhely hiányában nem lehetett kirakodni és így a fedélzeten kell tárolni, le kell levonni a teljes kifogható mennyiségből.

2.8. A természetbeni juttatás kifejezetten kizárja bármilyen más hozzájárulás előírását. A természetbeni juttatás semmilyen körülmények között sem váltható át pénzügyi ellenértékre, és adósságot sem képezhet.

2.9. A természetbeni juttatást képező fogásokat a Société nationale de distribution de poisson veszi át, majd a mauritániai jogszabályokban előírt feltételek szerint továbbítja a rászorulóknak.

2.10. A Société nationale de distribution de poisson évente jelentést készít a természetbeni juttatás felhasználásáról, annak kedvezményezettjeiről, a továbbított

mennyiségekről és e mennyiségek elosztásának feltételeiről. A vegyes bizottságnak értékelnie kell e jelentést.

2.11. Ha e rendelkezések alkalmazásával kapcsolatban nehézség merül fel, a Felek – akár a vegyes bizottság keretében is – konzultálnak annak érdekében, hogy az említett alkalmazással összefüggésben megosszanak egymással minden hasznos információt, valamint hogy megtalálják a szóban forgó nehézségek kiküszöbölésére legalkalmasabb megoldásokat.

3. Adójellegű járulék

3.1. Az adójellegű járulék bevezetésére vonatkozó rendelet[2]rendelkezéseinek megfelelően az ipari halászhajókra vonatkozóan helyi pénznemben fizetendő adójellegű járulék mértéke a következőképpen alakul:

Halászati kategória – rákfélék, fejlábúak és tengerfenéki fajok: az 1., 2., 2a. és 3. kategóriára alkalmazandó

Tonnatartalom (BT)	**Negyedéves összeg (MRU)**
< 99	5 000
100-200	10 000
201-400	20 000
401-600	40 000
> 600	60 000

Halászati kategória – nagy távolságra vándorló és nyílt vízi fajok: a 4., 5., 6. és 7. kategóriára alkalmazandó

Tonnatartalom	**Havonta fizetendő összeg (MRU)**
< 2 000	5 000
2 001–3 000	15 000
3 001–5 000	50 000

[2] 2006. február 17-i 2006-010. sz. rendelet.

5 001–7 000	75 000
7 001–9 000	100 000
> 9 000	130 000

3.2. A 4. és 5. kategória kivételével az adójellegű járulék teljes negyedévre, illetve negyedévekre fizetendő, függetlenül az esetleges biológiai nyugalmi időszak közbeesésétől.

3.3. Az adójellegű járulék megfizetése tekintetében alkalmazandó átváltási árfolyam (MRU/EUR) egy adott naptári évre a Mauritániai Központi Bank által az előző évre kiszámított átlagos átváltási árfolyam, amelyet a minisztérium legkésőbb az alkalmazást megelőző december 1-jén továbbít. Amennyiben az árfolyamot nem közlik, a korábbi árfolyamot kell alkalmazni.

3.4. Egy negyedév az október 1-jével, január 1-jével, április 1-jével vagy július 1-jével kezdődő háromhónapos időszakok valamelyikét jelenti, kivéve a jegyzőkönyv első és utolsó időszakát.

4. A tonhalhalászhajókra vonatkozó egyedi feltételek

4.1. Az egyes tonhalhalászhajók parancsnokai által készített és az ERS-rendszerrel a Mauritániai Parti Őrségnek naponta továbbított fogási nyilatkozatokat az Institut de Recherche pour le Développement (IRD), az Instituto Español de Oceanografía (IEO) és az Instituto Portugues Mar e Atmosfera (IPMA) nemzeti tudományos intézetek használják fel. Ezeket a nyilatkozatokat az Unió elektronikus úton évente megküldi az Institut Mauritanien de Recherche Océanographique et des Pêches (IMROP) részére is.

4.2. Az Unió az adatbázisában összesített fogások, valamint az alkalmazandó díjak és a kifizetett előlegek alapján minden tonhalhalászhajóra vonatkozóan végleges kimutatását készít az egyes hajók által az előző naptári évi halászati idény után fizetendő díjakról.

4.3. Az Unió e végleges díjkimutatást a fogások ejtésének évét követő év június 30. napja előtt megküldi Mauritániának és a hajótulajdonosnak.

4.4. A megküldést követő 30 napon belül Mauritánia igazoló bizonylatok alapján vitathatja a végleges díjkimutatást. Egyet nem értés esetén a Felek a vegyes bizottság keretében egyeztetnek egymással. Ha Mauritánia a 30 napos határidőn belül nem nyújt be kifogást, a végleges díjkimutatás elfogadottnak minősül.

4.5. Ha a végleges díjkimutatás összege meghaladja a halászati engedély megszerzéséért előzetesen befizetett átalánydíjat, a hajótulajdonos a fennmaradó összeget a díjkimutatás Mauritánia általi elfogadásától számított 45 napos határidőn belül megfizeti. Ha a végleges díjkimutatás összege alacsonyabb az előzetesen befizetett átalánydíjnál, a fennmaradó összeget a hajótulajdonos nem igényelheti vissza.

4.6. Az adójellegű járulékot a mauritániai halászati övezetben eltöltött idővel arányosan kell megfizetni. A havonta esedékes megfelelő összegeket úgy kell

tekinteni, mint amelyek 30 nap ténylegesen halászattal töltött időszaknak felelnek meg. Ez a rendelkezés megtartja a szóban forgó járulék feloszthatatlan jellegét, következésképpen a járulékot teljes egészében meg kell fizetni minden megkezdett időszak után.

4.7. Az a hajó, amely az adott év során 1–30 napot töltött halászattal, egy havi járulékot köteles megfizetni. A második havi járulékot az első 30 nap túllépése után kell megfizetni, és így tovább. A további havi járulékokat minden esetben legkésőbb az újabb megkezdett időszak első napját követő 10 napon belül kell megfizetni.

IV. FEJEZET

A FOGÁSOK BEJELENTÉSE

1. Elektronikus jelentéstételi rendszer (ERS)

1.1. A Felek vállalják, hogy bevezetik és fenntartják azokat az informatikai rendszereket, amelyek a megállapodás végrehajtására vonatkozó valamennyi információ elektronikus cseréjének biztosításához szükségesek.

1.2. A lobogó szerinti állam és Mauritánia kijelöl egy-egy ERS-felelőst, aki kapcsolattartóként jár el az e rendelkezések végrehajtásával kapcsolatos ügyekben; a lobogó szerinti állam és Mauritánia közlik egymással ERS-kapcsolattartóik elérhetőségét, és adott esetben haladéktalanul aktualizálják ezeket az információkat.

1.3. A Felek megállapodnak abban, hogy kezdetben az ERS 3.1 szabványt használják a hajónapló-adatok cseréjére, később azonban a 8. függelékben említett UN/FLUX (United Nations/Fisheries Language for Universal eXchange) szabványt alkalmazzák majd (FLUX ERS).

1.4. A Felek a vegyes bizottság keretében meghatározzák és jóváhagyják a különböző elektronikus adatcserék végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, különösen a fogásoknak az elektronikus jelentéstételi rendszeren (ERS) keresztül történő bejelentése tekintetében.

1.5. Amint az ERS-rendszer teljes körűen működik, az ERS-szel fel nem szerelt hajó számára nem engedélyezett az e jegyzőkönyv szerinti halászati tevékenységek folytatása.

1.6. Mauritánia és az Unió haladéktalanul tájékoztatja egymást az informatikai rendszer bármely olyan meghibásodásáról, amely megakadályozza a halászati felügyelő központok közötti kommunikációt. Ilyen esetekben a 4. pont rendelkezéseit kell alkalmazni.

2. Halászati napló: általános rendelkezések

2.1. Az e jegyzőkönyv keretében halászati tevékenységet folytató uniós hajók parancsnokai kötelesek az elektronikus jelentéstételi rendszerbe (ERS) illeszkedő elektronikus halászati naplót vezetni.

2.2. Az elektronikus halászati naplóban rögzített adatok pontosságáért a hajóparancsnok felel. A halászati naplónak legalább a 3.3. pontban felsorolt információkat kell tartalmaznia, és meg kell felelnie a Felek által elfogadott rendelkezéseknek, valamint figyelembe kell vennie az ICCAT vonatkozó határozatait és ajánlásait.

2.3. A lobogó szerinti állam és Mauritánia biztosítják egymást arról, hogy rendelkeznek az ERS-adatok automatikus küldéséhez szükséges informatikai eszközökkel és szoftverekkel, és hogy végrehajtják az ezek megfelelő működéséhez szükséges eljárásokat.

2.4. A lobogó szerinti állam biztosítja az adatok fogadását és olyan informatikai adatbázisban történő rögzítését, amelyben az adatok a halászati út kezdetétől számítva legalább 36 hónapig biztonságosan tárolhatók.

2.5. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja gondoskodik arról, hogy egy adott hajó halászati övezetben való tartózkodása során a halászati napló ERS-en keresztül minden nap automatikusan eljusson a Mauritániai Parti Őrséghez, még akkor is, ha a fogás mennyisége nulla.

2.6. A hajóra vonatkozó fenti rendelkezések teljesítésének elmulasztása – a mauritániai jogszabályok által előírt szankcióktól függetlenül – a halászati engedély automatikus felfüggesztését eredményezi mindaddig, amíg a hajótulajdonos nem teljesíti kötelezettségeit.

3. Az elektronikus halászati napló adatai

3.1. A parancsnok minden nap, minden egyes halászati műveletre vonatkozóan rögzíti a kifogott és a fedélzeten tartott, illetve a tengerbe visszadobott fajok becsült mennyiségét. A kifogott vagy visszadobott fajok becsült mennyiségét az érintett tömegtől függetlenül kell rögzíteni.

3.2. Ha egy hajó úgy tartózkodik a halászati övezetben, hogy közben nem végez halászati tevékenységet, akkor a 23 óra 59 perckori helyzetét kell feljegyezni.

3.3. A halászati napló adatait automatikusan és naponta továbbítani kell a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjába. Legalább a következő elemeket kell továbbítani:

a) a hajó IMO- vagy CFR-azonosító száma (uniós halászflotta-nyilvántartási szám) és neve;

b) a mauritániai kikötőből való távozás és a kikötőbe való érkezés napja és időpontja;

c) minden egyes faj FAO szerinti hárombetűs kódja;

d) a fogás helye szerinti földrajzi terület;

e) a fogás napja és időpontja;

g) a halászeszköz típusa és műszaki jellemzői;

h) valamennyi fedélzeten tartott faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve;

i) valamennyi visszadobott faj becsült mennyisége élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezve.

4. A fedélzeti adatrögzítést és az elektronikus jelentések hajó általi küldését befolyásoló műszaki hiba vagy meghibásodás

4.1. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja és Mauritánia halászati felügyelő központja haladéktalanul tájékoztatják egymást minden olyan eseményről, amely befolyásolhatja egy vagy több hajó ERS-adatainak küldését.

4.2. Ha Mauritánia halászati felügyelő központja nem kapja meg a valamely hajó által küldendő adatokat, haladéktalanul tájékoztatja a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központját. Ez utóbbi a lehető legrövidebb időn belül felderíti, hogy miért nem érkeztek meg az ERS-adatok, és e vizsgálat eredményéről tájékoztatja Mauritánia halászati felügyelő központját.

4.3. Amennyiben üzemzavar lép fel a hajó és a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja közötti adatátvitelben, a központ haladéktalanul értesíti a hajó parancsnokát vagy üzemeltetőjét, vagy annak képviselőjét. Ezen értesítés átvételekor a hajó parancsnoka a hiányzó adatokat minden nap legkésőbb 23 óra 59 percig bármilyen megfelelő távközlési eszközzel elküldi a lobogó szerinti állam illetékes hatóságainak.

4.4. A hajó fedélzetére telepített elektronikus adatátviteli rendszer meghibásodása esetén a hajó parancsnoka vagy üzemeltetője a meghibásodás észlelésétől számított 7 napon belül gondoskodik az ERS-rendszer javításáról vagy cseréjéről. E határidőn túl a hajó nem halászhat a halászati övezetben, azt el kell hagynia vagy 24 órán belül ki kell kötnie egy mauritániai kikötőben. A hajó csak akkor hagyhatja el a kikötőt vagy térhet vissza a halászati övezetbe, miután a lobogója szerinti állam halászati felügyelő központja megállapította, hogy az ERS-rendszer ismét megfelelően működik.

4.5. Amennyiben Mauritánia azért nem kapja meg az ERS-adatokat, mert az Unió vagy Mauritánia ellenőrzése alatt álló elektronikus rendszerek meghibásodtak, az érintett Fél a legrövidebb időn belül megtesz minden intézkedést a probléma megoldása érdekében. A probléma elhárításáról is azonnal tájékoztatni kell a másik Felet.

4.6. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja 24 óránként bármilyen rendelkezésre álló elektronikus kommunikációs eszközzel elküldi Mauritánia halászati felügyelő központjának a flottája összes olyan napi ERS-adatát, amely a Mauritániának történt utolsó adattovábbítás óta keletkezett. E rendelkezés betartása mellett a halászati tevékenységek nem kerülnek tilalom alá. A lobogó szerinti állam halászati felügyelő központja gondoskodik arról, hogy a hiányzó adatok bekerüljenek a 2.5. pont szerinti informatikai adatbázisba, és hogy azok a Mauritániai Parti Őrség rendelkezésére álljanak, amint az automatikus kommunikációs szolgáltatás helyreállt.

4.7. Ugyanez az eljárás követendő, amennyiben az Unió ellenőrzése alatt álló rendszereket érintő karbantartás időtartama meghaladja a 24 órát.

4.8. Az Unió tájékoztatja a Mauritániai Parti Őrséget ezekről a karbantartási műveletekről. Mauritánia tájékoztatja illetékes felügyeleti szolgálatait.

4.9. A rendes szolgáltatás helyreállításáig az uniós hajókat nem tekintik jogsértőnek az ERS-adatok továbbítására vonatkozó kötelezettségük elmulasztása miatt.

5. Kiegészítő halászati napló (kirakodási vagy átrakási nyilatkozatok)

5.1. Az e megállapodásban előírt kirakodási vagy átrakási adatokat a parancsnok az elektronikus jelentéstételi rendszeren (ERS) keresztül továbbítja az illetékes mauritániai hatóságnak.

5.2. Mauritániai kikötőben történő kirakodás, vagy mauritániai kikötőben vagy kikötő öbölben történő átrakás esetén előzetes értesítést kell küldeni az ERS-en keresztül.

5.3. A fenti 6.1. és 6.2. pont bármely rendelkezésének be nem tartása esetén Mauritánia a piaci szereplő tájékoztatása mellett mindaddig felfüggeszti a halászati engedélyt, amíg a piaci szereplő eleget nem tesz kötelezettségeinek.

6. A tudományos célú adatok megbízhatósága

6.1. A fenti pontokban említett dokumentumokban szereplő információknak a tényleges halászati helyzetet kell tükrözniük annak érdekében, hogy a halászati erőforrásokban bekövetkező változások követésének egyik alapjául szolgálhassanak.

6.2. A fedélzeten tárolható fogások legkisebb méreteire vonatkozó hatályos mauritániai jogszabályok alkalmazandók. Ezeket az 5. függelék tartalmazza. E jogszabályok azonban a releváns tudományos eredmények fényében módosíthatók.

6.3. A lefejezett/bontatlan és/vagy kizsigerelt/bontatlan halfogások közötti átszámításra alkalmazandó tényezők listáját a 6. függelék tartalmazza. Ez a lista a releváns tudományos eredmények fényében módosítható.

7. Megengedett eltérések

A halászati naplóba bejegyzett fogásmennyiség, illetve a tengeren végzett ellenőrzés vagy a rakparton végrehajtott kirakodás során, reprezentatív mintavétel alapján becsült fogásmennyiség közötti megengedett eltérés értéke a következő lehet:

10 % a fagyasztó nélküli halászhajók esetében;

4 % a fagyasztóval felszerelt, köztük a nyílt vízi halászatot folytató hajók esetében.

A különbségek kiszámítása az egyenértékű élőtömegek alapján történik. A ládák száma tekintetében azonban nincs megengedett eltérés.

8. Járulékos fogások

A megengedett járulékos fogások mennyiségét az e jegyzőkönyv részét képező adatlapok rögzítik. A járulékos fogások százalékos arányát az egyes utak végén kell kiszámítani, hacsak az adatlapok másként nem rendelkeznek. A megengedett járulékos fogások százalékos arányának túllépéséért szankció szabható ki.

Az ICCAT ajánlásainak megfelelően a Felek igyekeznek csökkenteni a halászati tevékenységeknek a tengeri teknősökre és madarakra gyakorolt véletlen hatását olyan intézkedések foganatosításával, amelyek maximalizálják a véletlenül kifogott egyedek túlélési esélyeit.

9. Tilalom hatálya alá tartozó fajok

A vándorló fajokról szóló egyezménnyel és az ICCAT ajánlásaival összhangban az atlanti ördögrája (*Manta birostris*), az óriáscápa (*Cetorhinus maximus*), a fehér cápa (*Carcharodon carcharías*), a nagyszemű rókacápa (*Alopias superciliosus*), a *Sphyrnidae* családba tartozó cápafajok (a pörölycápák kivételével), a fehérfoltú cápa (*Carcharhinus longimanus*) és a selyemcápa (*Carcharhinus falciformis*), továbbá a cetcápa (*Rhincondon typus*) halászata tilos.

Az uniós jogszabályokkal összhangban tilos a cápauszonyokat a hajófedélzeten leválasztani, a hajófedélzeten tárolni, át- vagy kirakodni. Az előző pont sérelme nélkül a fedélzeten történő tárolás megkönnyítésére a cápauszonyok részben átmetszhetők, és ráhajlíthatók a testre, de kirakodás előtt nem választhatók le a testről.

10. Az összesített fogások negyedéves bejelentése

10.1. Az Unió minden negyedév vége előtt megküldi a mauritániai hatóságoknak az e jegyzőkönyv 8. cikkének (3) bekezdése szerinti, a folyó év előző negyedéveire vonatkozó összesített adatokat, feltüntetve a hónapok és fajok szerinti bontásban a hajónkénti kifogott halmennyiségekre vonatkozóan az Európai Bizottság adatbázisából kinyert adatokat, valamint a kirakodóhelyeket. Ezek az adatok ideiglenes jellegűek és folyamatosan változhatnak, és adott esetben figyelembe veszik az évente szolgáltatott megfigyelői adatokat.

10.2. Mauritánia elemzi ezeket az összesített adatokat, és jelzi a kapott halászati naplókban szereplő adatokkal való nagyobb ellentmondásokat. A lobogó szerinti államok szükség esetén vizsgálatokat indítanak a jelzett ellentmondásokkal kapcsolatban, és aktualizálják az adatokat. Az adatforrások közötti tartós ellentmondások eseteit rendezés céljából be kell nyújtani a vegyes bizottságnak.

10.3. A lefejezett/bontatlan és/vagy kizsigerelt/bontatlan halak közötti átszámításra alkalmazandó tényezők az 6. függelékben szerepelnek.

V. FEJEZET

KIRAKODÁS ÉS ÁTRAKÁS

1. Kirakodás

A tengerfenéki fajokra, garnélarákra és nyílt vízi fajokra halászó, fagyasztó nélküli flották hajói kirakodási kötelezettség hatálya alá tartoznak, az alábbi mentességek sérelme nélkül:

1.1. A tengerfenéki fajokra halászó flottának valamely mauritániai kikötőben kell kirakodnia (kivéve, ha ez alól mentességet kap).

1.2. A hajótulajdonos kérelmére a kánikulai időszakokra egyedi mentességek állapíthatók meg a garnélahalász-flotta részére.

1.3. A kirakodási kötelezettség nem feltétlenül von maga után tárolási vagy feldolgozási kötelezettséget.

1.4. A nyílt vízi, fagyasztó nélküli flottára a mauritániai feldolgozóüzemek befogadókapacitása és az igazolt piaci kereslet korlátain belül alkalmazandó a kirakodási kötelezettség.

1.5. Az utolsó hajóútra (amely megelőzi a mauritániai halászati övezetek legalább három hónapra történő elhagyását) nem vonatkozik a kirakodási kötelezettség. A garnélahalász-hajók esetében ez az időszak két hónap. A VI. fejezet 1.9. pontjának rendelkezéseit azonban alkalmazni kell.

1.6. Az uniós hajó parancsnokának legalább 24 órával korábban – lehetőség szerint az ERS-en keresztül vagy ennek hiányában az Unió küldöttségének másolatban megküldött e-mailben – értesítenie kell a kirakodás időpontjáról a Mauritániai Parti Őrséget és annak a mauritániai kikötőnek a hatóságait, ahol ki kíván rakodni, és meg kell adnia a következő adatokat:

a) a kirakodni kívánt halászhajó neve;
b) a kirakodás tervezett napja és időpontja;
c) a kirakodási kikötő;
d) a kirakodásra szánt egyes fajok mennyisége (a FAO hárombetűs kódjával azonosítva, élőtömeg-kilogrammban kifejezve).

1.7. Az ICCAT 18–09. ajánlásának megfelelően a tonhalhalászhajók esetében a kikötőbe való belépésre irányuló, fentebb említett előzetes kérelmet legalább 72 órával a kikötőbe való belépés becsült időpontja előtt meg kell küldeni.

1.8. A fenti értesítésre reagálva a Mauritániai Parti Őrség az értesítés beérkezésétől számított 12 órán belül válaszfaxon vagy válasz e-mailben – az Unió küldöttségének küldött másolattal – adja meg az engedélyt a parancsnoknak vagy annak képviselőjének.

1.9. A mauritániai kikötők valamelyikében kirakodó uniós hajók a kikötői díjak és illetékek kivételével – amelyek a mauritániai hajókra is ugyanolyan feltételekkel alkalmazandók – mentességet élveznek minden egyéb adó vagy azzal azonos hatású díj fizetése alól.

1.10. A partra rakodott halászati termékekre a hatályos mauritániai jogszabályok szerinti vámszabályozás vonatkozik. A mauritániai kikötőbe való belépésük alkalmával vagy kivitelkor ezek a termékek mentesülnek mindenféle vámeljárás, illetve vám vagy azzal egyenértékű díj alól, és „ideiglenesen bevitt árunak” tekintendők (ideiglenes tárolás).

1.11. A hajótulajdonosok döntenek a hajóik által előállított halászati termékek rendeltetési helyét illetően. A termékek feldolgozhatók, vámőrizetben tárolhatók, Mauritániában értékesíthetők vagy exportálhatók (külföldi valutában).

1.2. A mauritániai piacra szánt termékek Mauritániában történő értékesítésére a mauritániai halászati termékek esetében alkalmazott díjtételek és illetékek vonatkoznak.

1.13. A nyereség kiegészítő díjtétel fizetése nélkül kivihető (mentességet élvez a vámok és a velük azonos hatású díjak alól).

2. Átrakás

2.1. A II. fejezet 6.3. pontjában említett megfelelőségi tanúsítvány szerint átrakási kapacitással rendelkező valamennyi nyílt vízi halászatot folytató, fagyasztóval

felszerelt halászhajó – az utolsó hajóút kivételével – a fogásait köteles átrakni valamely mauritániai kikötő rakpartján vagy kikötő öblében.

2.2. A jegyzőkönyv 12. cikkében előírt célok megvalósítására irányuló gazdaságfejlesztési projektek keretében a mauritániai hatóságok kilátásba helyezhetik a kirakodási és átrakási műveletek végzésére vonatkozó feltételek átalakítását. A Felek erről egyeztetnek a vegyes bizottság keretében.

2.3. A mauritániai kikötők valamelyikében átrakást végző uniós hajók a kikötői díjak és illetékek kivételével – amelyek a mauritániai hajókra is ugyanolyan feltételekkel alkalmazandók – mentességet élveznek minden egyéb adó vagy azzal azonos hatású díj fizetése alól.

2.4. Az utolsó hajóútra (amely megelőzi a mauritániai halászati övezetek legalább három hónapra történő elhagyását) nem vonatkozik az átrakási kötelezettség.

2.5. Az uniós hajó parancsnokának legalább 24 órával (a tonhalhalászhajók esetében legalább 48 órával)[3]az átrakás időpontja előtt – lehetőség szerint az ERS-en keresztül vagy ennek hiányában az Unió küldöttségének másolatban megküldött e-mailben – értesítenie kell a Mauritániai Parti Őrséget és annak a mauritániai kikötőnek a hatóságait, ahol át kíván rakodni, és meg kell adnia a következő adatokat:

a) a rakományt átrakni szándékozó halászhajó és a fuvarozó neve;

b) az átrakás tervezett napja és időpontja;

c) az átrakásra szánt egyes fajok mennyisége (a FAO hárombetűs kódjával azonosítva, élőtömeg-kilogrammban kifejezve).

2.6. A fenti értesítésre reagálva a Mauritániai Parti Őrség az értesítés beérkezésétől számított 12 órán belül válaszfaxon vagy válasz e-mailben – az Unió küldöttségének küldött másolattal – adja meg az engedélyt a parancsnoknak vagy annak képviselőjének.

2.7. Mauritánia fenntartja magának a jogot az átrakás elutasítására, ha a szállítóhajó a mauritániai halászati övezetekben vagy azokon kívül jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan halászatot folytatott.

3. A kirakodási kötelezettségek alóli mentességek

Vis maior, például a friss halászati termékek szárazföldi szállítása során a határokon felmerülő technikai vagy árutovábbítási nehézségek esetén az érintett piaci szereplők kivételes jelleggel igénybe vehetik az alábbi mentesítési eljárást:

- a piaci szereplő köteles haladéktalanul tájékoztatni nemzeti hatóságait, az európai hatóságokat (az Unió nuáksúti küldöttségét és a Tengerügyi és Halászati Főigazgatóságot), valamint a Mauritániai Parti Őrséget a határon kialakult torlódásról;

- az európai hatóságok felkérik a mauritániai hatóságokat a mentesítési eljárás megindítására, és megküldik az érintett hajók listáját a Mauritániai Parti Őrségnek;

- a mentesítési eljárás megindítását követően az érintett piaci szereplők engedélyt kérhetnek a Mauritániai Parti Őrségtől arra, hogy friss termékekből álló fogásaikat egy Mauritánián kívüli kikötőben rakodják ki;

[3] Ld. CICTA 16/15.

- a Mauritániai Parti Őrség a lehető legrövidebb időn belül kijelöli az érintett hajó(k) valamely mauritániai kikötői öbölben történő ellenőrzését végző tisztviselőket, vagy azt a két ellenőrt, aki felszáll a fedélzetre és elkíséri a hajót a kirakodási kikötőbe;

- a kirakodási műveletek végén a piaci szereplőnek vissza kell vinnie az ellenőröket arra a helyre, ahol eredetileg beszálltak.

Ez az eljárás az 1. pontban meghatározott egyéb mentességek sérelme nélkül alkalmazandó.

VI. FEJEZET

ELLENŐRZÉS

1. A mauritániai halászati övezetbe való belépés és az onnan való kilépés

1.1. A halászati engedéllyel rendelkező uniós hajóknak a mauritániai halászati övezetbe való belépését és onnan való kilépését minden esetben legkésőbb 36 órával a belépés vagy kilépés előtt be kell jelenteni Mauritániának; ez alól kivételt képeznek a kerítőhálós, horgászbotos és horogsoros tonhalhalászhajók, amelyek esetében a bejelentést 6 órával a be- vagy kilépést megelőzően kell megtenni.

1.2. Be- vagy kilépésének bejelentésekor a hajó közli különösen a következőket:

a) a hajó neve;

b) a hajó rádióhívójele;

c) a be- vagy kilépés várható napja (éééé/hh/nn), időpontja (UTC) és helye (fok/perc/másodperc);

d) a fedélzeten tárolt, a FAO hárombetűs kódjával azonosított egyes fajok élőtömeg-kilogrammban vagy adott esetben az egyedek számában kifejezett mennyisége;

e) a termékek kiszerelése.

1.3. A bejelentést lehetőség szerint az ERS-rendszeren keresztül, vagy ennek hiányában e-mail útján, faxon vagy rádión kell megtenni, a 10. függelékben szereplő, Mauritánia által közölt e-mail-címen, hívószámon vagy frekvencián. Mauritánia haladéktalanul megerősíti a bejelentés vételét.

1.4. E-mail útján történő továbbítás esetén a hajók be- és kilépésére vonatkozó információkat ezzel egyidejűleg az Unió mauritániai küldöttségének is meg kell küldeni a 12. függelékben megadott e-mail-címre.

1.5. Mauritánia haladéktalanul értesíti az érintett hajókat és az Uniót az e-mail-címben, a hívószámban vagy az átviteli frekvenciában bekövetkező mindennemű változásról.

1.6. Minden olyan hajó, amelynek esetében arra derül fény, hogy anélkül folytat halászati tevékenységet a mauritániai halászati övezetben, hogy előzetesen bejelentette volna jelenlétét, a hatályos mauritániai jogszabályok rendelkezései szerint szankcióval sújtható.

1.7. A be- és kilépési értesítést az elküldés időpontja után legalább egy évig a hajó fedélzetén kell tartani.

1.8. A mauritániai halászati övezetben való tartózkodásuk ideje alatt az uniós hajók folyamatosan figyelemmel kísérik a nemzetközi hívófrekvenciákat (16-os URH-csatorna vagy 2 182 kHz-es rövidhullámú frekvencia).

1.9. A halászati út végeztével az illetékes hatóságok a hajóknak a halászati övezetből való kilépése előtt mintavételi ellenőrzést tartanak Nuádzibu vagy Nuáksút kikötőjében.

1.10. Ezen ellenőrzések időtartama – rendkívüli okok kivételével – a nyílt vízi halászhajók (6. és 7. kategória) esetében legfeljebb 6 óra, az egyéb kategóriák esetében pedig legfeljebb 3 óra lehet.

1.11. A fenti pontokban meghatározott rendelkezések betartásának elmulasztása a mauritániai jogszabályokban előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

1.12. Amennyiben a jogsértő hajót nem sikerül irányváltoztatásra kényszeríteni, a minisztérium tájékoztatja az Uniót és a lobogó szerinti tagállamot annak érdekében, hogy a fenti 1.11. pontban előírt szankciók alkalmazhatók legyenek.

2. A tengeren végzett vizsgálatra és a kikötői vizsgálatra vonatkozó rendelkezések

2.1. Mauritánia megteszi a szükséges intézkedéseket ahhoz, hogy az uniós hajók fedélzetén az e megállapodás keretében végzett tengeri és kikötői vizsgálatok során teljesüljenek a következők:

a) a vizsgálatokat a mauritániai állam olyan hajói és/vagy tisztviselői hajtsák végre, amelyekről, illetve akikről egyértelműen megállapítható, hogy Mauritánia felhatalmazta őket halászati ellenőrzési feladatok ellátására. Az ellenőrzést végző tisztviselőknek megfelelő képzettséggel kell rendelkezniük a halászati ellenőrzés területén, valamint a Mauritánia által kibocsátott szolgálati igazolványt kell viselniük, amely igazolja személyazonosságukat és képzettségüket;

b) a vizsgálatok semmilyen körülmények között ne veszélyeztessék a hajó és a személyzet biztonságát.

2.2. Tengeren végzett vizsgálat esetében az ellenőrzést végző tisztviselők nem szállhatnak fel az uniós hajók fedélzetére anélkül, hogy URH-rádión vagy nemzetközi jelrendszer használatával erről előzetesen értesítést küldtek volna. A vizsgálat céljából igénybe vett valamennyi szállítóeszközre egyértelmű és jól látható jelzőlobogót kell kitűzni vagy olyan szimbólumot kell felhelyezni, amely azt jelzi, hogy a jármű Mauritánia nevében halászati ellenőrzési feladatokat lát el.

2.3. Az uniós hajó parancsnoka köteles megkönnyíteni az ellenőrzést végző tisztviselők fedélzetre szállását és munkáját. A hajóparancsnok köteles együttműködni a halászati ellenőrzést végző tisztviselőkkel.

2.4. Az ellenőrzést végző tisztviselők számát a vizsgálat körülményeihez kell igazítani, és a tisztviselőknek a vizsgálat megkezdése előtt igazolniuk kell személyazonosságukat és képzettségüket.

2.5. Az ellenőrzést végző tisztviselők megvizsgálhatnak minden olyan helyiséget, felszerelést, halászeszközt, fogást, dokumentumot és rögzített üzenetet, amelyet szükségesnek ítélnek annak ellenőrzéséhez, hogy e megállapodás rendelkezéseit betartják-e. Kikérdezhetik a hajóparancsnokot, a személyzet tagjait vagy a vizsgált

hajó fedélzetén tartózkodó bármely más személyt is. Bármely relevánsnak ítélt dokumentumot lemásolhatnak.

2.6. Az ellenőrzést végző tisztviselők nem korlátozhatják az uniós hajó parancsnokának azon jogát, hogy kapcsolatba lépjen a hajótulajdonossal és/vagy a hajó lobogója szerinti állam hatóságaival.

2.7. Az ellenőrzést végző tisztviselők csak a vizsgálathoz kapcsolódó feladatok elvégzéséhez szükséges időt töltik az uniós hajó fedélzetén. A vizsgálat a nyílt vízi hajók esetében legfeljebb 3 órát, más hajókategóriáknál pedig legfeljebb 1 óra 30 percet vehet igénybe; e szabálytól csak kivételesen indokolt esetben lehet eltérni.

2.8. Az ellenőrzést végző tisztviselők oly módon folytatják le a vizsgálatot, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék annak a hajóra, a halászati tevékenységre és a rakományra, valamint a kirakodási és átrakási műveletekre gyakorolt hatását.

2.9. Mauritánia gondoskodik arról, hogy az uniós hajók vizsgálatával kapcsolatban felmerülő bármely panaszt a nemzeti jogszabályokkal összhangban, tisztességes módon és alaposan kivizsgáljanak.

2.10. Mauritánia engedélyezheti az Unió számára, hogy megfigyelőként részt vegyen a tengeren vagy a kikötőben végzett vizsgálaton.

2.11. Az ellenőrzést végző tisztviselők minden vizsgálat végén vizsgálati jelentést készítenek, amely tartalmazza a vizsgálat eredményeit, ismerteti az általuk feltárt jogsértéseket és a Mauritánia által a későbbiekben meghozható intézkedéseket.

2.12. Az uniós hajó parancsnoka jogosult észrevételeket fűzni a vizsgálati jelentéshez.

2.13. A vizsgálati jelentést alá kell írnia a jelentést készítő ellenőrző csoport vezetőjének és az uniós hajó parancsnokának. A parancsnok aláírása csupán annak elismerése, hogy átvette a jelentés másolatát. Amennyiben a hajóparancsnok nem írja alá a vizsgálati jelentést, a jelentésben feltünteti az elutasítás indokait és az „Aláírás megtagadva” szöveget.

2.14. Kézzel írott vizsgálati jelentés esetén az írásnak olvashatónak kell lennie, és ahhoz kitörölhetetlen tintát kell használni.

2.15. Az ellenőrzést végző tisztviselők a hajó elhagyása előtt átadják a vizsgálati jelentés egy példányát az uniós hajó parancsnokának. Mauritánia a vizsgálati jelentés egy példányát (tengeren végzett vizsgálat esetén) a vizsgálatot követő 7 napon belül, illetve (kikötői vizsgálat esetén) 48 órán belül megküldi az Unió részére, függetlenül attól, hogy mi volt a vizsgálat eredménye.

3. A parti és a tengeren végzett ellenőrzések közös megfigyelési rendszere

3.1. A két Fél dönthet úgy, hogy létrehozza a parti és a tengeren végzett ellenőrzések közös megfigyelési rendszerét. E célból a Felek kijelölik azokat a képviselőket, akik részt vesznek az érintett nemzeti ellenőrzési hatóságok által végzett ellenőrzéseken és vizsgálatokon, és figyelemmel kísérhetik e jegyzőkönyv alkalmazását.

3.2. E képviselőknek rendelkezniük kell:

— szakmai képesítéssel,

— megfelelő halászati tapasztalattal,

— a megállapodás és e jegyzőkönyv rendelkezéseinek alapos ismeretével.

3.3. A nemzeti ellenőrző hatóságok által végzett vizsgálatokon jelen lévő képviselők – saját kezdeményezésükre – nem gyakorolhatják a nemzeti tisztviselőkre ruházott vizsgálati hatáskört.

3.4. Nemzeti tisztviselők jelenlétében a képviselők hozzáférhetnek az említett tisztviselők által megvizsgált hajókhoz, helyszínekhez és dokumentumokhoz, hogy ott feladataik teljesítéséhez – név nélküli – adatokat gyűjthessenek.

3.5. A képviselők elkísérik a nemzeti ellenőrző hatóságokat, amikor azok felkeresik a kikötőket, megvizsgálják a dokkban álló hajók fedélzetét, ellátogatnak a nyilvános árverési csarnokokba, a nagykereskedők üzleteibe, a hűtőházakba, valamint egyéb olyan helyiségekbe, ahol a halakat kirakodják és – az első alkalommal történő forgalomba hozatal helyén, az első értékesítés előtt – tárolják.

3.6. A képviselők négyhavonta jelentést készítenek és nyújtanak be a jelenlétükben folytatott ellenőrzésekről. A jelentést elküldik az illetékes hatóságoknak. E hatóságok a jelentés egy példányát továbbítják a másik szerződő Félnek.

3.7. A két Fél dönthet közös vizsgálatok lefolytatásáról.

3.8. A közös ellenőrzésen jelen lévő képviselő gondosan kezeli a hajó fedélzetén található vagyontárgyakat és berendezéseket, illetve az esetleges egyéb felszereléseket, valamint mindazon dokumentumok bizalmas jellegét, amelyekhez számára hozzáférést biztosítottak. A két Fél megállapodik abban, hogy az ilyen műveleteket azok bizalmas jellegének legszigorúbb tiszteletben tartása mellett hajtják végre.

3.9. Ezt a programot az uniós kirakodási kikötőkben és a mauritániai kikötőkben kell végrehajtani.

3.10. Mindkét Fél viseli a közös ellenőrzési műveletek során jelen lévő képviselője költségeit, beleértve az utazási és szállásköltségeket is.

4. Részvételen alapuló felügyelet a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem terén

4.1. A jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelem fokozása érdekében az uniós halászhajók parancsnokai bejelentik a mauritániai halászati övezetben tartózkodó, esetlegesen jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő gyanús tevékenységet folytató hajók jelenlétét, és a lehető legtöbb információt megadják az észlelésükről. Az észlelési jelentéseket elektronikus úton haladéktalanul meg kell küldeni a Mauritániai Iszlám Köztársaság hatóságainak (a Mauritániai Parti Őrségnek) és az észlelést végző hajó lobogója szerinti állam illetékes hatóságának, amely haladéktalanul továbbítja azokat az Uniónak vagy az Unió által kijelölt szervnek.

4.2. Mauritánia megküld az Uniónak minden olyan, birtokában lévő észlelési jelentést, amely a mauritániai halászati övezetben vélhetően jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatnak minősülő tevékenységet folytató uniós halászhajókra vonatkozik.

VII. FEJEZET

JOGSÉRTÉSEK

1. Vizsgálati jelentés és a jogsértésről szóló jegyzőkönyv

1.1. Az uniós hajókkal szemben felrótt bármely jogsértésnek az ellenőrzést végző tisztviselők által megállapított olyan objektív és kézzelfogható tényeken kell alapulnia, amelyek lehetővé teszik a jogsértés minősítését. Csupán a jogsértés gyanúja nem elegendő.

1.2. A vizsgálati jelentést a hajó parancsnokának alá kell írnia, és a parancsnok a jelentéssel kapcsolatban észrevételeket tehet; a VI. fejezet 2.15. pontjának megfelelően az ellenőrző csoport a jelentés egy másolati példányát haladéktalanul átadja a parancsnoknak. A jelentés aláírása nem sértheti a hajóparancsnoknak a terhére rótt jogsértéssel szembeni védekezésre való jogát, sem a védekezés eszközeit.

1.3. A jogsértésről szóló jegyzőkönyvet az ellenőrzést lefolytató szervezeti egység vezetője készíti el szigorúan a ténylegesen megállapított és a hajó ellenőrzése után elkészített vizsgálati jelentésbe bejegyzett jogsértések alapján. A jegyzőkönyvhöz mellékelni kell minden olyan tárgyi bizonyítékot, amelynek alapján objektíven bizonyítható, hogy a megállapított jogsértést ténylegesen elkövették.

1.4. Az ellenőrzés során figyelembe kell venni a műszaki szemle (II. fejezet) során megállapított jellemzők megfelelőségét.

2. Jogsértésről szóló értesítés

2.1. Jogsértés esetén a Mauritániai Parti Őrség levélben haladéktalanul megküldi a hajó képviselőjének a jogsértéssel kapcsolatban felvett jegyzőkönyvet és a vizsgálati jelentést. A Mauritániai Parti Őrség erről elektronikus úton, haladéktalanul értesíti az Uniót, és eljuttatja számára a kapcsolódó dokumentumokat.

2.2. Olyan jogsértés esetén, amely a tengeren nem szüntethető meg, a parancsnok – az ellenőrzésért felelős illetékes szervezeti egységek kérésére – köteles a hajót a kijelölt kikötőbe irányítani (átirányítás). A Mauritániai Parti Őrség erről haladéktalanul tájékoztatja az Uniót. A parancsnok által elismert, a tengeren megszüntethető jogsértések esetén a hajó folytathatja a halászatot. A megállapított jogsértés megszüntetését követően a hajó mindkét esetben folytathatja halászati tevékenységét.

3. A jogsértések átirányítással nem járó rendezése

3.1. E jegyzőkönyvnek megfelelően a jogsértések peren kívüli vagy peres úton rendezhetők.

3.2. A jogsértés rendezése előtt, de a jogsértésről szóló értesítést követő legfeljebb 48 órán belül az Unió megkapja Mauritániától a jogsértés tárgyát képező tényekkel és a későbbiekben esetleg meghozandó intézkedésekkel kapcsolatos valamennyi részletes információt.

3.3. A Mauritániai Parti Őrség ezután összehívja a vitarendezési bizottságot. Az Unióval a lehető legrövidebb határidőn belül közlik valamennyi, az uniós hajók által elkövetett jogsértésekre vonatkozó, a peren kívüli vagy peres eljárás kimenetelével kapcsolatos információt. A hajótulajdonost – szükség esetén és amennyiben a vitarendezési bizottság elnöke engedélyt ad rá – két személy képviselheti az említett

bizottságban. A hajótulajdonos előadhatja érveit és kiegészítő információkkal szolgálhat az ügy körülményeiről.

3.4. A vitarendezési bizottság ülésének eredményeiről a lehető legrövidebb határidőn belül, elektronikus úton értesíteni kell a hajótulajdonost vagy annak képviselőjét, valamint a küldöttségen keresztül az Uniót.

3.5. A kiszabott bírságot a peren kívüli eljárást követő 30 napon belül, átutalással kell megfizetni. Amennyiben a hajó el kívánja hagyni a mauritániai halászati övezetet, a bírság megfizetésének a kilépés előtt ténylegesen meg kell történnie. A bírság kifizetésének igazolása államkincstári igazolással vagy ennek hiányában a Mauritániai Központi Bank által nem munkanapokon hitelesített SWIFT-igazolással történhet.

3.6. Ha a peren kívüli eljárás sikertelenül zárult, a minisztérium haladéktalanul átadja az ügyet Mauritániai Iszlám Köztársaság államügyészének. Amennyiben bírság kiszabásával járó bírósági ítélet születik, a bírságot az ítélet kihirdetését követő 30 napon belül, átutalással kell megfizetni. A bírság kifizetésének igazolása államkincstári igazolással vagy ennek hiányában a Mauritániai Központi Bank által nem munkanapokon hitelesített SWIFT-igazolással történhet.

4. A jogsértések átirányítással nem járó rendezése

4.1. A jogsértés megállapítása után átirányított hajónak a peren kívüli eljárás befejeződéséig kikötőben kell vesztegelnie.

4.2. Mielőtt bírósági eljárásra kerülne sor, törekedni kell a feltételezett jogsértésnek a 3.3–3.5. pontban foglalt feltételek szerinti peren kívüli eljárással történő rendezésére. A peren kívüli eljárásnak a hajó átirányításának kezdőnapjától számított három munkanapon belül be kell fejeződnie.

4.3. A peren kívüli eljárás előtt, de az átirányítás kezdőnapjától számítva legfeljebb 48 órán belül az Unió megkapja Mauritániától a jogsértés tárgyát képező tényekkel és a későbbiekben esetleg meghozandó intézkedésekkel kapcsolatos valamennyi részletes információt.

4.4. Ha a peren kívüli eljárás sikertelenül zárult, a minisztérium haladéktalanul átadja az ügyet az államügyésznek. Amennyiben bírság kiszabásával járó bírósági ítélet születik, a bírságot a 3.6. pont szerint kell megfizetni.

4.5. A hatályos jogszabályokkal összhangban a hajótulajdonosnak az illetékes hatóság vagy bíróság által a peren kívüli eljárás végétől számított legfeljebb 72 órás határidőn belül – az átvizsgálás okozta költségeknek, valamint a jogsértésért felelősökre kiszabható pénzbírságnak és a rájuk terhelhető helyreállítási költségeknek a figyelembevételével – megállapított banki biztosítékot kell letétbe helyeznie. A banki biztosíték a bírósági eljárás végéig visszavonhatatlan. Amennyiben az eljárás elmarasztaló ítélet nélkül zárul, a biztosítékot felszabadítják. Ugyanígy, amennyiben az ítélet a letétbe helyezett biztosítéknál kisebb összegű bírságot állapít meg, a mauritániai illetékes hatóság felszabadítja a fennmaradó összeget.

4.6. A hajó akkor szabadítható fel:

a) ha a peren kívüli eljárásból eredő kötelezettségeket teljesítették, vagy

b) ha a bírósági eljárás lezárásáig a fenti 4.5. pontban említett banki biztosítékot letétbe helyezték, és azt a minisztérium elfogadta. A biztosíték kifizetésének igazolása államkincstári igazolással vagy ennek hiányában a Mauritániai

Központi Bank által nem munkanapokon hitelesített SWIFT-igazolással történhet.

5. Az ellenőrzésekkel és a jogsértésekkel kapcsolatos információcsere

A két Fél vállalja, hogy megerősítik azokat az eljárásokat, amelyek elengedhetetlenek az elvégzett ellenőrzésekkel, a folyamatban lévő jogsértési ügyekkel, a peren kívüli és peres eljárások eredményeivel, valamint az ellenőrzések végrehajtásával és a jogsértési ügyek nyomon követésével összefüggő bármilyen nehézségekkel kapcsolatos folyamatos párbeszédhez.

VIII. FEJEZET

MŰHOLDAS HAJÓMEGFIGYELÉSI RENDSZER (VMS)

1. A hajók helyzetmeghatározási üzenetei – VMS rendszer

Az európai hajókra vonatkozó uniós jogszabályok VMS rendszerrel kapcsolatos rendelkezéseinek sérelme nélkül, amennyiben az uniós hajók Mauritánia halászati övezetében tartózkodnak, azokat fel kell szerelni a Mauritániában érvényes műholdas megfigyelési rendszerrel (Vessel Monitoring System – VMS). Ennek a rendszernek biztosítania kell, hogy óránként automatikusan és folyamatosan közöljék földrajzi helyzetüket a Mauritániai Parti Őrség felügyelő központjával.

2. A Mauritániai Parti Őrségnek történő adatküldés módozatai

2.1. Minden helyzetmeghatározási jelentésnek tartalmaznia kell a következőket:

a) a hajó azonosító jele;

b) a halászhajó utolsó mért földrajzi helyzete (földrajzi hosszúság és szélesség) 100 méternél kisebb megengedett eltéréssel, 99 %-os konfidenciaintervallummal;

c) a földrajzi helyzet feljegyzésének napja és időpontja;

d) a hajó sebessége és iránya;

2.2. A jelentésnek meg kell felelnie a 7. függelékben szereplő előírásoknak.

2.3. Mauritánia halászati felügyelő központja gondoskodik a helyzetmeghatározási jelentések automatikus feldolgozásáról.

3. A hajó általi üzenetküldés a VMS rendszer meghibásodása esetén

3.1. A hajóparancsnoknak mindenkor meg kell győződnie arról, hogy hajójának VMS rendszere teljes mértékben működőképes-e, illetve hogy a helyzetmeghatározási jelentések megfelelően elküldésre kerülnek-e Mauritánia halászati felügyelő központjához.

3.2. Műszaki meghibásodás vagy a halászhajón elhelyezett állandó, műholdas nyomkövetést biztosító készülék üzemzavara esetén a hajóparancsnok haladéktalanul tájékoztatja Mauritániát a kommunikációt és a helyzetmeghatározási jelentések fogadását érintő bármely meghibásodásról, hogy a legrövidebb időn belül műszaki megoldást lehessen találni a problémára. A 2.1. pontban előírt információkat

négyóránként e-mailen, rádión vagy faxon átküldi a Mauritániai Parti Őrségnek, szárazföldi kapcsolattartójának és a lobogó szerinti állam halászati felügyelő központjának.

3.3. A fedélzeti VMS rendszer üzemzavara vagy műszaki meghibásodása esetén a hajóparancsnok és/vagy a tulajdonos gondoskodik arról, hogy a rendszert a meghibásodástól számított legfeljebb 5 napon belül megjavítsák vagy kicseréljék. E határidő lejárta után a szóban forgó hajónak vissza kell térnie valamelyik mauritániai kikötőbe. Ha a hajó az említett ötnapos határidőn belül befut egy mauritániai kikötőbe, halászati tevékenységét csak akkor kezdheti meg újból a mauritániai halászati övezetben, ha VMS rendszere tökéletesen működik.

3.4. A hajóparancsnok tekintendő felelősnek a hajó VMS rendszerének minden bizonyított manipulálásáért, amelynek célja a rendszer működésének megzavarása vagy a helyzetmeghatározási jelentések meghamisítása. Minden jogsértés a mauritániai jogszabályokban előírt szankciókkal sújtandó.

3.5. A halászhajók a VMS rendszerük meghibásodását követően csak akkor hagyhatják el a kikötőt, ha arra a lobogó szerinti állam által az uniós küldöttségen keresztül továbbított kérésre válaszul engedélyt kapnak Mauritániától.

4. A hajó lekérdezéssel megállapított földrajzi helyzete

Lehetővé kell tenni, hogy Mauritánia halászati felügyelő központja bármikor lekérdezhesse a VMS-terminált (lekérdezési szolgáltatás). A VMS-terminálnak minden ilyen lekérdezéskor képesnek kell lennie arra, hogy valós időben rendelkezésre bocsássa a halászhajó földrajzi helyzetére vonatkozó aktuális adatokat. Ez a jogszabályban előírt földrajzi helyzet (óránként egy földrajzi helyzet) mellett a földrajzi helyzet valós időben történő megszerzését célozza.

IX. FEJEZET

MAURITÁNIAI TENGERÉSZEK FEDÉLZETRE VÉTELE

1. A mauritániai halászati övezetben folytatott halászati tevékenysége során minden uniós halászhajó – a hajótulajdonossal egyetértésben – a hajó ügynöke által kijelölt, képzett tengerészeket vesz fel a Mauritániai Iszlám Köztársaság illetékes hatóságai által naprakésszé tett és a 11. függelékben meghatározott kritériumok alapján összeállított jegyzékben szereplő nevek közül. A fedélzetre veendő tengerészek számát a 11. függelék 1. pontja határozza meg.

2. A Mauritániai Iszlám Köztársaság illetékes hatóságai minden hónapban megküldik a hajótulajdonosoknak vagy ügynökeiknek a mauritániai illetékes hatóságok által kijelölt, képzett tengerészek jegyzékét. Amennyiben a hajótulajdonos a megállapított irányelveknek megfelelően, a mauritániai illetékes hatóságok közreműködésével, nem talál rendelkezésre álló, képzett tengerészt a jegyzékben, a hajótulajdonos mentesül e kötelezettség alól és az e fejezetben előírt, kapcsolódó kötelezettségek alól, beleértve a 11. pontban előírt térítési átalány megfizetését is.

3. Amennyiben lehetséges, a hajótulajdonosoknak a mauritániai tengerészek felvételére vonatkozó fenti kötelezettség helyett tisztgyakornokokat kell a fedélzetre venniük. Az uniós hajó ügynöke a hajótulajdonossal egyetértésben képesítéssel rendelkező gyakornokokat jelölhet ki a mauritániai illetékes hatóságok által benyújtott jegyzékben szereplő nevek közül.

4. A hajótulajdonos vagy a hajóügynök a 11. függeléknek megfelelően tájékoztatja a mauritániai illetékes hatóságokat azon mauritániai tengerészek nevéről és elérhetőségeiről, akik az érintett uniós hajó fedélzetére felvehetők, feltüntetve a betöltött pozíciójukat az egyes utak személyzeti jegyzékében.

5. A Nemzetközi Munkaügyi Szervezetnek (ILO) a munkára vonatkozó alapelvekről és alapvető jogokról szóló nyilatkozata és más, vonatkozó ILO-egyezmények teljes mértékben alkalmazandók az uniós hajók fedélzetére felvett mauritániai tengerészekre. Ez vonatkozik különösen az egyesülési szabadságra, a kollektív tárgyaláshoz való jog tényleges elismerésére, a foglalkoztatás és a foglalkozás tekintetében alkalmazott hátrányos megkülönböztetés felszámolására, valamint a halászhajók fedélzetén biztosított munka- és életkörülményekre.

6. Mauritániai tengerészek fedélzetre vétele esetén a hajótulajdonosok ügynöke és a tengerészek a mauritániai illetékes hatóságokkal egyeztetve munkaszerződést kötnek. Ezek a szerződések garantálják a mauritániai tengerészek számára a szerződésükre alkalmazandó jog alapján őket megillető társadalombiztosítási fedezetet, beleértve a betegség- és balesetbiztosítást, a nyugellátást, a szabadság pénzben történő megváltását és a szerződéses jogviszony megszűnése nyomán esedékes kártérítést, valamint az e fejezet rendelkezéseinek megfelelően fizetendő alapilletményt. A munkaszerződéseknek meg kell felelniük a 11. függelékben foglalt követelményeknek. A 11. függeléknek megfelelően a szerződés egy példányát át kell adni az aláíró Feleknek és a mauritániai illetékes hatóságoknak.

7. Mauritániai tengerészek fedélzetre vétele esetén a munkabérüket a hajótulajdonosok fizetik. Az alapilletménnyel – azaz a mauritániai tengerészeknek biztosított, bónuszokat nem tartalmazó minimális bérrel – kapcsolatos feltételeket a mauritániai jogszabályok, vagy az ILO által a tengerészek megállapított minimális bérszint alapján kell meghatározni, a kettő közül a magasabb a mérvadó. A többi juttatás nem lehet alacsonyabb az egyéb afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS-) országokból származó, hasonló feladatköröket ellátó tengerészekre alkalmazandó juttatásoknál.

8. Az ügynök a hajótulajdonos helyi képviselőjének tekintendő.

9. Adott esetben a mauritániai tengerészek vonatkozásában a be- vagy kiszállási kikötő és szokásos tartózkodási hely közötti utaztatással és a tengerészek hazaszállításával kapcsolatban felmerült költségeket a hajótulajdonos viseli.

10. Az uniós hajók fedélzetén alkalmazott valamennyi mauritániai tengerésznek a fedélzetre vétel javasolt időpontját megelőző napon jelentkezniük kell a kijelölt hajó parancsnokánál. Amennyiben a mauritániai tengerészek nem jelennek meg a fedélzetre vételükre megállapított napon és időpontban, a

hajótulajdonosok automatikusan mentesülnek a tengerészek fedélzetre vételére vonatkozó kötelezettségük alól.

11. Amennyiben az uniós hajók fedélzetén tartózkodó, képzett mauritániai tengerészek száma a 10. pontban említett okoktól eltérő okok miatt nem éri el az 1. pontban előírt minimális szintet, a hajótulajdonos minden egyes, fedélzetre nem vett tengerész után, a mauritániai halászati övezetben folytatott halászati tevékenység minden napjára 20 EUR átalányösszeget fizet. Az átalányösszeget legkésőbb a halászati engedély érvényességi idejének lejártát követő 90 napon belül meg kell fizetni a mauritániai hatóságok részére.

12. Amennyiben e fejezet rendelkezéseinek alkalmazásával kapcsolatban nehézség merül fel, a Felek – akár a vegyes bizottság keretében is – egyeztetést folytatnak annak érdekében, hogy a fejezet alkalmazásával összefüggésben megosszanak egymással minden hasznos információt, és feltérképezzék az említett nehézségek kiküszöbölésére legalkalmasabb megoldásokat.

X. FEJEZET

TUDOMÁNYOS MEGFIGYELŐK

1. Az uniós hajók fedélzetén tudományos megfigyelési rendszert kell kialakítani. A tonhalhalászhajók esetében ennek a rendszernek összhangban kell lennie az ICCAT által elfogadott, vonatkozó ajánlások rendelkezéseivel.

2. A mauritániai halászati övezetben e jegyzőkönyv alapján halászatra jogosult uniós hajóknak a mauritániai hatóságok által kijelölt megfigyelőket, úgynevezett „tudományos megfigyelőket” kell fedélzetre venniük. E megfigyelők munkájának eredménye kizárólag tudományos célokra használható fel.

3. A Felek megállapodnak abban, hogy a 2. függelékben szereplő adatlapokon meghatározott számú megfigyelőt vesznek fedélzetre, az adatlap szerinti gyakorisággal. A két Fél közös megegyezéssel dönt azokról a hajókról, amelyeknek tudományos megfigyelőket kell fedélzetre venniük, kivételt képeznek a [kerítőhálós] tonhalhalászhajók, amelyek tekintetében a megfigyelők fedélzetre vétele a minisztérium kérésére történik. Hajónként minden esetben egyszerre csak egy tudományos megfigyelő vehető fedélzetre.

4. Kivételt képez a 6. kategória (kis méretű nyílt vízi fajok), amelynek esetében a tudományos megfigyelő legfeljebb egy halászati út időtartamára vehető fel a hajó fedélzetére. A két Fél egyikének kifejezett kérésére azonban ez az időtartam – az adott hajó halászati útjainak átlagos időtartamától függően – több halászati útra is kiterjedhet.

5. A minisztérium – a küldöttség közreműködésével – a szükséges dokumentumokkal rendelkező, kijelölt megfigyelők nevéről legalább hét munkanappal a fedélzetre való felvételük tervezett napja előtt tájékoztatja az Uniót.

6. A tudományos megfigyelők tevékenységéből adódó valamennyi költséget – a tudományos megfigyelők fizetését, tiszteletdíját és juttatásait is beleértve – a minisztérium viseli.

7. A minisztérium megtesz minden, a tudományos megfigyelők hajóra szállása és a hajóról való kiszállása kapcsán szükséges intézkedést.

8. A tudományos megfigyelők fedélzeten tartózkodásának feltételei a hajó tisztjeinek tartózkodási feltételeivel azonosak.

9. A tudományos megfigyelő részére minden, a feladatai ellátásához szükséges eszközt rendelkezésre kell bocsátani. A parancsnok hozzáférést biztosít számára a feladatai ellátásához szükséges kommunikációs eszközökhöz, a hajó halászati tevékenységeivel közvetlenül összefüggő dokumentumokhoz – azaz a halászati naplóhoz, a kiegészítő halászati naplóhoz és a navigációs naplóhoz –, valamint a hajó azon részeihez, amelyek a megfigyelői feladatok végzésének elősegítéséhez szükségesek.

10. A tudományos megfigyelő a fedélzetre vételének kitűzött napja előtti napon köteles jelentkezni a kijelölt hajó parancsnokánál. Ha a tudományos megfigyelő nem jelenik meg, a hajóparancsnok tájékoztatja erről a minisztériumot és az Uniót. Ilyen esetben a hajó jogosult elhagyni a kikötőt. A minisztérium mindazonáltal haladéktalanul és a saját költségén eljárva, a hajó halászati tevékenységének megzavarása nélkül újabb tudományos megfigyelőt vehet a hajó fedélzetére.

11. A tudományos megfigyelőknek rendelkezniük kell:

    (a) a tudományos intézmény által kiállított kiküldetési megbízással;

    (b) megfelelő halászati tapasztalattal;

    (c) a Közös Tudományos Bizottság által validált tudományos megfigyelési protokoll és e jegyzőkönyv tudományos megfigyelésre vonatkozó rendelkezéseinek alapos ismeretével.

12. A tudományos megfigyelők tudományos célból gondoskodnak a mauritániai halászati övezetben tevékenységet folytató uniós hajók halászati tevékenységeire vonatkozó adatok gyűjtéséről. A tudományos megfigyelők erről jelentést készítenek. Különösen az alábbi feladatokat látják el:

    (a) megfigyelik a hajók halászati tevékenységeit;

    (b) feljegyzik a halászati tevékenységet folytató hajók földrajzi helyzetét;

    (c) tudományos programok keretében biológiai mintagyűjtést végeznek;

    (d) ellenőrzik a halászeszközöket és az alkalmazott hálók szembőségét.

13. Valamennyi megfigyelési feladat a halászati tevékenységekre és az e jegyzőkönyvben szabályozott, kapcsolódó tevékenységekre korlátozódik.

14. A Felek a 3. pontnak megfelelően megállapodnak arról, hogy a fedélzetre vételnek lehetőleg a teljes halászati útra ki kell terjednie (hajóra szállás az út elején és hajóról való kiszállás az út végén) annak érdekében, hogy a súlyozásokhoz a teljes halászati utak adatait lehessen használni, valamint el lehessen kerülni a kereskedelmi halászati tevékenység dinamikáját esetlegesen megzavaró útmegszakításokat is.

15. A Felek megállapodnak arról is, hogy úgy terveznek észrevételeket, hogy azok az éves tevékenységi ciklust (januártól decemberig) lefedjék.

16. Az erőfeszítések optimalizálása, valamint a térbeli és időbeli átfedések, vagy akár párhuzamosságok elkerülése érdekében a két Fél biztosítja a nemzeti, regionális és európai megfigyelési programok közötti koordinációt (fenntartható halászati partnerségi megállapodás keretében). E célból közös rotációs rendszerét alkalmaznak ezekhez a programokhoz (hajónként és halászati utanként egy megfigyelő).

17. A megfigyelőket oly módon kell két halászati út között felváltani, hogy ne dolgozzanak túl hosszú ideig.

18. A munkamódszert, a tudományos megfigyelők által figyelembe veendő szempontokat, valamint a feladataikat a nyugat-afrikai vizeken közlekedő hajók fedélzetén tartózkodó tudományos megfigyelők általi használatra szánt kézikönyv ismerteti a következő négy halászattípus esetében: garnélahalászat, tőkehalhalászat, fejlábúak halászata, nyílt vízi fajok halászata.

19. A megfigyelési időszak végén, a hajó elhagyása előtt a tudományos megfigyelők az e melléklet 11. függelékében található mintának megfelelő jelentést készítenek. E jelentést a parancsnok jelenlétében írják alá, aki azt kiegészítheti vagy kiegészíttetheti minden általa hasznosnak ítélt észrevétellel, majd ezt követően szintén aláírja a jelentést. A jelentés egy-egy példányát a tudományos megfigyelő kiszállásakor át kell adni a hajóparancsnoknak, a minisztériumnak és az Európai Uniónak.

XI. FEJEZET

A FELDERÍTŐ HALÁSZAT VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES SZABÁLYOK

1. A két Fél közösen határoz i. a felderítő halászatot végző uniós piaci szereplőkről, ii. az e célra legkedvezőbb időszakról, valamint iii. az alkalmazandó feltételekről. A hajók felderítő munkájának megkönnyítése érdekében a minisztérium átadja a rendelkezésére álló tudományos információkat és más alapvető adatokat. A két Fél megállapodik a szóban forgó felderítő halászat elősegítésére irányuló tudományos protokollról, amelyet átadnak az érintett szereplőknek.

2. A mauritániai halászati ágazatot szorosan be kell vonni a felderítő halászati tevékenységek végzésébe (koordináció és párbeszéd a felderítő halászat végrehajtásának feltételeiről).

3. A felderítő halászat időtartama legalább három, de legfeljebb hat hónap, kivéve, ha a két Fél közös megegyezéssel megváltoztatja ezt az időszakot.

4. Az Unió eljuttatja Mauritániának a felderítő halászatra vonatkozó engedélykérelmeket. Az Unió technikai dokumentációt bocsát rendelkezésre, amelyben megadja a következőket:

   (a) a hajó műszaki jellemzői;

(b) a hajón szolgáló tisztek adott halászattal kapcsolatos szakértelmének szintje;

(c) a felderítő út javasolt technikai paraméterei (időtartam, halászeszköz, felderítési terület stb.);

(d) a finanszírozás módja.

5. Mauritánia szükség esetén párbeszédet szervez a technikai és pénzügyi kérdésekről az Unió és adott esetben az érintett hajótulajdonosok részvételével.

6. A felderítő halászati út kezdete előtt az uniós hajónak meg kell jelennie egy mauritániai kikötőben a jelen melléklet II. fejezetének 6. pontjában előírt szemlék elvégzése céljából.

7. A felderítő út kezdete előtt a hajótulajdonosok Mauritánia és az Unió rendelkezésére bocsátják a következőket:

(a) nyilatkozat a már a fedélzeten tárolt fogásokról;

(b) a felderítő út során használandó halászeszköz műszaki jellemzői;

(c) a mauritániai halászati jogszabályok előírásainak betartására vonatkozó garanciavállalás.

8. A felderítő út során az érintett hajótulajdonosok:

(a) heti jelentést küldenek a minisztériumnak és az Uniónak a naponta és a hálókivetésenként ejtett fogásokról, és minden esetben megadják a felderítő út technikai paramétereit (földrajzi helyzet, mélység, dátum és időpont, fogások és más megfigyelések vagy észrevételek);

(b) VMS-en keresztül jelzik a hajó földrajzi helyzetét, sebességét és haladási irányát;

(c) gondoskodniuk kell arról, hogy fedélzetükön egy mauritániai állampolgárságú vagy a mauritániai hatóságok által kiválasztott tudományos megfigyelő tartózkodjon. A megfigyelő tudományos információkat gyűjt a fogásokról, és mintát vesz belőlük. A megfigyelőt hajótisztként kell kezelni, és fedélzeti tartózkodásának költségeit a hajótulajdonos fedezi. A megfigyelő fedélzeti tartózkodásának időtartamát, valamint a be- és kiszállási kikötőt a mauritániai hatóságokkal egyetértésben kell meghatározni. Hacsak a Felek másként nem határoznak, a hajó nem köteles kéthavonta egynél több alkalommal visszatérni a kikötőbe;

(d) a mauritániai halászati övezet elhagyása előtt vizsgálatnak vetik alá hajójukat, ha Mauritánia illetékes hatóságai ilyen irányú kérést fogalmaznak meg;

(e) betartják a mauritániai halászati előírásokat.

9. A tudományos kutatási célú út során ejtett fogások – a járulékos fogásokat is beleértve – a hajótulajdonos tulajdonában maradnak, feltéve, hogy az megfelel a vegyes bizottság által hozott vonatkozó rendelkezéseknek és a tudományos protokoll rendelkezéseinek.

10. A minisztérium kijelöl egy kapcsolattartó személyt, aki a felderítő halászat fejlődését esetlegesen hátráltató, előre nem látható problémák megoldásáért felelős.

Függelékek

(1) A mauritániai halászati övezet határai

(2) Adatlapok

(3) A halászati engedély iránti kérelem formanyomtatványa

(4) A Mauritániai Iszlám Köztársaság halászati naplójára vonatkozó információk jegyzéke

(5) A fedélzeten tárolható fogások legkisebb egyedméreteire vonatkozó hatályos jogszabályok

(6) Az átváltási tényezők listája

(7) VMS-üzenetek küldése Mauritánia részére

(8) Az ERS-keretszabályozásra vonatkozó protokoll

(9) Tudományos megfigyelői jelentés

(10) Az illetékes uniós és mauritániai hatóságok elérhetőségei

(11) Mauritániai tengerészek fedélzetre vétele

2. MELLÉKLET

A felelősségteljes és fenntartható halászat előmozdításához nyújtott pénzügyi támogatás végrehajtása

Célkitűzések

1. Az Európai Unió (EU) és Mauritánia közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás és a hozzá csatolt jegyzőkönyv ágazati támogatási elemének az a célja, hogy hozzájáruljon Mauritánia ágazati politikájának végrehajtásához.

2. Ez a támogatási elem kiegészíti a mauritániai Halászati és Tengergazdasági Minisztérium számára a halászatfejlesztési politika végrehajtására elkülönített nemzeti költségvetést.

3. A jegyzőkönyvben szereplő feltételesség elve alkalmazandó, vagyis az ágazat támogatását célzó kifizetések folyósítása – az elért haladástól és az elért eredményektől függően – éves részletekben történik.

4. Az ágazati támogatási elem keretében végrehajtott programok megkapják a szükséges nyilvánosságot és láthatóságot, és ezáltal megerősítik a Mauritánia és az EU közötti partnerséget.

5. Az ágazati támogatási elem fokozza Mauritánia elkötelezettségét az erőforrások fenntartható kezelése, a tengeri és part menti területek védelme, a halászati tevékenységek átláthatósága, a lakosság élelmezés- és táplálkozásbiztonságának javítása területén, valamint hozzájárul a hozzáadott érték létrehozásához és a munkahelyteremtéshez Mauritániában.

6. Konkrétabban: az ágazati támogatási elem a halászati erőforrások védelmének és fenntartható kiaknázásának biztosítása érdekében ösztönözni fogja a felelősségteljes halászatot a Mauritánia joghatósága alá tartozó vizeken oly módon, hogy a halászati ágazat nagyobb mértékben járuljon hozzá az élelmezésbiztonsághoz, a munkahelyteremtéshez és a gazdasági fejlődéshez.

Az ágazati támogatáshoz kapcsolódó források átláthatósága és nyomon követhetősége

7. Az ágazati támogatáshoz kapcsolódó, az EU által Mauritániának átutalt pénzügyi hozzájárulás összegét minden évben a mauritániai költségvetési törvény határozza meg.

8. Ezek a források a Halászati és Tengergazdasági Minisztériumhoz kerülnek, és egyértelműen elkülönülnek a halászati övezethez való hozzáférés céljára nyújtott hozzájárulástól.

9. Az ágazati támogatási forrásokat a 8. cikk (12) bekezdésében előírt feltételek mellett mauritániai államkincstári számlára kell átutalni.

10. A kapcsolódó banki ügylet végrehajtásakor az EU értesíti Mauritániát az ágazati támogatás részletének átutalásáról.

11. Mauritánia tájékoztatja az EU-t az ágazati támogatás címén folyósított részletnek a jegyzőkönyv 8. cikkének (12) bekezdésében említett vagyonkezelési számlán történő elkülönítéséről.

Éves és többéves programozás

12. A Halászati és Tengergazdasági Minisztérium az ágazati támogatási forrásoknak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időtartama alatti felhasználása céljából többéves ágazati programra vonatkozó részletes javaslatot dolgoz ki, amely segítséget nyújt Mauritániának nemzeti halászatfejlesztési politikája egy részének végrehajtásában.

13. A javasolt többéves ágazati program számos olyan intézkedésre és kapcsolódó projektre összpontosít, amelyek összhangban állnak a nemzeti prioritásokkal, és figyelembe veszik Mauritánia az ágazati támogatási források kezelésére, alkalmazására és az azokkal kapcsolatos kommunikációra való képességét.

14. A javasolt többéves ágazati program a jegyzőkönyv alkalmazásának időtartamára meghatározza i. a kitűzött éves és többéves célokat, ii. a végrehajtási időszak kezdetén fennálló alaphelyzetet, iii. a tervezett tevékenységeket, iv. azok költségeit, v. a végrehajtásért felelős intézményt/szervet/szervezeti egységet, vi. a várt eredményeket, vii. az ezek mérését lehetővé tevő, releváns mutatókat, viii. az ellenőrzési forrásokat, ix. a végrehajtás indikatív ütemtervét a költségvetési bontással együtt (éves és többéves).

15. A jegyzőkönyv 8. cikkének megfelelően a felelősségteljes és fenntartható halászat előmozdítására irányuló pénzügyi támogatás nyolc prioritási tengelyből áll az alábbiak szerint:

1. prioritási tengely: A tengeri és part menti környezet megőrzése

2. prioritási tengely: A halászati tevékenységek nyomon követésének, ellenőrzésének és felügyeletének megerősítése

3. prioritási tengely: A tudományos kutatás megerősítése

4. prioritási tengely: Az ágazati információs rendszer megerősítése

5. prioritási tengely: A halászati termékek higiéniája és minősége

6. prioritási tengely: A halászati termékek emberi fogyasztásának előmozdítására létrehozott infrastruktúra

7. prioritási tengely: A kisüzemi halászat és a part menti közösségek támogatása

8. prioritási tengely: Szakmai segítségnyújtás

16. A javasolt többéves ágazati programot a vegyes bizottság megvizsgálja.

17. Mauritánia a következő évek mindegyikére vonatkozóan éves munkaprogramot nyújt be az Európai Uniónak legkésőbb a vegyes bizottság ülése előtt 30 nappal. Amennyiben a többéves ágazati program aktualizálására van szükség, a 49. pont rendelkezései alkalmazandók.

A végrehajtás módozatai és feltételei

18. Mauritánia folyamatosan figyelemmel kíséri a többéves ágazati program végrehajtását. A vegyes bizottság által elfogadott többéves ágazati program végrehajtása Mauritánia felelősségi körébe tartozik. Az ágazati támogatási források átcsoportosítást követően e forrásokat a mauritániai államháztartás-irányítási szabályoknak és eljárásoknak megfelelően kell felhasználni, és Mauritánia kormánya felelős ezen átcsoportosított források kezeléséért.

19. A jegyzőkönyv 8. cikke (8) bekezdésének megfelelően az ágazati támogatás egy koordinációs egység támogatásával valósul meg, amelynek feladata a vegyes bizottsági határozatok végrehajtásának nyomon követése.

20. A koordinációs egységet a halászatért felelős miniszter jelöli ki.

21. Ágazati támogatási forrásokat közösen meghatározott konkrét intézkedésekre és projektekre kell fordítani. E források nem használhatók fel a minisztérium vagy a többi kedvezményezett igazgatási kiadásainak fedezésére, kivéve a 20. pontban említett koordinációs egység számára jóváhagyott egyedi intézkedésekre szánt keretösszeget.

22. A 20. pontban említett koordinációs egység a jegyzőkönyv 8. cikkének (8) bekezdésében említett intézkedésekre külön keretösszeget kaphat, és ennek éves mértékét a vegyes bizottságnak kell meghatároznia.

23. A koordinációs egység támogatja az ágazati támogatás végrehajtását, és gondoskodik arról, hogy az intézkedések végrehajtása a mauritániai államháztartás-irányítási szabályokkal és eljárásokkal összhangban történjen. Erről rendszeresen tájékoztatja a vegyes bizottságot.

24. A koordinációs egység részt vesz az ágazati támogatásból és a kedvezményezett szervezetek által finanszírozható projektek és intézkedések meghatározásában. A koordinációs egység a kedvezményezett szervezetekkel együtt készíti el az ágazati támogatás 14. pontban említett többéves programozását, és azt jóváhagyásra benyújtja a vegyes bizottságnak.

25. A koordinációs egység a kedvezményezettekkel együtt szervezi meg a végrehajtást, függetlenül azok felügyeleti hatáskörétől, és nyomon követi a jóváhagyott intézkedések és projektek végrehajtását, valamint jelentést tesz róluk a vegyes bizottságnak.

26. Egy-egy projekt végrehajtása során a finanszírozott intézkedések, az iránymutatások, a célok, a kritériumok és az értékelési mutatók bármilyen módosítását mindkét Félnek a vegyes bizottság keretében jóvá kell hagynia. Ez a jóváhagyás elengedhetetlen ahhoz, hogy az Európai Unió átutalja a szóban forgó módosítás után esedékes részletet.

27. Az ágazati támogatás végrehajtásának ellenőrzése céljából a koordinációs egység, a Halászati és Tengergazdasági Minisztérium főtitkára és az Európai Unió mauritániai küldöttségének kijelölt képviselője részvételével eredményértékelő ülésre kerül sor. Az ülést legalább negyedévente kell megrendezni. Az ülésről a koordinációs egység jegyzőkönyvet készít, amelyet az ülés résztvevői jóváhagynak, és azt a jóváhagyást követően azonnal megküldik a vegyes bizottságnak.

28. Az Európai Unió mauritániai küldöttségének kijelölt képviselője az illetékes nemzeti hatóságokkal együtt rendszeresen helyszíni kiküldetéseken vesz rész a többéves ágazati program előrehaladásának felmérése céljából. E kiküldetések során a képviselő hozzáférhet minden olyan releváns dokumentumhoz, amely a tevékenységek előrehaladásának ellenőrzéséhez szükséges, különös tekintettel az ellenőrzési forrásként meghatározott dokumentumokra.

Jelentések és helyreállítási munkaértekezlet

29. Mauritánia éves eredményjelentést készít a többéves ágazati program végrehajtásáról, amelyet legkésőbb 30 nappal a vegyes bizottság éves ülése előtt benyújt az Európai Uniónak.

30. Az éves eredményjelentésnek tartalmaznia kell minden olyan információt, amely ahhoz szükséges, hogy a vegyes bizottság megalapozott döntést hozhasson az ágazati támogatási források EU általi későbbi folyósításáról.

31. Ennek kapcsán az éves eredményjelentésben meg kell határozni a végrehajtott intézkedéseket és a kiválasztott mutatók tekintetében az elfogadott célkitűzésekhez képest elért előrehaladást (megvalósított, részben megvalósított és nem teljesített célkitűzések). Ismertetni kell a célkitűzések megvalósítása során tapasztalt nehézségeket és a meghozott korrekciós intézkedéseket.

32. A többéves ágazati programban felsorolt ellenőrzési forrásokat – amennyiben az lehetséges és releváns – csatolni kell az éves jelentéshez.

33. Az éves eredményjelentésben részletesen ismertetni kell az ágazati támogatás pénzügyi végrehajtásának szintjét is. Ennek kapcsán rendelkezésre kell bocsátani a Pénzügyminisztérium által kezelt azon költségvetés-végrehajtási információkat, amelyek az ágazati támogatási források felhasználására vonatkoznak.

34. Ezen túlmenően a koordinációs egység a kedvezményezett struktúrákkal együtt zárójelentést készít az ágazati támogatás keretében lezárult minden egyes intézkedésről és projektről, és a zárójelentést benyújtja a vegyes bizottságnak. Ennek a zárójelentésnek különösen az elért vagy várható gazdasági és társadalmi hatásokat, valamint azoknak a halászati erőforrásokra, a foglalkoztatásra és a beruházásokra gyakorolt hatásait kell tartalmaznia. E jelentés mintája e melléklet végén található.

35. A 30. és a 34. pontban említett jelentéseket az éves tevékenységek, illetve az érintett projekt végrehajtási időszakát követően mindkét Félnek el kell fogadnia a vegyes bizottság ülésén.

36. E jegyzőkönyv lejárta előtt Mauritánia is zárójelentést nyújt be az e jegyzőkönyvben előírt ágazati támogatás végrehajtásáról, amelynek tartalmaznia kell a fenti pontokban említett információkat, valamint az ágazati támogatásról készült és véglegesített programozási dokumentumát.

37. A Felek szükség esetén továbbra is figyelemmel kísérik az ágazati támogatás végrehajtását a jegyzőkönyv lejártát követően, vagy adott esetben a jegyzőkönyv 14. cikkével összhangban történő felfüggesztés esetén. Az Unió által a jegyzőkönyv lejárta előtt ki nem folyósított összegek azonban a jegyzőkönyv lejártát követő hat hónapig rendelkezésre állnak a források teljes körű felhasználhatósága érdekében, ennek hiányában ezeket a fel nem használt forrásokat törölni kell.

38. A két Fél legalább évente egyszer felkéri a támogatás kedvezményezettjeit az ágazati támogatásból finanszírozott intézkedések ismertetésével és programozásával kapcsolatos munkaértekezleten való részvételre.

39. Szükség esetén és a vegyes bizottság határozatát követően az EU közvetlenül vehet fel független tanácsadókat kifejezetten a többéves ágazati program eredményeinek külső nyomon követését és értékelését célzó megbízás alapján. E megbízás feladatmeghatározását az EU dolgozza ki és a vegyes bizottság hagyja jóvá.

Kifizetési feltételek

40. A jegyzőkönyvben előírt ágazati támogatás első részletét a 8. cikk (11) bekezdésének a) pontjában említett többéves ágazati program elfogadásáról szóló vegyes bizottsági határozatot követő két hónapon belül teljes egészében át kell utalni.

41. Az EU fenntartja magának a jogot arra, hogy felülvizsgálja és/vagy részben vagy teljes egészében felfüggessze az ágazati támogatás folyósítását, ha az elért eredmények a vegyes bizottság által végzett éves értékelést követően jelentősen eltérnek a programozástól, vagy az ágazati támogatás végrehajtására vonatkozóan a vegyes bizottság által meghatározott szabályok be nem tartása esetén.

42. A következő években az ágazati támogatási források folyósítása – a pénzügyi végrehajtás szintjétől és a többéves ágazati programban az előző évre elfogadott éves célkitűzések megvalósítása terén elért előrehaladástól függően – éves részletekben történik.

43. Az első részlethez tartozó ágazati támogatási forrásokat érintő kötelezettségvállalások legfeljebb 75 %-áig terjedő pénzügyi végrehajtás a második részlethez kapcsolódó ágazati támogatás 75 %-ának kifizetését vonja maga után, feltéve, hogy egyértelmű előrelépés történt az éves és többéves programozásban ismertetett éves célkitűzések és várt eredmények elérése felé. A teljes második részlet kifizetésére azonban csak akkor kerül sor, ha a kifizetések szintje eléri az első évre vonatkozó programozásban szereplő összeg legalább 60 %-át.

44. Ha a végrehajtás első évének végén a pénzügyi végrehajtás nem éri el a kötelezettségvállalások 75 %-át, a második részlethez tartozó ágazati támogatás részletének kifizetését mindaddig fel kell függeszteni, amíg az

első részletre elkülönített forrásokra vonatkozó kötelezettségvállalások el nem érik a 75 %-ot. Mauritániának további hat hónap áll rendelkezésére e kötelezettségvállalási szint teljesítéséhez.

45. Ha a hat hónapos hosszabbítást követően a kötelezettségvállalások továbbra sem érik el a 75 %-ot, a második évre vonatkozó kifizetésre ennek ellenére sor kerül. Az első évi ágazati támogatás kihasználatlan összegét azonban le kell vonni a 8. cikkben említett teljes támogatási keretösszegből.

46. A 30., 35. és 36. pontban említett jelentések vegyes bizottság általi jóváhagyásának és a 39. pontban említett munkaértekezlet megtartásának feltétele, hogy az EU átutalja az ágazati támogatás következő részleteit.

47. A többéves ágazati program végrehajtásának következő éveire ugyanazok a szabályok vonatkoznak (43–46. pont). A következő években a teljes kifizetés elindításához szükséges pénzügyi kötelezettségvállalások küszöbszintje a jegyzőkönyv végrehajtásának évei során felhalmozott ágazati támogatási források 75 %-a. Ellenkező esetben a 46. pont rendelkezéseit kell alkalmazni, és a kihasználatlan összeget csökkenteni kell.

Felülvizsgálat

48. A többéves ágazati programnak a vegyes bizottság első ülése általi jóváhagyását követően a módosítások kizárólag akkor irányozhatók elő, ha azok kellően indokoltak. A módosításokat a két Fél a vegyes bizottság ülésén vagy az 50. pontban megjelölt egyéb módon fogadja el.

49. A többéves ágazati program célkitűzéseinek, intézkedéseinek, ütemtervének, finanszírozásának, mutatóinak, éves célkitűzéseinek és ellenőrzési forrásainak módosítására irányuló javaslatot legalább két hónappal a vegyes bizottság ülésének megtartása előtt írásban kell benyújtani a két Fél általi jóváhagyásra.

50. Sürgős esetben azonban Mauritánia konzultációt kérhet az eredetileg elfogadott ágazati program módosításának lehetőségéről. Az EU a módosítás kérelmezésére irányuló, indokolással ellátott levél kézhezvételétől számított 30 napon belül válaszol erre a kérelemre. A kérelem alapján folytatott konzultációkat követően a Felek döntenek arról, hogy összehívják-e a vegyes bizottság rendkívüli ülését, vagy célszerű-e a kérelmet levélben vagy videokonferencia útján megválaszolni. Ez utóbbi eljárás választása esetén az elfogadott módosítások hivatalosan a vegyes bizottság következő ülésének napirendjére kerülnek.

A tevékenységek láthatósága

51. Eltérő megállapodás hiányában Mauritánia gondoskodik arról, hogy a fenntartható halászati partnerségi megállapodás ágazati támogatási eleme keretében végrehajtott valamennyi tevékenység megfelelő kommunikációs és láthatósági intézkedések tárgyát képezze, és kiemelhesse a megállapodás előnyeit. Ezeket az intézkedéseket Mauritánia határozza meg az EU egyetértésével.

52. Az ágazati támogatási elemhez tartozó projektek és tevékenységek láthatósága többek között az alábbiak révén biztosítható:

– a megvalósítandó projektekről és tevékenységekről szóló nyilvános hirdetmény,

– a projektek és tevékenységek befejezéséről hírt adó televíziós és rádiós riportok és sajtóközlemények,

– az elkészült jelentések és tanulmányok nyilvános terjesztése,

– uniós láthatósági információs táblák használata,

– az EU mauritániai küldöttségén dolgozó személyzet megnyitókon, konferenciákon és egyéb rendezvényeken való részvétele,

– az EU nagykövetének részvétele a hivatalos nyitóünnepségen,

– Mauritánia és az EU képviselőinek közös kiküldetései a projektek és tevékenységek helyszíni végrehajtása tárgyában.

53. A projekteket és tevékenységeket a Halászati és Tengergazdasági Minisztérium tevékenységi jelentése tartalmazza.

54. Mauritánia és az EU közösen biztosítja a korábbi jegyzőkönyvek – különösen a 2015–2021-es időszakra vonatkozó jegyzőkönyv – és az e jegyzőkönyv szerinti ágazati támogatásból finanszírozott intézkedések láthatóságát, szükség esetén a koordinációs egység operatív támogatásával.

MINTA

ÉVES EREDMÉNYJELENTÉS – A projektek előrehaladottságának állása

I. Az év során az ágazati támogatás keretében indított projektek

A vegyes bizottság [év/hónapi] ülésén meghozott határozatoknak megfelelően a jegyzőkönyv [N.] évében [X] projektet indítottak útnak, illetve [Y] projektet folytattak. Emlékeztetőül az alábbiakban olvashatók az említett projektekre, előrehaladottságuk aktuális szakaszára és várható hatásaikra vonatkozó részletek:

1. projekt

A projekt leírása

A projekt előrehaladottságának foka

A projekt keretében teljesített korábbi kifizetésekre és a projektre elkülönített ágazati támogatás részleteinek kifizetésére vonatkozó emlékeztető

A várható gazdasági következményekre vonatkozó emlékeztető/naprakész információ

2. projekt

A projekt leírása

A projekt előrehaladottságának foka

A projekt keretében teljesített korábbi kifizetésekre és a projektre elkülönített ágazati támogatás részleteinek kifizetésére vonatkozó emlékeztető

A várható gazdasági következményekre vonatkozó emlékeztető/naprakész információ

N. projekt

A projekt leírása

A projekt előrehaladottságának foka

A projekt keretében teljesített korábbi kifizetésekre és a projektre elkülönített ágazati támogatás részleteinek kifizetésére vonatkozó emlékeztető

A várható gazdasági következményekre vonatkozó emlékeztető/naprakész információ

II. Az N. évben indított projektek összefoglalása

Az alábbi összefoglaló táblázat a következő formátumban ismerteti a folyó évre megállapított, monitoringmutatókkal kifejezett célértékek elérésének mértékét és a projektek pénzmozgását:

Projekt	**A projektre elkülönített teljes összeg (EUR)**	**Az N. évben lekötött összegek (MRU)**	**Az év során kifizetett összegek (MRU)**	**A projekt időtartamára vonatkozó monitoringmutató**	**A mutató N. évre vonatkozó célértéke**	**A mutató N. évi teljesítésének százalékos aránya**
1. projekt						
2. projekt						
N. projekt						
Összesen						

III. Az N + 1. évi projektek bemutatása

Az alábbi táblázat a következő évben (N + 1. év) végrehajtandó intézkedéseket ismerteti:

Projekt	**A projektre elkülönített teljes összeg (EUR)**	**Az N+ 1. évben meghozandó intézkedések**	**Az N + 1. évben lekötésre kerülő összeg**	**A projekthez az N. évig már hozzárendelt összegek**	**Monitoringmutató**	**A mutatóval kifejezett célérték teljesítésének százalékos aránya az N – 1. évben**	**A mutató N+1. évre vonatkozó célértéke**
1. projekt							
2. projekt							
N. projekt							
Összesen							

3. MELLÉKLET

A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS NYOMON KÖVETÉSE A MAURITÁNIAI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBEN

MINTA

ÉVES JELENTÉS[4] A MAURITÁNIAI ISZLÁM KÖZTÁRSASÁG

KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETÉBEN FOLYTATOTT HALÁSZATI TEVÉKENYSÉGEKRŐL

[A JELENTÉS KELTE]

1. BEVEZETÉS

Ez a jelentés a jegyzőkönyv 4. cikkének rendelkezéseinek alkalmazásában készült a mauritániai halászati övezetben folytatott halászati erőkifejtés rendszeres nyomon követésének biztosítása, valamint az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményének 62. cikkében meghatározott állománytöbblet alakulásának ellenőrzése céljából, figyelembe véve a mauritániai nemzeti flották halászati kapacitását.

2. IDŐSZAK

Ez a jelentés a következő éves időszakot öleli fel: 202x. január 1. –202Y. december 31.

3. AZ IDŐSZAK SORÁN A KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBEN TEVÉKENYSÉGET FOLYTATÓ HAJÓK

A mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben a referencia-időszakban halászati engedéllyel rendelkező halászhajók számát a következő táblázat tartalmazza:

1. TÁBLÁZAT – Az engedélyek megoszlása a halászat típusa és szabályozás szerint

A HALÁSZAT TÍPUSA (1)	**NEMZETI SZABÁLYOZÁS (2)**		**KÜLFÖLDI SZABÁLYOZÁS (3)**
	Mauritánia lobogója alatt közlekedő hajók száma	**Külföldi lobogó alatt közlekedő hajók száma**	
Kisüzemi halászat	**A**	**E**	**i**
Part menti halászat	**B**	**F**	**j**

[4] Lásd a jegyzőkönyv 4. cikkének (6) bekezdését.

Nyílt vízi halászat	**C**	**G**	**k**
Összesen	**d = a+b+c**	**h = e+f+g**	**l = i+j+k**
Mauritánia lobogója alatt közlekedő hajók (részösszege) összesen	**D**		
Külföldi lobogó alatt közlekedő hajók (részösszege) összesen		**m = h+l**	
A kizárólagos gazdasági övezetben tevékenységet folytató hajók összesen	**n = d+m**		

(1) Lásd a halászati törvénykönyvről szóló 017-2015. sz. törvény végrehajtásáról szóló 2015-159. sz. rendelet 13. cikkét vagy az azt felváltó rendelkezéseket.

(2) Lásd a halászati törvénykönyvről szóló 017-2015. sz. törvény végrehajtásáról szóló 2015-159. sz. rendelet 26. cikkét vagy az azt felváltó rendelkezéseket.

(3) Lásd a halászati törvénykönyvről szóló 017-2015. sz. törvény végrehajtásáról szóló 2015-159. sz. rendelet 27. cikkét vagy az azt felváltó rendelkezéseket.

4. TELJES KIFOGHATÓ MENNYISÉG

A jegyzőkönyv 4. cikke (2) bekezdésének alkalmazásában a mauritániai törvény[5] rendelkezéseinek megfelelően meghatározott teljes kifogható mennyiségek a következő táblázatokban találhatók:

2. TÁBLÁZAT – A teljes kifogható mennyiségek halászattípus, erőforrás-kategória és koncessziótípus szerinti elosztása (összesen és szabályozásonként)

A halászat típusa	**Erőforrás-kategóriák**	**Koncessziótípusok**	**Vámtámogatás típusa**	**Teljes kifogható mennyiség (TAC)**	**TAC-elosztás**	
				Összesen (t)	**Nemzeti szabályozás (t)**	**Külföldi szabályozás (t)**
Kisüzemi halászat	**A1. Fejlábúak**	**Kisüzemi halászat**	**Közös kvóta**			
	A2. Rákfélék	**Kisüzemi halászat Rákfélék**	**Közös kvóta**			
	A3. Tengerfenéki fajok	**Tengerfenéki fajok kisüzemi halászata**	**Közös kvóta**			

5 Lásd a halászati törvénykönyvről szóló, 2015. július 29-i 017-2015. sz. törvény 12. és azt követő cikkeit.

	A4. Nyílt vízi halfajok	**Kisüzemi halászat Nyílt vízi fajok**	**Közös kvóta**			
Part menti halászat	**C1. Fejlábúak**	**Fejlábúak part menti halászata**	**Egyedi kvóta**			
	C2. Rákfélék	**Rákfélék part menti halászata**	**Egyedi kvóta**			
	C3. Tengerfenéki fajok	**Tengerfenéki fajok part menti halászata**	**Egyedi kvóta**			
	C4. Nyílt vízi halak	**Nyílt vízi fajok part menti halászata 1. szegmens: 26 méternél rövidebb kerítőhálós hajók**	**Egyedi kvóta**			
		Nyílt vízi fajok part menti halászata 2. szegmens: 26–40 méteres kerítőhálós hajók				
		Nyílt vízi fajok part menti halászata 3. szegmens: 40–60 méteres, nyílt vízi fajokra halászó kerítőhálós és vonóhálós hajók				
Nyílt vízi halászat	**H1. Nyílt vízi fajok**	**Nyílt vízi fajok nyílt vízi**	**Egyedi kvóta**			
	H2. Tonhalfélék	**Tonhalfélék nyílt vízi halászata**	**Egyedi kvóta**			
	H3. Fejlábúak	**Fejlábúak nyílt vízi halászata**	**Egyedi kvóta**			
	H4. Garnélák	**Garnélák nyílt vízi halászata**	**Egyedi kvóta**			
	H5. Tőkehalfélék	**Tőkehalfélék nyílt vízi halászata**	**Egyedi kvóta**			
	H6. Tőkehaltól eltérő tengerfenéki halak	**Tengerfenéki fajok nyílt vízi halászata**	**Egyedi kvóta**			
	H7. Rózsaszín languszta	**Rózsaszín languszta nyílt vízi halászata**	**Egyedi kvóta**			
	H8. Mélytengeri vörös tarisznyarák	**Mélytengeri vörös tarisznyarák nyílt vízi halászata**	**Egyedi kvóta**			

	H9. Egyéb puhatestűek	**Egyéb puhatestűek nyílt vízi halászata**	**Közös kvóta és az engedélyezett egységek száma**			
ÖSSZESEN						

3. TÁBLÁZAT – A teljes kifogható mennyiségek halászattípus és erőforrás-kategória szerinti elosztása

Erőforrás-kategória	Al/kategória	Kisüzemi halászat	Part menti halászat	Nyílt vízi halászat	Kategóriánkénti TAC
Fejlábúak					
Rákfélék	Garnéla				
	Langouste rose				
	Mélytengeri vörös tarisznyarák				
Tengerfenéken élő halfajok	Tőkehalfélék				
	Tengerfenéken élő halfajok, a tőkehal kivételével				
Tonhalfélék					
Nyílt vízi halfajok					
Algák és egyéb puhatestűek					

5. A NEMZETI SZABÁLYOZÁS ALAPJÁN A MAURITÁNIAI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBEN TEVÉKENYSÉGET FOLYTATÓ HAJÓK SZÁMÁRA KIÁLLÍTOTT HALÁSZATI ENGEDÉLYEK

A jelentés e része tartalmazza és részletezi a halászati törvénykönyvről szóló 017-2015. sz. törvény végrehajtásáról szóló 2015-159. sz. rendelet 26. cikke vagy az azt felváltó rendelkezések értelmében a nemzeti szabályozás szerint tevékenységet folytató hajókra vonatkozó adatokat.

Az információkat minden érintett halászati kategóriára[6] vonatkozóan az 1., 2. és 3. táblázatban meghatározott adatokra való hivatkozással kell megadni. Az egyes kategóriák esetében ezek az információk a következőkre vonatkoznak:

(a) az e kategóriába tartozó erőforrások kiaknázását lehetővé tevő jogi keretek;

(b) a nemzeti szabályozás keretében a hajók számára kiállított halászati engedélyek: darabszám, lefedett időszakok (éves/kéthavi/negyedéves

[6] A mauritániai törvényben említett „kategória” – lásd az 1. TÁBLÁZATHOZ tartozó lábjegyzetet.

engedélyek), az egyes időszakokra kiadott engedélyek száma, az érintett lobogók;

(c) az egyes kategóriákhoz használt engedélyminta másolata;

(d) az engedélyezett halászeszköz-típusok;

(e) a teljes kifogható mennyiségek (TAC): az egyedi TAC-ok száma és mennyisége, a kiadott egyedi TAC-ok éves összege;

(f) a Mauritánia által elfogadott és végrehajtott gazdálkodási intézkedések;

(g) technikai intézkedések (megőrzés, tervezés, gazdálkodás);

(h) e hajók mauritániai halászati övezetbe való belépésének pénzügyi feltételei (a halászati engedély megszerzésének költségei, díjak és egyéb illetékek);

(i) az előírt bejelentési, nyomonkövetési, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések.

6. A KÜLFÖLDI HAJÓK MAURITÁNIAI KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETHEZ VALÓ HOZZÁFÉRÉSÉT CÉLZÓ HALÁSZATI MEGÁLLAPODÁSOK VAGY EGYEZMÉNYEK

A jelentés e része tartalmazza és részletezi a halászati törvénykönyvről szóló 017-2015. sz. törvény végrehajtásáról szóló 2015-159. sz. rendelet 27. cikke vagy az azt felváltó rendelkezések értelmében a külföldi szabályozás szerint tevékenységet folytató hajókra vonatkozó adatokat.

A jegyzőkönyv 4. cikkének (5) bekezdésében foglalt rendelkezéseknek megfelelően a Mauritániai Iszlám Köztársaság által kötött, a külföldi hajók Mauritánia kizárólagos gazdasági övezetéhez való hozzáférését lehetővé tevő (állami vagy magán-) megállapodásokat [202X. január 1-jétől 202Y. december 31-ig] közzéteszik az MPRH honlapján az alábbi linken: [*A hivatkozás és a frissítés dátuma*]

Az információkat minden érintett halászati kategóriára vonatkozóan az 1., 2. és 3. táblázatban meghatározott adatokra való hivatkozással kell megadni.
Ezek a következő megállapodások/egyezmények:
[az összes megkötött/hatályos megállapodás/egyezmény felsorolása, beleértve az egyes megállapodások/egyezmények tekintetében a következő információk feltüntetését:]

(a) a megállapodás vagy egyezmény, valamint a részes államok vagy más jogalanyok neve;

(b) a megállapodás alkalmazásának időszaka vagy időszakai;

(c) a hajók száma és az engedélyezett halászeszköz-típusok a halászat típusa szerinti bontásban (kisüzemi halászat, part menti halászat, nyílt vízi halászat), valamint az engedélyek kiadásának gyakorisága;

(d) a halászható fajok vagy állományok, beleértve minden fogási korlátot;

(e) az előírt bejelentési, nyomonkövetési, ellenőrzési és felügyeleti intézkedések;

(f) technikai és pénzügyi szabályok;

(g) az írásbeli megállapodás egy másolata;

(h) az egyes kategóriákhoz használt engedélyminta másolata.

7. A KIZÁRÓLAGOS GAZDASÁGI ÖVEZETBEN EJTETT FOGÁSOK

A jelentés e része tartalmazza és részletezi a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben (mindkét szabályozás keretében) tevékenységet folytató valamennyi hajó fogási adatait.

Az információk az alábbi táblázatokban találhatók, a jegyzőkönyvben megállapított halászati kategóriákra utaló hivatkozással. A jegyzőkönyv hatálya alá nem tartozó halászati kategóriák esetében további táblázatok is közölhetők.

Ezek az információk a jegyzőkönyv 4. cikkének (6) bekezdésével összhangban megküldhetők a közös tudományos bizottságnak.

1. kategória – Rákfélék

A halászati intenzitásra vonatkozó általános információk									
	Nemzeti szabályozás			Külföldi szabályozás			ÖSSZESEN		
	hajók száma	teljes tonnatartalom (BT)	összkapacitás (kW)	hajók száma	teljes tonnatartalom (BT)	összkapacitás (kW)	hajók száma	teljes tonnatartalom (BT)	összkapacitás (kW)
kisüzemi halászat									
part menti halászat									
nyílt vízi halászat									
ÖSSZESEN									

Erőkifejtés (halászati napokban kifejezve) az uniós flották és az 1. kategóriában meghatározott tevékenységet folytató összes többi flotta esetében					
	Nemzeti szabályozás	Külföldi szabályozás			ÖSSZESEN
	napok száma	napok száma (EU)	napok száma (egyéb)	napok száma (külföldi összesen)	
kisüzemi halászat					
part menti halászat					
nyílt vízi halászat					
ÖSSZESEN					

Az uniós flották és az 1. kategóriában meghatározott tevékenységet folytató összes többi flotta által ejtett fogások (tonnában kifejezve)					
	Nemzeti szabályozás	Külföldi szabályozás			ÖSSZESEN
	Tonna	tonna (EU)	tonna (egyéb)	tonna (külföldi összesen)	
FAJOK					
Parapenaeus longirostris					
Penaeus spp.					
Aristeus varidens					
Chaceon maritae					
Egyéb rákfélék					
Egyéb					
ÖSSZESEN					

Egységnyi erőkifejtésenkénti fogás (CPUE-érték, kg/halászati nap formában kifejezve) az uniós flották és az 1. kategóriában meghatározott tevékenységet folytató összes többi flotta esetében					
	Nemzeti szabályozás	Külföldi szabályozás			CPUE-érték
	CPUE-érték (nemzeti)	CPUE-érték (uniós)	CPUE-érték (egyéb)	CPUE-érték (külföldi)	
CPUE-érték = fogások (kg)/nap					

[EZ A MINTA ISMÉTLŐDIK A JEGYZŐKÖNYV MINDEN EGYÉB KATEGÓRIÁJA ESETÉBEN]

1. FÜGGELÉK

A MAURITÁNIAI HALÁSZATI ÖVEZET HATÁRAI

Pontok	Koordináták
0	**é. sz. 20°46,0 ny. h. 17°03,0**
1	**é. sz. 20°46,0 ny. h. 20°36,4**
2	**é. sz. 20°18,0 ny. h. 20°34,2**
3	**é. sz. 19°49,3 ny. h. 20°27,92**
4	**é. sz. 19°20,0 ny. h. 20°13,9**
5	**é. sz. 19°01,0 ny. h. 20°06,7**
6	**é. sz. 18°44,2 ny. h. 20°00,0**
7	**é. sz. 18°34,9 ny. h. 19°56,0**
8	**é. sz. 18°28,8 ny. h. 19°53,8**
9	**é. sz. 18°24,0 ny. h. 19°51,5**
10	**é. sz. 18°18,8 ny. h. 19°49,0**
11	**é. sz. 18°13,4 ny. h. 19°47,0**
12	**é. sz. 18°07,8 ny. h. 19°44,2**
13	**é. sz. 18°02,5 ny. h. 19°42,1**
14	**é. sz. 17°53,3 ny. h. 19°38,0**
15	**é. sz. 17°44,1 ny. h. 19°38,0**
16	**é. sz. 17°31,9 ny. h. 19°38,0**
17	**é. sz. 17°26,8 ny. h. 19°37,9**
18	**é. sz. 17°06,0 ny. h. 19°36,8**
19	**é. sz. 17°00,0 ny. h. 19°32,1**
20	**é. sz. 16°38,0 ny. h. 19°33,2**
21	**é. sz. 16°28,5 ny. h. 19°32,5**
22	**é. sz. 16°17,0 ny. h. 19°32,5**
23	**é. sz. 16°04,0 ny. h. 19°33,5**
24	**é. sz. 16°04,0 ny. h. 16°30,6**

2. FÜGGELÉK

ADATLAPOK

1. HALÁSZATI KATEGÓRIA:
A LANGUSZTÁTÓL ELTÉRŐ RÁKFÉLÉKRE HALÁSZÓ HAJÓK

1. Halászati övezet

A halászat tekintetében engedélyezett övezet az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső terület:

Pontok	Koordináták
1	**é. sz. 20°46,30 ny. h. 17°03,00**
2	**é. sz. 20°40,00 ny. h. 17°08,30**
3	**é. sz. 20°10,12 ny. h. 17°16,12**
4	**é. sz. 19°35,24 ny. h. 16°51,00**
5	**é. sz. 19°19,12 ny. h. 16°45,36**
6	**é. sz. 19°19,12 ny. h. 16°41,24**
7	**é. sz. 19°00,00 ny. h. 16°22,00**
8	**é. sz. 18°55,00 ny. h. 16°21,00**
9	**é. sz. 18°45,00 ny. h. 16°19,00**
10	**é. sz. 18°35,00 ny. h. 16°16,00**
11	**é. sz. 18°27,00 ny. h. 16°13,00**
12	**é. sz. 17°59,00 ny. h. 16°11,00**
13	**é. sz. 17°50,00 ny. h. 16°11,00**
14	**é. sz. 17°50,00 ny. h. 16°08,00**
15	**é. sz. 17°41,00 ny. h. 16°09,00**
16	**é. sz. 17°33,00 ny. h. 16°10,00**
17	**é. sz. 17°12,00 ny. h. 16°18,00**
18	**é. sz. 17°02,00 ny. h. 16°23,00**
19	**é. sz. 16°58,00 ny. h. 16°24,00**
20	**é. sz. 16°54,00 ny. h. 16°27,00**
21	**é. sz. 16°38,00 ny. h. 16°32,00**
22	**é. sz. 16°26,00 ny. h. 16°34,00**
23	**é. sz. 16°20,00 ny. h. 16°37,00**
24	**é. sz. 16°16,00 ny. h. 16°37,00**
25	**é. sz. 16°04,00 ny. h. 16°36,00**

A vegyes bizottság a jegyzőkönyv 10. cikke szerinti tudományos kutatási célú utakat engedélyezhet a halászati övezet esetleges kiigazításának értékelése céljából.

2. Engedélyezett halászeszközök

Garnélák fogására szolgáló fenékvonóháló – a speciális garnélahalászati láncokkal felszerelt vonóhálókat is ideértve – és minden más szelektív halászeszköz.

A garnélahalászati lánc a garnélákra halászó ikervonóhálós hajók alapfelszereléséhez tartozik. A legfeljebb 12 mm-es átmérőjű szemekből álló, meghatározott hosszúságú láncot a feszítőlapok közé, az alín elé rögzítik.

A szelektív eszközök kötelező használatáról a vegyes bizottság dönt tudományos, műszaki és gazdasági elemzés alapján.

A zsákvég megkettőzése tilos.

A zsákvéget alkotó fonal megkettőzése tilos.

A kopásvédő hálópanelek használata engedélyezett.

Engedélyezett legkisebb hálószembőség: 50 mm

3. A célfajok legkisebb kifogható mérete

A mélytengeri garnélák esetében a legkisebb kifogható méretet az orr hegyétől a farok legtávolabbi pontjáig kell mérni. A rákok orrhegye a páncélnak a fejtor (cephalothorax) középvonalánál előrenyúló nyúlványát jelöli.

Mélytengeri garnéla: mélyvízi rózsaszín garnéla (*Parapenaeus longirostris* – FAO-kód: DPS) – 06 cm

Sekélyvízi garnéla: fehér garnéla (*Penaeus notialis* –FAO-kód: SOP) és homoki garnéla (*Penaeus kerathurus* –FAO-kód: TGS) – legfeljebb 200 egyed/kg

A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthat legkisebb kifogható méretet.

4. Járulékos fogások

Engedélyezett	Nem engedélyezett
• 15 % hal, ebből 2 % természetbeni juttatás • 10 % tarisznyarák • 8 % fejlábú	Languszták

A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthatja a járulékos fogások megengedett arányát.

5. Halászati lehetőségek/díjak

Gyakoriság	Negyedéves engedélyek – éves TAC
Teljes kifogható mennyiség (élőtömeg-egyenérték tonnában)	5 000 t/év (a langusztától eltérő rákfélék esetében)
Hajók száma	Egyidejűleg legfeljebb 15 hajó halászhat.
Díj és előleg	450 EUR/t
	A díjat minden olyan három hónapos időszak végén kell kiszámítani, amikor a hajó számára engedélyezett a halászat, figyelembe véve az adott időszakban a célfajból ejtett fogásokat. Az engedély kiadásának feltétele 1500 EUR előleg megfizetése, amelyet minden három hónapos engedélyezési időszak kezdetén kell megfizetni. Az előleget le kell vonni az első albekezdés szerint kiszámított összegből.

6. Egyéb észrevételek

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára kerültek megállapításra.

Biológiai nyugalmi időszak – Az engedéllyel rendelkező halászhajók kötelesek betartani a Minisztérium által a legjobb tudományos szakvélemények alapján megállapított biológiai nyugalmi időszakot az engedélyezett halászati övezetben, és kötelesek beszüntetni minden halászati

tevékenységet. Ezzel összefüggésben – az e megállapodás 6. cikkének (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – Mauritánia előzetesen tájékoztatja az Uniót a jogszabályaiban bekövetkező bármely olyan változásról, amely esetlegesen hatással lehet az uniós hajók tevékenységeire. E megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésétől eltérve a biológiai nyugalmi időszakról szóló határozat a 30. naptól kezdve végrehajtható az uniós hajók tekintetében, kivéve olyan kivételes körülmények esetén, amikor ez a határidő nem alkalmazandó, miután az uniós hatóságokhoz beérkezett Mauritánia értesítése.
7. **Tudományos megfigyelők**
A halászati utak hosszú időtartamára (45–60 nap) tekintettel a megfigyelőknek **negyedévente egy, azaz évente négy utat kell** teljesíteniük.

2. HALÁSZATI KATEGÓRIA:
SZENEGÁLI TŐKEHALRA HALÁSZÓ (FAGYASZTÓ NÉLKÜLI) VONÓHÁLÓS ÉS FENÉKHOROGSOROS HALÁSZHAJÓK

1. Halászati övezet

A halászat tekintetében engedélyezett övezet az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső terület:

Pontok	Koordináták
1	é. sz. 20°46,3 ny. h. 17°03,0
2	é. sz. 20°36,0 ny. h. 17°11,0
3	é. sz. 20°36,0 ny. h. 17°36,0
4	é. sz. 20°03,0 ny. h. 17°36,0
5	é. sz. 19°45,7 ny. h. 17°03,0
6	é. sz. 19°29,0 ny. h. 16°51,5
7	é. sz. 19°15,6 ny. h. 16°51,5
8	é. sz. 19°15,6 ny. h. 16°49,6
9	é. sz. 19°08,0 ny. h. 16°45,0
10	é. sz. 19°06,0 ny. h. 16°44,0
11	é. sz. 19°05,0 ny. h. 16°43,0
12	é. sz. 18°54,0 ny. h. 16°31,0
13	é. sz. 18°41,0 ny. h. 16°27,8
14	é. sz. 18°34,0 ny. h. 16°26,0
15	é. sz. 18°12,0 ny. h. 16°21,0
16	é. sz. 17°59,0 ny. h. 16°21,0
17	é. sz. 17°50,0 ny. h. 16°21,0
18	é. sz. 17°50,0 ny. h. 16°14,0
19	é. sz. 17°44,0 ny. h. 16°15,0
20	é. sz. 17°37,0 ny. h. 16°16,0
21	é. sz. 17°02,0 ny. h. 16°29,0
22	é. sz. 16°37,0 ny. h. 16°39,0
23	é. sz. 16°30,0 ny. h. 16°40,0
24	é. sz. 16°20,0 ny. h. 16°43,0
25	é. sz. 16°04,0 ny. h. 16°43,0

A vegyes bizottság a jegyzőkönyv 10. cikke szerinti tudományos kutatási célú utakat engedélyezhet a halászati övezet esetleges kiigazításának értékelése céljából.

2. Engedélyezett halászeszközök

Fenékhorogsor.

Tőkehalfélék fogására szolgáló fenékvonóháló.

A zsákvég megkettőzése tilos.

A zsákvéget alkotó fonal megkettőzése tilos.

Engedélyezett legkisebb hálószembőség: 70 mm (vonóháló)

3. A célfajok legkisebb kifogható mérete

A halak esetében a legkisebb kifogható méretet a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig kell mérni (teljes testhossz) (lásd az 5. függeléket).	
A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthat legkisebb kifogható méretet.	
4. Járulékos fogások	
Engedélyezett	Nem engedélyezett
Vonóhálós halászhajók: 25 % hal és 5 % rákféle Horogsoros halászhajók: 50 % hal	Fejlábúak (a nyílvesszőkalmárfélék (*Ommastrephidae*) családjába tartozó, következő fejlábúaktól eltérő fejlábúak: *Todarodes sagittatus* – FAO-kód: SQE és *Todaropsis eblanae* – FAO-kód: TDQ).
A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthatja a járulékos fogások megengedett arányát.	
5. Halászati lehetőségek/díjak	
Gyakoriság	Negyedéves engedélyek – éves TAC
Teljes kifogható mennyiség (tonna)	6 000 t/év: szenegáli tőkehal (fő célfaj) *Merluccius senegalensis* (FAO-kód: HKM) és*Merluccius polli*(FAO-kód: HKB))
Hajók száma	Egyidejűleg legfeljebb 4 hajó halászhat.
Díj és előleg	100 EUR/t
	A díjat minden olyan három hónapos időszak végén kell kiszámítani, amikor a hajó számára engedélyezett a halászat, figyelembe véve az adott időszakban a célfajból ejtett fogásokat. Az engedély kiadásának feltétele 1000 EUR előleg megfizetése, amelyet minden három hónapos engedélyezési időszak kezdetén kell megfizetni. Az előleget le kell vonni az első albekezdés szerint kiszámított összegből.
6. Egyéb észrevételek	
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára kerültek megállapításra. A fedélzeten előállított halolaj a fedélzeten tartható, kirakodható és adott esetben értékesíthető. Biológiai nyugalmi időszak – Az engedéllyel rendelkező halászhajók kötelesek betartani a Minisztérium által a legjobb tudományos szakvélemények alapján megállapított biológiai nyugalmi időszakot az engedélyezett halászati övezetben, és kötelesek beszüntetni minden halászati tevékenységet. Ezzel összefüggésben – az e megállapodás 6. cikkének (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – Mauritánia előzetesen tájékoztatja az Uniót a jogszabályaiban bekövetkező bármely olyan változásról, amely esetlegesen hatással lehet az uniós hajók tevékenységeire. E megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésétől eltérve a biológiai nyugalmi időszakról szóló határozat a 30. naptól kezdve végrehajtható az uniós hajók tekintetében, kivéve olyan kivételes körülmények esetén, amikor ez a határidő nem alkalmazandó, miután az uniós hatóságokhoz beérkezett Mauritánia értesítése.	
7. Tudományos megfigyelők	
A (januártól decemberig terjedő) teljes éves ciklus lefedése érdekében **havonta egy (általában 6 napos) halászati utat** kell megfigyelni. A megfigyelések gyakorisága a halászati út típusától függ:	

A halászati utak időtartama általában 6 nap, mivel a halakat frissen értékesítik. A (januártól decemberig terjedő) éves ciklus lefedése érdekében havonta egy halászati út megfigyelése ajánlott.

2a. HALÁSZATI KATEGÓRIA:
SZENEGÁLI TŐKEHALRA HALÁSZÓ (FAGYASZTÓVAL FELSZERELT) VONÓHÁLÓS HALÁSZHAJÓK:

1. Halászati övezet

A halászat tekintetében engedélyezett övezet az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső terület:

Pontok	Koordináták
1	**é. sz. 20°46,3 ny. h. 17°03,0**
2	**é. sz. 20°36,0 ny. h. 17°11,0**
3	**é. sz. 20°36,0 ny. h. 17°36,0**
4	**é. sz. 20°03,0 ny. h. 17°36,0**
5	**é. sz. 19°45,7 ny. h. 17°03,0**
6	**é. sz. 19°29,0 ny. h. 16°51,5**
7	**é. sz. 19°15,6 ny. h. 16°51,5**
8	**é. sz. 19°15,6 ny. h. 16°49,6**
9	**é. sz. 19°08,0 ny. h. 16°45,0**
10	**é. sz. 19°06,0 ny. h. 16°44,0**
11	**é. sz. 19°05,0 ny. h. 16°43,0**
12	**é. sz. 18°54,0 ny. h. 16°31,0**
13	**é. sz. 18°41,0 ny. h. 16°27,8**
14	**é. sz. 18°34,0 ny. h. 16°26,0**
15	**é. sz. 18°12,0 ny. h. 16°21,0**
16	**é. sz. 17°59,0 ny. h. 16°21,0**
17	**é. sz. 17°50,0 ny. h. 16°21,0**
18	**é. sz. 17°50,0 ny. h. 16°14,0**
19	**é. sz. 17°44,0 ny. h. 16°15,0**
20	**é. sz. 17°37,0 ny. h. 16°16,0**
21	**é. sz. 17°02,0 ny. h. 16°29,0**
22	**é. sz. 16°37,0 ny. h. 16°39,0**
23	**é. sz. 16°30,0 ny. h. 16°40,0**
24	**é. sz. 16°20,0 ny. h. 16°43,0**
25	**é. sz. 16°04,0 ny. h. 16°43,0**

A vegyes bizottság a jegyzőkönyv 10. cikke szerinti tudományos kutatási célú utakat engedélyezhet a halászati övezet esetleges kiigazításának értékelése céljából.

2. Engedélyezett halászeszközök

– Tőkehalfélék fogására szolgáló fenékvonóháló.

– A zsákvég megkettőzése tilos.

– A zsákvéget alkotó fonal megkettőzése tilos.

– Engedélyezett legkisebb hálószembőség: 70 mm (vonóháló)

3. A célfajok legkisebb kifogható mérete

A halak esetében a legkisebb kifogható méretet a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig kell mérni (teljes testhossz) (lásd az 5. függeléket).

A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthat legkisebb kifogható méretet.		
4. Járulékos fogások		
Engedélyezett		Nem engedélyezett
25 % arányban tengerfenéki halak (a szenegáli tőkehal kivételével)		Polip (*Octopus vulgaris* –FAO-kód: OCC), fejlábúak (a nyílvesszőkalmárok (Ommastrephidae) családjába tartozó, következő fejlábúaktól eltérő fejlábúak: *Todarodes sagittatus* – FAO-kód: SQE és *Todaropsis eblanae* – FAO-kód: TDQ) és rákfélék.
A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthatja a járulékos fogások megengedett arányát.		
5. Halászati lehetőségek/díjak		
Gyakoriság	Negyedéves engedélyek – éves TAC	
Teljes kifogható mennyiség (élőtömeg-egyenérték tonnában)	3500 t/év	szenegáli tőkehal (*Merluccius senegalensis* – FAO-kód: *HKM és Merluccius polli – FAO-kód: HKB)*
	1450 t/év	kalmár (másodlagos célfaj)
	600 t/év	tintahal (másodlagos célfaj)
Hajók száma	Egyidejűleg legfeljebb 6 hajó halászhat.	
Díj	100 EUR/t a szenegáli tőkehal esetében	
	575 EUR/t a kalmár esetében	
	250 EUR/t a tintahal esetében	
	90 EUR/t a járulékos fogások esetében	
	A díjat minden olyan három hónapos időszak végén kell kiszámítani, amikor a hajó számára engedélyezett a halászat, figyelembe véve az adott időszakban a célfajból ejtett fogásokat. Az engedély kiadásának feltétele 1000 EUR előleg megfizetése, amelyet minden három hónapos engedélyezési időszak kezdetén kell megfizetni. Az előleget le kell vonni az első albekezdés szerint kiszámított összegből.	
6. Tudományos megfigyelők – 2a. kategória – fagyasztóval felszerelt hajók		
Mivel a fagyasztóval felszerelt hajók halászati útja hosszabb ideig (25–35 napig) tart, a megfigyelőknek **negyedévente egy halászati utat, azaz évente négy halászati utat** kell teljesíteniük a teljes éves ciklus lefedése érdekében.		
7. Egyéb észrevételek		
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára kerültek megállapításra. A fedélzeten előállított halolaj a fedélzeten tartható, kirakodható és adott esetben értékesíthető. Biológiai nyugalmi időszak – Az engedéllyel rendelkező halászhajók kötelesek betartani a Minisztérium által a legjobb tudományos szakvélemények alapján megállapított biológiai nyugalmi időszakot az engedélyezett halászati övezetben, és kötelesek beszüntetni minden halászati tevékenységet. Ezzel összefüggésben – az e megállapodás 6. cikkének (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – Mauritánia előzetesen tájékoztatja az Uniót a jogszabályaiban bekövetkező bármely olyan változásról, amely esetlegesen hatással lehet az uniós hajók tevékenységeire. E megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésétől eltérve a biológiai nyugalmi időszakról szóló határozat a 30. naptól kezdve végrehajtható az uniós hajók tekintetében, kivéve olyan kivételes körülmények esetén, amikor ez a		

határidő nem alkalmazandó, miután az uniós hatóságokhoz beérkezett Mauritánia értesítése.

3. HALÁSZATI KATEGÓRIA:
A SZENEGÁLI TŐKEHALTÓL ELTÉRŐ TENGERFENÉKI FAJOKRA VONÓHÁLÓTÓL ELTÉRŐ HALÁSZESZKÖZÖKKEL HALÁSZÓ HALÁSZHAJÓK

1. Halászati övezet

A halászat tekintetében engedélyezett övezet az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső terület:

Pontok	Koordináták
1	é. sz. 20°46,0 ny. h. 17°06,0
2	é. sz. 19°48,5 ny. h. 16°45,0
3	é. sz. 19°21,0 ny. h. 16°45,0
4	é. sz. 19°15,0 ny. h. 16°31,0
5	é. sz. 19°13,2 ny. h. 16°30,0
6	é. sz. 19°10,5 ny. h. 16°26,0
7	é. sz. 19°09,0 ny. h. 16°33,5
8	é. sz. 18°46,0 ny. h. 16°12,8
9	é. sz. 18°37,4 ny. h. 16°10,7
10	é. sz. 18°34,0 ny. h. 16°10,0
11	é. sz. 18°27,0 ny. h. 16°07,0
12	é. sz. 17°59,0 ny. h. 16°05,0
13	é. sz. 17°57,8 ny. h. 16°04,0
14	é. sz. 17°46,0 ny. h. 16°06,0
15	é. sz. 17°33,0 ny. h. 16°08,0
16	é. sz. 17°12,0 ny. h. 16°15,0
17	é. sz. 16°39,0 ny. h. 16°29,0
18	é. sz. 16°18,0 ny. h. 16°34,0
19	é. sz. 16°16,0 ny. h. 16°34,0
20	é. sz. 16°13,0 ny. h. 16°34,0
21	é. sz. 16°04,0 ny. h. 16°33,0

A vegyes bizottság a jegyzőkönyv 10. cikke szerinti tudományos kutatási célú utakat engedélyezhet a halászati övezet esetleges kiigazításának értékelése céljából.

2. Engedélyezett halászeszközök

Horogsor

Legfeljebb 7 m mélységű és legfeljebb 100 m hosszúságú rögzített kopoltyúháló. Poliamidból készült egyszálas zsinór használata tilos

Kézi horogsor

Halászedények

Élőcsali-halászó kerítőháló

Engedélyezett legkisebb hálószembőség:

Kopoltyúháló esetében 120 mm

Élőcsali-halászatra szolgáló háló esetében 20 mm

3. A célfajok legkisebb kifogható mérete	
A halak esetében a legkisebb kifogható méretet a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig kell mérni (teljes testhossz) (lásd az 5. függeléket).	
A vegyes bizottság tudományos szakvélemények alapján a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthat legkisebb kifogható méretet.	
4. Járulékos fogások	
Engedélyezett	Nem engedélyezett
Az engedélyezett célfajok vagy -fajcsoportok össztömegének 10 %-a (élőtömegben kifejezve)	
A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthatja a járulékos fogások megengedett arányát.	
5. Halászati lehetőségek/díjak	
Gyakoriság	Negyedéves engedélyek – éves TAC
Teljes kifogható mennyiség (tonna)	3000 t/év
Hajók száma	Egyidejűleg legfeljebb 6 hajó halászhat.
Díj	105 EUR/t
	A díjat minden olyan három hónapos időszak végén kell kiszámítani, amikor a hajó számára engedélyezett a halászat, figyelembe véve az adott időszakban a célfajból ejtett fogásokat. Az engedély kiadásának feltétele 1000 EUR előleg megfizetése, amelyet minden három hónapos engedélyezési időszak kezdetén kell megfizetni. Az előleget le kell vonni az első albekezdés szerint kiszámított összegből.
6. Egyéb észrevételek	
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára kerültek megállapításra. Kerítőhálók csak horogsoros vagy varsás halászathoz felhasznált csali fogására használhatók. A halászedények használata legfeljebb hét, egyenként 135 BT-nél kisebb tonnatartalmú hajó esetében engedélyezett. Biológiai nyugalmi időszak – Az engedéllyel rendelkező halászhajók kötelesek betartani a Minisztérium által a legjobb tudományos szakvélemények alapján megállapított biológiai nyugalmi időszakot az engedélyezett halászati övezetben, és kötelesek beszüntetni minden halászati tevékenységet. Ezzel összefüggésben – az e megállapodás 6. cikkének (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – Mauritánia előzetesen tájékoztatja az Uniót a jogszabályaiban bekövetkező bármely olyan változásról, amely esetlegesen hatással lehet az uniós hajók tevékenységeire. E megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésétől eltérve a biológiai nyugalmi időszakról szóló határozat a 30. naptól kezdve végrehajtható az uniós hajók tekintetében, kivéve olyan kivételes körülmények esetén, amikor ez a határidő nem alkalmazandó, miután az uniós hatóságokhoz beérkezett Mauritánia értesítése.	
7. Tudományos megfigyelők – 3. kategória	
A 2019. évi Közös Tudományos Bizottság tudományos szakvéleménye szerint a mauritániai kizárólagos gazdasági övezetben folytatott valamennyi tengerfenéki halászatra vonatkozó adatgyűjtést a következők révén kell megerősíteni:	

tudományos megfigyelők uniós horogsoros hajók fedélzetére vétele;

az aranyosfejű halra (*Brama brama* – FAO-kód: POA) vonatkozó adatgyűjtés;

a tengerfenéki erőforrások figyelembevétele a kisüzemi szegmens által ejtett fogásokon belül;

a visszadobások és a járulékos fogások jellemzése;

a halászati tevékenység nyomon követéséhez tudományos megfigyelésekre van szükség, különösen a következők érdekében:

a fogások fajok és halászeszközök szerinti bontása;

a halászhajók által kirakodott fajok méretszerkezete;

a visszadobások és a járulékos fogások jellemzése.

Ebben az összefüggésben a megfigyelőknek **negyedévente egy halászati utat** kell teljesíteniük.

4. HALÁSZATI KATEGÓRIA: KERÍTŐHÁLÓS TONHALHALÁSZHAJÓK

1. Halászati övezet

A halászat tekintetében engedélyezett övezet az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső terület:

Pontok	Koordináták
1	**é. sz. 20°46,0 ny. h. 17°35,0**
2	**é. sz. 19°21,0 ny. h. 17°03,0**
3	**é. sz. 19°07,0 ny. h. 16°58,5**
4	**é. sz. 18°52,0 ny. h. 16°45,0**
5	**é. sz. 18°42,0 ny. h. 16°41,0**
6	**é. sz. 18°35,0 ny. h. 16°39,0**
7	**é. sz. 18°26,0 ny. h. 16°37,0**
8	**é. sz. 18°22,5 ny. h. 16°36,0**
9	**é. sz. 17°59,0 ny. h. 16°33,0**
10	**é. sz. 17°46,0 ny. h. 16°33,0**
11	**é. sz. 17°36,0 ny. h. 16°36,0**
12	**é. sz. 17°15,0 ny. h. 16°45,0**
13	**é. sz. 16°52,0 ny. h. 16°54,0**
14	**é. sz. 16°38,5 ny. h. 16°57,0**
15	**é. sz. 16°30,5 ny. h. 16°58,5**
16	**é. sz. 16°23,0 ny. h. 17°02,0**
17	**é. sz. 16°11,0 ny. h. 17°02,0**
18	**é. sz. 16°04,0 ny. h. 17°02,0**

2. Engedélyezett halászeszközök

Kerítőháló

3. A célfajok legkisebb kifogható mérete

A halak esetében a legkisebb kifogható méretet a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig kell mérni (teljes testhossz).

A vegyes bizottság az 5. függelékben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthat legkisebb kifogható méretet.

4. Járulékos fogások

Engedélyezett	Nem engedélyezett
–	A vonatkozó ICCAT- és FAO-ajánlások betartása mellett a következő fajok halászata tilos: óriás cetcápa (*Cetorhinus maximus* – FAO-kód: BSK), nagy fehércápa (*Carcharodon carcharias* – FAO-kód: WSH), homoki tigriscápa (*Carcharias taurus* – FAO-kód: CCT) és közönséges kutyacápa (*Galeorhinus galeus* – FAO-kód: GAG).

A vegyes bizottság az ICCAT által fel nem sorolt fajok esetében is megállapíthatja a járulékos fogások megengedett arányát.	
5. Halászati lehetőségek/díjak	
Referenciamennyiség	A nagy távolságra vándorló fajok és a kapcsolódó fajok 14 000 tonnás fogása
Engedéllyel rendelkező hajók száma	29 kerítőhálós tonhalhalászhajó
Éves átalánydíj	Kerítőhálós tonhalhalászhajónként 1750 EUR
A fogásmennyiség alapján számított rész	75 EUR/t az első, második és harmadik évben, 80 EUR/t a negyedik és ötödik évben.
Segédhajók	Segédhajók engedélyezési díja: Hajónként 3500 EUR/év.
6. Egyéb észrevételek	
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára kerültek megállapításra. A cápákra és a halcsoportosulást előidéző eszközökre vonatkozó ICCAT-ajánlásokat kell alkalmazni.	

5. HALÁSZATI KATEGÓRIA:
HORGÁSZBOTOS TONHALHALÁSZHAJÓK ÉS FELSZÍNI HOROGSOROS HAJÓK

1. Halászati övezet

Felszíni horogsoros hajók

A halászat tekintetében engedélyezett övezet az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső terület:

Pontok	Koordináták
1	é. sz. 20°46,0 ny. h. 17°35,0
2	é. sz. 19°21,0 ny. h. 17°03,0
3	é. sz. 19°07,0 ny. h. 16°58,5
4	é. sz. 18°52,0 ny. h. 16°45,0
5	é. sz. 18°42,0 ny. h. 16°41,0
6	é. sz. 18°35,0 ny. h. 16°39,0
7	é. sz. 18°26,0 ny. h. 16°37,0
8	é. sz. 18°22,5 ny. h. 16°36,0
9	é. sz. 17°59,0 ny. h. 16°33,0
10	é. sz. 17°46,0 ny. h. 16°33,0
11	é. sz. 17°36,0 ny. h. 16°36,0
12	é. sz. 17°15,0 ny. h. 16°45,0
13	é. sz. 16°52,0 ny. h. 16°54,0
14	é. sz. 16°38,5 ny. h. 16°57,0
15	é. sz. 16°30,5 ny. h. 16°58,5
16	é. sz. 16°23,0 ny. h. 17°02,0
17	é. sz. 16°11,0 ny. h. 17°02,0
18	é. sz. 16°04,0 ny. h. 17°02,0

Horgászbotos tonhalhalászhajók

A halászat tekintetében engedélyezett övezet az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső terület:

Pontok	Koordináták
1	é. sz. 20°46,0 ny. h. 17°18,0
2	é. sz. 19°21,0 ny. h. 16°47,0
3	é. sz. 19°21,0 ny. h. 16°44,0
4	é. sz. 19°10,0 ny. h. 16°40,0
5	é. sz. 18°58,0 ny. h. 16°26,0
6	é. sz. 18°43,0 ny. h. 16°22,0
7	é. sz. 18°36,0 ny. h. 16°20,5
8	é. sz. 18°18,0 ny. h. 16°15,0
9	é. sz. 18°02,5 ny. h. 16°14,0
10	é. sz. 17°34,0 ny. h. 16°17,5
11	é. sz. 16°56,0 ny. h. 16°33,0
12	é. sz. 16°22,0 ny. h. 16°43,0

13	**é. sz. 16°04,0 ny. h. 16°43,0**

Élőcsali-halászat

A halászat tekintetében engedélyezett övezet az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső terület:

Pontok	**Koordináták**
1	**é. sz. 20°46,0 ny. h. 17°06,0**
2	**é. sz. 19°48,5 ny. h. 16°45,0**
3	**é. sz. 19°21,0 ny. h. 16°45,0**
4	**é. sz. 19°15,0 ny. h. 16°31,0**
5	**é. sz. 19°13,2 ny. h. 16°30,0**
6	**é. sz. 19°10,5 ny. h. 16°26,0**
7	**é. sz. 19°09,0 ny. h. 16°33,5**
8	**é. sz. 18°46,0 ny. h. 16°12,8**
9	**é. sz. 18°37,4 ny. h. 16°10,7**
10	**é. sz. 18°34,0 ny. h. 16°10,0**
11	**é. sz. 18°27,0 ny. h. 16°07,0**
12	**é. sz. 17°59,0 ny. h. 16°05,0**
13	**é. sz. 17°57,8 ny. h. 16°04,0**
14	**é. sz. 17°46,0 ny. h. 16°06,0**
15	**é. sz. 17°33,0 ny. h. 16°08,0**
16	**é. sz. 17°12,0 ny. h. 16°15,0**
17	**é. sz. 16°39,0 ny. h. 16°29,0**
18	**é. sz. 16°18,0 ny. h. 16°34,0**
19	**é. sz. 16°16,0 ny. h. 16°34,0**
20	**é. sz. 16°13,0 ny. h. 16°34,0**
21	**é. sz. 16°04,0 ny. h. 16°33,0**

2. Engedélyezett halászeszközök

Horgászbotos tonhalhalászhajók: horgászbot és vonóháló (élőcsali-halászathoz)

Felszíni horogsoros halászhajók: felszíni horogsor

3. Engedélyezett legkisebb hálószembőség:

16 mm (élőcsali-halászat)

4. A célfajok legkisebb kifogható mérete:

A halak esetében a legkisebb kifogható méretet a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig kell mérni (teljes testhossz) (lásd az 5. függeléket).

A vegyes bizottság az 5. függelékben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthat legkisebb kifogható méretet.

5. Járulékos fogások

Engedélyezett	Nem engedélyezett
—	A vonatkozó ICCAT- és FAO-ajánlások betartása mellett a következő fajok halászata tilos: óriás cetcápa (*Cetorhinus maximus* – FAO-kód: BSK), nagy fehércápa (*Carcharodon carcharias* – FAO-kód: WSH), homoki tigriscápa (*Carcharias taurus* – FAO-kód: CCT) és közönséges kutyacápa (*Galeorhinus galeus* – FAO-kód: GAG).
A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthatja a járulékos fogások megengedett arányát.	
6. Halászati lehetőségek/díjak	
Referenciamennyiség	A nagy távolságra vándorló fajok és a kapcsolódó fajok 7 000 tonnás fogása
Engedéllyel rendelkező hajók száma	15 horgászbotos tonhalhalászhajó vagy horogsoros hajó
Éves átalánydíj	• Horgászbotos tonhalhalászhajónként 2 500 EUR és • felszíni horogsoros halászhajónként 3 500 EUR
A fogásmennyiség alapján számított rész	75 EUR/t az első, második és harmadik évben, 80 EUR/t a negyedik és ötödik évben.
7. Egyéb észrevételek	
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára kerültek megállapításra. **Élőcsali-halászat** Az élőcsali-halászat egy adott hónapban a vegyes bizottság által maghatározandó napok számára korlátozódik. E tevékenység kezdetét és végét jelezni kell a Mauritániai Parti Őrségnek. A két Fél megállapodik azon gyakorlati szabályok meghatározása érdekében, amelyek révén ebben a kategóriában lehetővé válik a hajók számára szükséges élőcsali halászata vagy begyűjtése. Amennyiben e tevékenységeket érzékeny területeken vagy nem konvencionális halászeszközökkel végzik, az említett szabályokat az IMROP ajánlásai alapján, a Mauritániai Parti Őrség egyetértésével kell meghatározni.	

6. HALÁSZATI KATEGÓRIA:
NYÍLT VÍZI HALÁSZATOT FOLYTATÓ, FAGYASZTÓVAL FELSZERELT VONÓHÁLÓS HALÁSZHAJÓK

1. Halászati övezet

I. E jegyzőkönyv alkalmazásának első napjától az e jegyzőkönyv 9. cikkének (9) bekezdésében említett, a kis méretű nyílt vízi fajok halászatára vonatkozó gazdálkodási terv Mauritánia általi elfogadásáig és e tervnek az Unió részére történő bejelentéséig a halászat az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső területeken engedélyezett.

a) Az északi szélesség 19°00,00'-től északra: az alábbi pontokat összekötő vonal:

é. sz. 20°46,00 ny. h. 17°13,00
é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°17,00
é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°30,00
é. sz. 20°21,50 ny. h. 17°30,00
é. sz. 20°10,00 ny. h. 17°35,00
é. sz. 20°00,00 ny. h. 17°30,00
é. sz. 19°45,00 ny. h. 17°05,00
é. sz. 19°00,00 ny. h. 16°34,50
é. sz. 19°00,00 ny. h. 16°39,50

b) Az északi szélesség 19°00,00'-től délre, az északi szélesség 17°30'-ig, az apályjelzéstől számított 20 tengeri mérföldnél.

c) Az északi szélesség 17°30'-től délre: az alábbi pontokat összekötő vonal:

é. sz. 17°30,00 ny. h. 16°17,00
é. sz. 17°12,00 ny. h. 16°23,00
é. sz. 16°36,00 ny. h. 16°42,00
é. sz. 16°13,00 ny. h. 16°40,00
é. sz. 16°04,00 ny. h. 16°41,00

Az apályjelzéstől számított övezetek esetében a határvonalakat a vegyes bizottság földrajzi koordináták sorozatával is helyettesítheti.

II. Az e jegyzőkönyv 9. cikkének (9) bekezdésében említett, a kis méretű nyílt vízi fajok halászatára vonatkozó gazdálkodási terv Mauritánia általi elfogadásától és e tervnek az Unió részére történő bejelentésétől a halászat a következő pontokat összekötő vonaltól nyugatra eső területeken engedélyezett.

Pontok	Koordináták
1	**é. sz. 20°46,00 ny. h. 17°13,00**
2	**é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°17,00**
3	**é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°24,00**
4	**é. sz. 20°10,00 ny. h. 17°33,00**
5	**é. sz. 19°57,00 ny. h. 17°25,00**
6	**é. sz. 19°46,00 ny. h. 17°04,00**
7	**é. sz. 19°21,00 ny. h. 16°51,00**
8	**é. sz. 19°12,00 ny. h. 16°44,00**
9	**é. sz. 19°09,05 ny. h. 16°43,00**
10	**é. sz. 19°07,80 ny. h. 16°42,05**
11	**é. sz. 18°59,65 ny. h. 16°29,85**

12	**é. sz. 18°51,90 ny. h. 16°26,65**
13	**é. sz. 18°34,60 ny. h. 16°22,95**
14	**é. sz. 18°33,90 ny. h. 16°22,70**
15	**é. sz. 18°19,95 ny. h. 16°18,85**
16	**é. sz. 17°59,80 ny. h. 16°17,70**
17	**é. sz. 17°33,00 ny. h. 16°20,20**
18	**é. sz. 17°30,00 ny. h. 16°21,00**
19	**é. sz. 17°30,00 ny. h. 16°17,00**
20	**é. sz. 17°12,00 ny. h. 16°23,50**
21	**é. sz. 16°36,00 ny. h. 16°42,00**
22	**é. sz. 16°13,00 ny. h. 16°40,00**
23	**é. sz. 16°04,00 ny. h. 16°41,00**

A következő pontok által határolt területen a halászat decembertől márciusig bezárólag engedélyezett. Ezt a szezonalitást a vegyes bizottság a Közös Tudományos Bizottsággal folytatott konzultációt követően módosíthatja.

Pontok	**Koordináták**
1	**é. sz. 20°46,00 ny. h. 17°13,00**
2	**é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°17,00**
3	**é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°11,00**
4	**é. sz. 20°46,00 ny. h. 17°03,00**

2. Engedélyezett halászeszközök

Nyílt vízi vonóháló:

A vonóháló zsákvége megerősíthető egy (kifeszített állapotban) legalább 400 mm-es szembőségű léhéssel és legalább 1,5 méteres közökkel elhelyezett csomókkal, kivéve a háló hátsó részén lévő csomót, amely nem helyezhető el a zsákvég nyílásától számított 2 méteren belül. A zsákvég bármely más eszközzel való megerősítése vagy megkettőzése tilos, és a vonóhálóval az engedélyezett kis méretű nyílt vízi fajokon kívül semmilyen esetben nem halászhatók más fajok.

3. Engedélyezett legkisebb hálószemből:

40 mm

4. A célfajok legkisebb kifogható mérete:

A halak esetében a legkisebb kifogható méretet a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig kell mérni (teljes testhossz) (lásd az 5. függeléket).

A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthat legkisebb kifogható méretet.

5. Járulékos fogások

Engedélyezett	Nem engedélyezett
Az engedélyezett célfajok vagy -fajcsoportok össztömegének 3 %-a (élőtömegben kifejezve)	Rákfélék és fejlábúak, a kalmár (*Loligo vulgaris* –FAO-kód: SQR) kivételével

A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthatja a járulékos fogások megengedett arányát.	
6. Halászati lehetőségek/díjak	
Gyakoriság	Negyedéves engedély – éves TAC
Teljes kifogható mennyiség (tonna)	225 000 tonnányi kis méretű nyílt vízi faj, 10 %-os engedélyezett túllépés nem befolyásolja az Unió által az erőforrásokhoz való hozzáférés címén fizetendő pénzügyi hozzájárulást
Hajók száma	Egyidejűleg legfeljebb 19 hajó rendelkezhet engedéllyel.
Díj	75 EUR/t a szardínia és a szardinellafélék esetében 140 EUR/t a fattyúmakrélák és a makrélafélék esetében 123 EUR/t az egyéb nyílt vízi fajok esetében[7]
	A díjat minden olyan három hónapos időszak végén kell kiszámítani, amikor a hajó számára engedélyezett a halászat, figyelembe véve az adott időszakban a célfajból ejtett fogásokat. Az engedély kiadásának feltétele egy hajónként 5 000 EUR-s előleg megfizetése, amelyet minden három hónapos engedélyezési időszak kezdetén kell kifizetni. Az előleget le kell vonni az első albekezdés szerint kiszámított összegből.
A nyílt vízi halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós hajók uniós tulajdonosai a halászati út végén a fogásaik 2 %-ának erejéig hozzájárulnak a halak rászorulók közötti szétosztására vonatkozó politikához.	
7. Tudományos megfigyelések	
Az e kategóriába tartozó valamennyi hajó fedélzetén két mauritániai tudományos megfigyelőnek kötelezően jelen kell lennie; meg kell mérniük a halakat a munkafedélzet alatt, közben nyomon kell követniük a járulékos fogásokat a munkafedélzeten. Amennyiben a megfigyelők által megtett halászati utak teljes körű lefedése nem lehetséges, valamennyi nyílt vízi vonóhálós halászhajó köteles legalább az IMROP kérésére két tudományos megfigyelőből álló munkacsoportot fedélzetre venni. Ha valamely vonóhálós halászhajó megtagadja a tudományos megfigyelők felvételét, nem kap engedélyt a kikötő elhagyására. Az IMROP köteles a különböző flottaszegmensek kiegyensúlyozott mintavételét bevezetni. A kiküldetések száma (az övezetben tevékenységet folytató vonóhálós halászhajók teljes száma) a teljes erőkifejtéstől, valamint a fogások térbeli és időbeli eloszlásától függ. A fedélzeti megfigyelések mellett Mauritánia szárazföldi megfigyeléseket is szervez. Az így gyűjtött adatokat a Közös Tudományos Bizottság és a CECAF rendelkezésére kell bocsátani. Mintavételre havonta és kirakodási helyenként kerül sor a teljes alrégióban. A minimális mintavételi arány egy minta (legalább 100 egyed 1000 tonnányi fogásra vonatkoztatva) (lásd: CECAF 2019).	
8. Egyéb észrevételek	
A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára kerültek megállapításra. A 7. kategóriában fel nem használt halászati lehetőségeket havonta legfeljebb 2 engedély	

[7] A szardíniától, a szardinellaféléktől, a fattyúmakréláktól és a makrélaféléktől eltérő fajok.

kiadásával lehet felhasználni.

Biológiai nyugalmi időszak – Az engedéllyel rendelkező halászhajók kötelesek betartani a Minisztérium által a legjobb tudományos szakvélemények alapján megállapított biológiai nyugalmi időszakot az engedélyezett halászati övezetben, és kötelesek beszüntetni minden halászati tevékenységet. Ezzel összefüggésben – az e megállapodás 6. cikkének (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – Mauritánia előzetesen tájékoztatja az Uniót a jogszabályaiban bekövetkező bármely olyan változásról, amely esetlegesen hatással lehet az uniós hajók tevékenységeire. E megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésétől eltérve a biológiai nyugalmi időszakról szóló határozat a 30. naptól kezdve végrehajtható az uniós hajók tekintetében, kivéve olyan kivételes körülmények esetén, amikor ez a határidő nem alkalmazandó, miután az uniós hatóságokhoz beérkezett Mauritánia értesítése.

7. HALÁSZATI KATEGÓRIA:
NYÍLT VÍZI HALÁSZATOT FOLYTATÓ, FAGYASZTÓ NÉLKÜLI HALÁSZHAJÓK

1. Halászati övezet

I. E jegyzőkönyv alkalmazásának első napjától az e jegyzőkönyv 9. cikkének (9) bekezdésében említett, a kis méretű nyílt vízi fajok halászatára vonatkozó gazdálkodási terv Mauritánia általi elfogadásáig és e tervnek az Unió részére történő bejelentéséig a halászat az alábbiakban meghatározott vonaltól nyugatra eső területeken engedélyezett.

a) Az északi szélesség 19°00,00'-től északra: az alábbi pontokat összekötő vonal:

é. sz. 20°46,00 ny. h. 17°13,00
é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°17,00
é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°30,00
é. sz. 20°21,50 ny. h. 17°30,00
é. sz. 20°10,00 ny. h. 17°35,00
é. sz. 20°00,00 ny. h. 17°30,00
é. sz. 19°45,00 ny. h. 17°05,00
é. sz. 19°00,00 ny. h. 16°34,50
é. sz. 19°00,00 ny. h. 16°39,50

b) Az északi szélesség 19°00,00'-től délre, az északi szélesség 17°30'-ig, az apályjelzéstől számított 20 tengeri mérföldnél.

c) Az északi szélesség 17°30'-től délre: az alábbi pontokat összekötő vonal:

é. sz. 17°30,00 ny. h. 16°17,00
é. sz. 17°12,00 ny. h. 16°23,00
é. sz. 16°36,00 ny. h. 16°42,00
é. sz. 16°13,00 ny. h. 16°40,00
é. sz. 16°04,00 ny. h. 16°41,00

Az apályjelzéstől számított övezetek esetében a határvonalakat a vegyes bizottság földrajzi koordináták sorozatával is helyettesítheti.

II. Az e jegyzőkönyv 9. cikkének (9) bekezdésében említett, a kis méretű nyílt vízi fajok halászatára vonatkozó gazdálkodási terv Mauritánia általi elfogadásától és e tervnek az Unió részére történő bejelentésétől a halászat a következő pontokat összekötő vonaltól nyugatra eső területeken engedélyezett.

Pontok	Koordináták
1	**é. sz. 20°46,00 ny. h. 17°13,00**
2	**é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°17,00**
3	**é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°24,00**
4	**é. sz. 20°10,00 ny. h. 17°33,00**
5	**é. sz. 19°57,00 ny. h. 17°25,00**
6	**é. sz. 19°46,00 ny. h. 17°04,00**
7	**é. sz. 19°21,00 ny. h. 16°51,00**
8	**é. sz. 19°12,00 ny. h. 16°44,00**
9	**é. sz. 19°09,05 ny. h. 16°43,00**
10	**é. sz. 19°07,80 ny. h. 16°42,05**
11	**é. sz. 18°59,65 ny. h. 16°29,85**
12	**é. sz. 18°51,90 ny. h. 16°26,65**

13	**é. sz. 18°34,60 ny. h. 16°22,95**
14	**é. sz. 18°33,90 ny. h. 16°22,70**
15	**é. sz. 18°19,95 ny. h. 16°18,85**
16	**é. sz. 17°59,80 ny. h. 16°17,70**
17	**é. sz. 17°33,00 ny. h. 16°20,20**
18	**é. sz. 17°30,00 ny. h. 16°21,00**
19	**é. sz. 17°30,00 ny. h. 16°17,00**
20	**é. sz. 17°12,00 ny. h. 16°23,50**
21	**é. sz. 16°36,00 ny. h. 16°42,00**
22	**é. sz. 16°13,00 ny. h. 16°40,00**
23	**é. sz. 16°04,00 ny. h. 16°41,00**

A következő pontok által határolt területen a halászat decembertől márciusig engedélyezett. Ezt a szezonalitást a vegyes bizottság a Közös Tudományos Bizottsággal folytatott konzultációt követően módosíthatja.

Pontok	**Koordináták**
1	**é. sz. 20°46,00 ny. h. 17°13,00**
2	**é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°17,00**
3	**é. sz. 20°36,00 ny. h. 17°11,00**
4	**é. sz. 20°46,00 ny. h. 17°03,00**

A halászati övezetet a vegyes bizottság a Közös Tudományos Bizottság szakvéleménye alapján módosíthatja.

2. Engedélyezett halászeszközök

Nyílt vízi vonóháló és ipari halászatra szánt erszényes kerítőháló:

A vonóháló zsákvége megerősíthető egy (kifeszített állapotban) legalább 400 mm-es szembőségű léhéssel és legalább 1,5 méteres közökkel elhelyezett csomókkal, kivéve a háló hátsó részén lévő csomót, amely nem helyezhető el a zsákvég nyílásától számított 2 méteren belül. A zsákvég bármely más eszközzel való megerősítése vagy megkettőzése tilos, és a vonóhálóval az engedélyezett kis méretű nyílt vízi fajokon kívül semmilyen esetben nem halászhatók más fajok.

3. Engedélyezett legkisebb hálószembőség:

40 mm a vonóhálók esetében, 20 mm a kerítőhálók esetében

4. A célfajok legkisebb kifogható mérete

A halak esetében a legkisebb kifogható méretet a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig kell mérni (teljes testhossz). (Lásd az 5. függeléket).

A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthat legkisebb kifogható méretet.

5. Járulékos fogások

Engedélyezett	Nem engedélyezett
Az engedélyezett célfajok vagy -fajcsoportok	Rákfélék és fejlábúak, a kalmár

össztömegének 3 %-a (élőtömegben kifejezve)	kivételével
A vegyes bizottság a fentiekben fel nem tüntetett fajok esetében is megállapíthatja a járulékos fogások megengedett arányát.	

6. Halászati lehetőségek/díjak	
Teljes kifogható mennyiség (tonna)	Kis méretű nyílt vízi fajok esetén évente 15 000 tonna Ha a halászati lehetőségek kimerültek, azokat le kell vonni a 6. kategóriában előírt teljes kifogható mennyiségből.
Hajók száma	Egyidejűleg legfeljebb 2 hajó halászhat, ami 2 negyedévi engedélynek felel meg a 6. kategóriába tartozó, nyílt vízi halászatot folytató, fagyasztóval felszerelt vonóhálós hajók esetében.
Gyakoriság	Negyedéves engedély – éves TAC
Díj	75 EUR/t a szardínia és a szardinellafélék esetében 140 EUR/t a fattyúmakrélák és a makrélafélék esetében 123 EUR/t az egyéb nyílt vízi fajok esetében
	A díjat minden olyan három hónapos időszak végén kell kiszámítani, amikor a hajó számára engedélyezett a halászat, figyelembe véve az adott időszakban a célfajból ejtett fogásokat. Az engedély kiadásának feltétele 5 000 EUR előleg megfizetése, amelyet minden három hónapos engedélyezési időszak kezdetén kell megfizetni. Az előleget le kell vonni az első albekezdés szerint kiszámított összegből.

7. Egyéb észrevételek

A díjak a jegyzőkönyv alkalmazásának teljes időszakára kerültek megállapításra.

Biológiai nyugalmi időszak – Az engedéllyel rendelkező halászhajók kötelesek betartani a Minisztérium által a legjobb tudományos szakvélemények alapján megállapított biológiai nyugalmi időszakot az engedélyezett halászati övezetben, és kötelesek beszüntetni minden halászati tevékenységet. Ezzel összefüggésben – az e megállapodás 6. cikkének (4) bekezdésében foglaltaknak megfelelően – Mauritánia előzetesen tájékoztatja az Uniót a jogszabályaiban bekövetkező bármely olyan változásról, amely esetlegesen hatással lehet az uniós hajók tevékenységeire. E megállapodás 6. cikkének (5) bekezdésétől eltérve a biológiai nyugalmi időszakról szóló határozat a 30. naptól kezdve végrehajtható az uniós hajók tekintetében, kivéve olyan kivételes körülmények esetén, amikor ez a határidő nem alkalmazandó, miután az uniós hatóságokhoz beérkezett Mauritánia értesítése.

8. HALÁSZATI KATEGÓRIA: FEJLÁBÚAK		
1. Halászati övezet		
p.m.		
2. Engedélyezett halászeszközök		
p.m.		
3. Engedélyezett legkisebb hálószembőség		
p.m.		
4. Járulékos fogások		
Engedélyezett	Nem engedélyezett	
p.m.	p.m.	
5. Engedélyezett tonnatartalom/díjak		
Időszak	1. év	2. év
Megengedett fogásmennyiség (tonnában)	p.m.	p.m.
Díj	p.m.	p.m.
6. Észrevételek		
p.m.		

3. FÜGGELÉK

HALÁSZATI ENGEDÉLY IRÁNTI KÉRELEM

I. KÉRELMEZŐ

1. A hajótulajdonos neve: .....
2. A hajótulajdonos címe: ……
3. Telefonszám: ..... Fax: ..... E-mail: .....
4. A hajótulajdonos vállalatának vagy ügynökének neve: .....
5. A hajótulajdonos vállalatának vagy ügynökének címe: .....

   .....
6. Telefonszám: .....Fax: .....E-mail: .....
5. A hajóparancsnok neve: ..... Állampolgársága: .....

II. A HAJÓ ÉS ANNAK AZONOSÍTÁSA

1. A hajó neve: .....
2. Lobogó szerinti állam: .....
3. Külső lajstromszám: .....
4. CFR-szám: ……
5. IMO-szám (adott esetben): ……
6. ICCAT nyilvántartási szám (4. és 5. kategória és segédhajók):
4. Anyakikötő: .....
5. Az építés éve és helye: .....
6. Rádióhívójel: ..... Hívófrekvencia: .....
7. A hajótest szerkezeti anyaga: acél □ fa □ poliészter □ egyéb □
8. VMS-transzponder(ek): Sorozatszám(ok): ……

   Modell(ek): ……..

   Azonosító kód

Műhold üzemeltetője/üzemeltetői: ……..

III. A HAJÓ ÉS A FELSZERELÉS MŰSZAKI JELLEMZŐI

1. Teljes hosszúság: : ..... Szélesség: .....
2. Bruttó tonnatartalom (BT-ben kifejezve): .....
3. A főmotor teljesítménye LE-ben: : ..... Gyártmánya: ..... Típusa: .....
4. Hajó típusa: ..... Halászati kategória: .....
5. Halászeszközök: .....
6. A személyzet teljes létszáma: .....

   Ebből a mauritániai halászok száma:
7. Fedélzeti tartósítási mód: friss □ hűtés □ vegyes □ fagyasztás □
8. Fagyasztókapacitás 24 órára (tonnában): .....
9. Rakodóterek kapacitása: ..... Száma: .....
10. (ÉÉÉÉ/HH/NN)-tól/-től kezdődő időszakra kérelmezett halászati engedély: …/…/…-tól/-től: …/…/…-ig.

    Kelt .....-ban/-ben, ...-án/-én.

    A kérelmező aláírása .....

4. FÜGGELÉK

A MAURITÁNIAI ISZLÁM KÖZTÁRSASÁG HALÁSZATI NAPLÓJÁRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK FELSOROLÁSA

1. A HALÁSZATI ÚTRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK: A HALÁSZATI ÚT VÉGÉN TOVÁBBÍTOTT INFORMÁCIÓK

(a) A hajó neve és lajstromozása:

(b) A hajó lobogó szerinti állama

(c) Koncesszió típusa

(d) Halászati szegmens

(e) Engedélyezett halászeszközök

(f) A tengerre való kifutás dátuma

(g) A kikötőbe való visszatérés dátuma

(h) Mennyiség fajonként és kereskedelmi kategóriánként

2. AZ EGYES HALÁSZATI MŰVELETEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

(a) Dátum

(b) A művelet megkezdésének időpontja

(c) A művelet időtartama

(d) Alkalmazott halászeszköz

(e) Földrajzi szélesség

(f) Földrajzi hosszúság

(g) A fogás teljes becsült mennyisége a válogatás előtt

(h) Megtartott fogások fajonként: az alábbi listában található fajokat minden egyes előfordulásuk esetén szisztematikusan jelenteni kell a kifogott mennyiségtől függetlenül

(i) A felszíni víz hőmérséklete (nem kötelező)

(j) Szélsebesség és szélirány (nem kötelező)

(k) A tenger állapota (tajtékzó, közepesen tajtékzó, nyugodt) (nem kötelező)

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
ALECTIS ALEXANDRINUS	ALA	SALBA	يردنكسا لمج	Cordonnier bossu	Alexandria pompano

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
ARGYROSOMUS REGIUS	MGR	CORVINA	راقسم	Maigre commun	Meagre
ARISTEUS VARIDENS	ARV	ALISTADO	يرربمج	Vöröscsíkos garnéla	Striped red shrimp
ARIUS spp.	AWX	MACHARON	طقلا ةكمسـ	Pásztás farkashal	Cat fish
BRACHYDEUTERUS AURITUS	GRB	PELLON	عرصـ	Nagyszemű dörmögőhal	Bigeye grunt
BRANCHIOSTEGUS SEMIFASCIATUS	TIS	AMADAI	ءاملا لقبـ	Tile zèbre	Zebre tilefish
BROTULA BARBATA	BRD	BERTORELLA	لايتوربـ	Brotule barbée	Bearded brotula
CAMPOGRAMMA GLAYCOS	VAD	LICHE	لدرقلا كمسـ	Liche lirio	Vadigo
CHELIDONICHTHYS LUCERNA	GUU	GALLE	تـوصمـ بـعرمـ	Grondin perlon	Tub gurnard
CHLOROSCOMBRUS CHRYSURUS	BUA	SAR PLAT	ربموبـ ضـايبـ	Sapater	Atlantic bumper
CONGER CONGER	COE	CANGRJO	يبرولأا رحبلا سيلقنأ	Congre d'Europe	European conger
CYMBIUM CYMBIUM	YBC	CYMBIUM	يـنوزلحـ مطخـ	Volute trompe de cochon	Pig's snout volute
CYNOGLOSSUS CADENATI	YOI	LENGUA	يـناغلا ىسومـ كمسـ	Sole langue du Ghana	Ghanaian tonguesole

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
CARANX RHONCHUS	HMY	CHINCHARD JAUNE	رفصأ روخاش	Carangue jone	scad, false scad, tenfinned horse mackerel
DENTEX DENTEX	DEC	RENKODAI	صاصبأ (عئاش نانسم)	Denté commun	Common dentex
DENTEX MACROPHTHALMUS	DEL	CACHICHO	قلحب (ظحاج نانسم)	Denté à gros yeux	Large-eye dentex
DENTEX spp.	DEX	DANTEX	نانسم	Denté	Dentex
DICENTRARCHUS PUNCTATUS	SPU	BAILA	طقرأ صوراق	Bar tacheté	Spotted seabass
DICOLOGLOSSA CUNEATA	CET	ACEDIA	يانيفسإ لوصم	Céteau	Wedge sole
DIPLODUS SARGUS	SWA	SARGO	سوغرس	Sar commun	White seabream
ENGRAULIS ENCRASICOLUS	ANE	ANCHOVA	ةجوشنأ	Anchois	European anchovy
EPINEPHELUS AENEUS	GPW	CHERNE	ضيبأ روماه	Mérou blanc	White grouper
EPINEPHELUS COSTAE	EPK	ABAE	روماه	Mérou badèche	Golden grouper, Alexandia seabass
EPINEPHELUS GOREENSIS	EEG	MEROU	يدرو روماه	Mérou de Gorée	Dungat grouper
EPINEPHELUS	GPX	BADECH	روماه	Badech	Grouper
ETHMALOSA FIMBRIATA	BOA	OBO	وبولأا ةكمس	Ethmalose d'Afrique	Bonga shad
GERYON MARITEA	GER	BOCA	رحبلا ناطرس	Géryon Ouest-Africain	West African gryon

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
HOLOTHURIA SP.	HFT	CONCOMBRE	رحبلا رايخ	Concombre de mer	Sea cucumber
KATSUWONUS PELAMIS	SKJ	LISTAO (BONITE)	رحبلا طخمتينوب	Listao	Skipjack tuna
LEPTOCHARIAS SMITHII	CLL	CAZON	ماقشلا ريبك رحبلا بلك	Missole barbue	Barbeled houndshark
LITHOGNATHUS MORMYRUS	SSB	HERRERA	طخمم عش	Marbré	Sand steenbras
LIZA AURATA	MGA	CABEZOTE	نابهد يروب	Mulet doré	Golden grey mullet
LOLIGO VULGARIS	SQR	CALAMAR	رابح	Encornet	European squid
LOPHIUS SPP.	MVA	RAPE	رحبلا تيرفعكمس يقيرفلاا	Baudroie africaine	Shortspine African angler
MERLUCCIUS SPP (POLI ET SENEGALENSIS)	HKE	MERLUSSA	عئاشيلزان	Merlu	Hake
MERLUCCIUS MERLUCCIUS	HKE	MERLUSSA	عئاشيلزان	Merlu	Hake
MUGIL CEPHALUS	MUF	HUEVAS	سأرلا ريبك يروب	Mulet à grosse tête	Flathead grey mullet
MULLUS BARBATUS	MUT	SALMONETTE	يلمر ميهاربإ ناطلس	Rouget de vase	Red mullet
MURAENA HELENA	MMH	MORINA	انيروم	Morina	Morina
MUSTELUS MUSTELUS	SMD	TOLLO	معاذ بلك	Missole lisse	Smooth-hound
OCTOPUS VULGARIS	OCC	TAKO	طوبطخأ	Pieuvre	Common octopus
OMMASTREPHES BARTRAMI	OFJ	POTA	جنجملا رابحلا	Encornet volant	Neon flying squid
ORCYNOPSIS UNICOLOR	BOP	PALOMETE	ةطسبنم ةنوت	Palomète	Plain bonito

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
PAGELLUS ACARNE	SBA	BESUGO	ةطقنوبأ نارجم	Pageot acarne	Axillary seabream
PAGELLUS BELLOTTII	PAR	PAGEOT	رمحأ نارجم	Pageot à tache rouge	Red pandora
PALINURUS MAURITANICUS	PSL	CABEZA LANGOSTA ROSE	يناتيروملا رحبلا دارج	Langouste rose	Pink spiny lobster
PANULIRUS REGIUS	LOY	CABEZA LANGOSTA	رضخلأا رحبلا دارج	Langouste royale	Royal spiny lobster
PARAPENAEUS LONGIROSTRIS	DPS	GAMBA	يدرو سديرق،يربمج	Crevette rose du large	Deep-water rose shrimp
SOLEA LASCARIS	SOS	SOLLA	يلمر لوصـ	Sole	Flatfish
PENAEUS KERATHURUS	TGS	CAMARON	ططخم يربمج	Caramote	Caramote prawn
PENAEUS NOTIALIS	SOP	LANGOSTINO	يدرو يربمج	Crevette rose du Sud	Southern pink shrimp
PLECTORHINCHUS MEDITERRANEUS	GBR	BURRO	طسوتملا نارجم	Diagramme	Rubberlip grunt
PENTANEMUS QUINQUARIUS	PET	TROTA	يكلملا ناطبقلا	Capitaine royal	Royal threadfin
POMADASYS SPP.	BGX	CROCUS	بعرم	Grondeur	Grunts
POMADASYS INCISUS	BGR	RONCADOR	نولم بعرم،ةرطاسة	Grondeur métis	Bastard grunt
POMATOMUS SALTATRIX	BLU	SALMON	،يبرغم صورق،رابذغ	Tassergal	Bluefish

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
			طيخلا عطاق		
PSETTODES BELCHERI	SOT	PERRO	سرتلا ةكمسدوقارلا	Turbot épineux tacheté	Spottail spiny turbot
PSEUDOTOLITHUS SENEGALENSIS	PSS	CORVINATO	نذلأا ةيصح	Otolithe	Casava croaker, captain fish
PSEUDOTOLITHUS BRACHYGNATHUS	CKL	CAPITAIN	نطبقلا كمس	Otolithe gabo	Law croaker
PSEUDOTOLITHUS SENEGALENSIS	PSS	CAPITAINE SENEG	نذلأا ةيصح ةيلاغنسلا	Otolithe sénégalais	Cassava croaker
PSEUDOTOLITHUS TYPUS	PTY	CAPITAINE TYPUS	نذلا ةيصح اكنا	Otolithe nanka	Longneck croaker
RAJA SPP.	SKA	RAYA	ةيار	Pocheteaux et raies raja nca	Raja rays nei
RHINOBATOS SPP	GUZ	GUITARE	ةكمس ةرا ثيقلا	Raie guitare	Guitarfish
SARDA SARDA	BON	PALAMIDA	طخملا طيسلابلا،لازغ	Bonite à dos rayé	Atlantic bonito
SARDINA PILCHARDUS	PIL	SARDINE	يبروأ نيدرس	Sardine	Sardine, Pilchard
SARDINELLA AURITA	SAA	SARDINALLE	موربم نيدرس	Allache	Round sardinella
SCOMBER JAPONICUS	MAS	MACKEREL	ينابسا يرمقس إ (ليركاملا)	Maquereau espagnol	Chub mackerel

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
SCORPAENA SPP.	SCS	RASCACIO	قولھ	Rascasses nca	Scorpionfishes, rockfishes nei
SCYLLARUS ARCTUS	SCY	CIGALE	زيزلا	Petite cigale	Lesser slipper lobster
SEPIA OFFICINALIS	CTC	MONGO	جديبسلا	Seiche commune	Common cuttlefish
SERATHEREDON MELANOPTERON	TILAP	TILAPIA		Tilapia	Blackchin tilapia
SOLEA LASCARIS	SOS	PELUDA	يبارتلا ىسوم كمسد	Sole-pole	Sand sole
SOLEA SENEGALENSIS	OAL	LENGUADO RUBIO	يلاغنيسلا ىسوما كمسد	Sole du Sénégal	Senegalese sole
SOLEA SOLEA	SOL	LENGUADO	عئاشلا ىسوم كمسد	Sole commune	Sole
PAGRUS AURATUS	GSU	DORADA	جاجة	Dorade royale	Gilt-head bream
PAGRUS AURIGA	REA	ROKERA	ططخم جاجة	Pagre rayé	Redbanded seabream
PAGRUS PAGRUS	RPG	Pagre	عئاشلا جاجة	Pagre rouge	Red porgy
SPHYRAENA BARRACUDA	GBA	PICODA	ريبكلا رحبلا روجنز	Barracuda	Great barracuda
SPONDYLIOSOMA CANTHARUS	BRB	CHOPA	يدامر نامجرم ،سّير	Dorade grise	Black seabream
SQUALUS ACANTHIAS	DGS	CANE	راتخملا رحبلا بلك	Aiguillat commun	Picked dogfish
STROMATEUS FIATOLA	BLB	FOULLA	سلملأا كمسلا ،ةديبز	Fiatole	Blue butterfish

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
SYNAPTURA CADENATI	YNY	LENGUADO TIGRE	ططخملا ىسوم كمسد	Sole-ruardon du Golfe	Guinean sole
THUNNUS OBESUS	BET	THON	ةنوت	Thon obèse (= Patudo)	Bigeye tuna
TRACHURUS TRACHURUS	HOM	CHINCHARD	يبروأ روخاش	Chinchard d'Europe	Atlantic horse mackerel
TRACHURUS TRECAE	HMZ	CHINCHARD NOIR	دوسأ روخاش	Chinchard du Cunène	Cunene horse mackerel
TRICHIURUS LEPTURUS	LHT	SABLE	يضف مازح ،فيس	Poisson-sabre commun	Largehead hairtail
UMBRINA SPP.	UBS	BOURROUGATO	ةلقبلا	Ombrines nca	Drums nei
URANOSCOPUS SPP.	URA	RATA	ةموب	Uranoscopes	Stargazers
ZENOPSIS CONCHIFER	JOS	PLATIDA	ةيضفلا ءاملا ةجاجد	Saint Pierre argenté	Silvery John dory
ZEUS FABER MAURITANICUS	JOD	PIETRO	ةيبهذلا ءاملا ةجاجد	Saint Pierre	John dory
SARDINELLA MADERNSIS	SAE			Sardinelle plate	
BRAMA BRAMA	POA	Palometa		Grande castagnole	Atlantic pomfret
PSEUDUPANAEUS PRAYENSIS	GOA	Salmonete		Rouget	Goatfish
SCHEDOPHILUS OVALIS	HDV	Choupa	يروَطاربْما دوسأ كمسد	Rouffe impérial	Imperial blackfish

TUDOMÁNYOS ELNEVEZÉS	FAO-kód	KERESKEDELMI NÉV	ARAB ELNEVEZÉS	FRANCIA ELNEVEZÉS	ANGOL ELNEVEZÉS
SPARUS CAERULEOSTICTUS	BSC	Daurade rose		Pagre à points bleus	Gilt-head
EGYÉB KALMÁROK					
EGYÉB TINTAHALAK					
EGYÉB TENGERFENÉKI HALAK					
EGYÉB NYÍLT VÍZI HALAK					
EGYÉB RÁKFÉLÉK					
EGYÉB PUHATESTŰEK					

5. FÜGGELÉK

A fedélzeten tárolható fogások[8] legkisebb egyedméreteire vonatkozó hatályos jogszabályok

„III. szakasz: Az egyes fajok legkisebb egyedmérete és tömege”

A kifogott egyedek legkisebb mérete a következőképpen mérendő:

– a halak esetében a szájrész végétől a farokúszó legtávolabbi pontjáig (teljes testhossz);

– a fejlábúak esetében csak a testhossz (köpönyeg) a karok nélkül;

– a rákfélék esetében az orr hegyétől a farok legtávolabbi pontjáig.

A rákok orrhegye a páncélnak a fejtor (cephalothorax) középvonalánál előrenyúló nyúlványát jelöli. A rózsaszín languszta esetében a páncél homorú részének középső, a két elülső szarv közé eső részét kell kiválasztani mérési referenciapontként.

A tengeri halak, fejlábúak és rákfélék halászhatóságához előírt minimális méret- illetve tömegértékek a következők:

– A tengeri halak esetében:

Szardinellák (*Sardinella aurita*és *Sardinella maderensis*)	18 cm
Szardínia (*Sardina pilchardus*)	16 cm
Fattyúmakrélák (*Trachurus* spp.)	19 cm
Spanyol makrahal (*Decapturus rhonchus*)	19 cm
Foltos makrahal (*Scomber japonicus*)	25 cm
Aranydurbincs (*Sparus auratus*)	20 cm
Kékpettyes durbincs (*Sparus coeruleostictus*),	23 cm
Csíkos durbincs (*Sparus Auriga*), rózsaszínű durbincs (*Sparus pagrus*)	23 cm
Fogasdurbincsok (*Dentex*spp.)	15 cm
Bíbor durbincs (*Pagellus bellottii*), gyöngyös durbincs (*Pagellus acarne*)	19 cm
Édesajkú hal (*Plectorhynchus mediterraneus*)	25 cm
Ajakoshal	25 cm
Hollóhal (*Sciana umbra*)	25 cm
Sashal (*Argirosomus regius*) és kasszáva croaker (*Pseudotholithus senegalensis*)	70 cm
Csíkossügérek (*Epinephelus*spp.)	40 cm
Kéksügér (*Pomatomus saltator*)	30 cm
Nyugat-afrikai kecskehal (*Pseudupeneus prayensis*)	17 cm
Tengeri pérek (*Mugil*spp.)	20 cm
Csillagos cápa, bajuszos kutyacápa (*Mustellus mustellus, Leptocharias smithi*)	60 cm
Pettyes farkassügér (*Dicentrarchus punctatus*)	20 cm

[8] Lásd a 2015. október 1-jei 2015-159. sz. halászati törvénykönyv végrehajtási rendeletét.

Kutyanyelvhalak (*Cynoglossus canariensis, Cynoglossus monodi*)	20 cm
Kutyanyelvhalak (*Cynoglossus cadenati, Cynoglossus senegalensis*)	30 cm
Tőkehalak (*Merluccius* spp.)	30 cm

A fejlábúak esetében:

Polip (*Octopus vulgaris*)	500 g (kizsigerelve)
Kalmár (*Loligo vulgaris*)	13 cm
Közönséges tintahal (*Sepia officinalis*)	13 cm
Törpeszépia (*Sepia bertheloti*)	07 cm

A rákfélék esetében:

Királylanguszta (*Panulirus regius*)	21 cm
Rózsaszín languszta (*Palinurus mauritanicus*)	23 cm
Mélyvízi rózsaszín garnéla (*Parapenaeus longirostris*)	06 cm
Mélytengeri vörös tarisznyarák (*Geyryon maritae*)	06 cm
Déli rózsaszín garnéla vagy homoki garnéla (*Penaeus notialis, Penaeus kerathurus*)	Legfeljebb 200 egyed/kg

A 2. pontban említett lista a minimális egyedméretek regionális szintű harmonizálása érdekében felülvizsgálható.

6. FÜGGELÉK

Az átváltási tényezők listája

A VONÓHÁLÓS HAJÓK FEDÉLZETÉN FELDOLGOZOTT, KIS MÉRETŰ NYÍLT VÍZI FAJOKBÓL ELŐÁLLÍTOTT HALÁSZATI KÉSZTERMÉKEKRE VONATKOZÓ ÁTVÁLTÁSI TÉNYEZŐK

Termék	Feldolgozás módja	Átváltási tényező
Merlu Fej nélkül, kizsigerelve	Kézzel vagy géppel végzett darabolás	1,510
Szardinella		
Fej nélkül	Kézzel végzett darabolás	1,416
Fej nélkül, kizsigerelve	Kézzel végzett darabolás	1,675
Fej nélkül, kizsigerelve	Géppel végzett darabolás	1,795
Makréla		
Fej nélkül	Kézzel végzett darabolás	1,406
Fej nélkül, kizsigerelve	Kézzel végzett darabolás	1,582
Fej nélkül	Géppel végzett darabolás	1,445
Fej nélkül, kizsigerelve	Géppel végzett darabolás	1,661
Abroncshalfélék		
Fej nélkül, kizsigerelve	Kézzel végzett darabolás	1,323
Szeletelve	Kézzel végzett darabolás	1,340
Fej nélkül, kizsigerelve (spec darabolás)	Kézzel végzett darabolás	1,473
Szardínia		
Fej nélkül	Kézzel végzett darabolás	1,416
Fej nélkül, kizsigerelve	Kézzel végzett darabolás	1,704
Fej nélkül, kizsigerelve	Géppel végzett darabolás	1,828
Fattyúmakréla		
Fej nélkül	Kézzel végzett darabolás	1,570
Fej nélkül	Géppel végzett darabolás	1,634
Fej nélkül, kizsigerelve	Kézzel végzett darabolás	1,862
Fej nélkül, kizsigerelve	Géppel végzett darabolás	1,953

Megjegyzés: a halak hallisztté történő feldolgozása esetében az átváltási szabályok alapján 5,5 tonna friss hal 1 tonna hallisztnek felel meg.

7. FÜGGELÉK

VMS-üzenetek küldése Mauritánia részére

HELYZETMEGHATÁROZÁSI JELENTÉS

1. A mauritániai halászati övezetbe való belépést követően regisztrált első földrajzi helyzetet az „ENTRY” kóddal kell azonosítani. Minden későbbi helyzetet a „POS” kóddal kell azonosítani a mauritániai halászati övezetből való kilépést követően regisztrált első helyzet kivételével, amelyet az „EXIT” kóddal kell azonosítani.

2. A fenti adatokon kívül lehetővé kell tenni, hogy a mauritániai halászati felügyelő központ a VMS különböző figyelmeztető jelzéseit és az alábbiakban felsorolt információkat is megkapja:

Üzenet típusa	Tájékoztató jelleggel megadott kód	Észrevétel:
A GNSS-jel elvesztése	GPS_LOSS (Loss of GPS signal)	Az üzenet elküldésére akkor kerül sor, ha a VMS-terminál GNSS-modulja nem tud GNSS-helyzetre vonatkozó adatot szerezni
A GNSS-jel helyreállítása	GPS_RECOVERY (Signal GPS is Back)	Abban az esetben küldött üzenet, ha a VMS-terminál GNSS-modulja egy GPS_LOSS üzenet megjelenését követően GNSS-helyzetre vonatkozó adatot tud szerezni
Külső tápegység bekapcsolva (ON)	POWER_UP (Reconnected from main power)	Az üzenet elküldésére akkor kerül sor, ha a külső tápegység bekapcsol.
Külső tápegység kikapcsolva (OFF)	POWER_DOWN (Disconnected from main power)	Az üzenet elküldésére akkor kerül sor, ha a külső tápegység ki van kapcsolva, a VMS-terminál áramellátása ekkor akkumulátorral történik
Az akkumulátor-üzemmód működésének vége	LAST_ON_BATTERY (Battery Fault)	Közvetlenül a VMS-terminál leállása előtt küldött üzenet az akkumulátor lemerülésekor
Aktuális helyzet lekérése (lekérdezés)	PING	A VMS-terminál aktuális helyzetére vonatkozó kérelem megválaszolása (lekérdezés)
Hálózatvesztés során tárolt helyzetadatok	DATALOGGER	A műholdas hálózat helyreállításakor küldött üzenet Ez az üzenet a hálózatvesztés ideje alatt tárolt helyzetjelentéseket tartalmazza
Behatolásra figyelmeztető jelzés	INTRUSION	Az üzenet elküldésére akkor kerül sor, amikor a VMS-terminál fedele nyitva van
A jelkábel lekapcsolása	DOME DISMOUNTING	Az üzenet elküldésére akkor kerül sor, amikor a fedelet a csatlakozódobozzal összekötő kábel le van csatlakoztatva

8. FÜGGELÉK

AZ UN/FLUX SZABVÁNY ÉS AZ EU FLUX HÁLÓZAT HASZNÁLATA

1. A Felek megállapodnak abban, hogy az ERS 3.1 szabvány lejártát követően a hajók földrajzi helyzetére, az elektronikus halászati naplóra és a halászati engedélyekre vonatkozó adatok cseréje céljából az UN/FLUX szabványra (United Nations Fisheries Language for Universal eXchange) és az EU FLUX adatcsere-hálózatra térnek át.

2. Az UN/FLUX szabvány módosításait, az Európai Bizottság által – adott esetben levélváltás útján – biztosított technikai rendelkezések alapján, a vegyes bizottság által megállapított határidőn belül kell végrehajtani.

3. A különböző elektronikus adatcserék végrehajtásának módozatait az Európai Bizottság által készített és a vegyes bizottság által hitelesített végrehajtási dokumentum határozza meg.

4. Átmeneti intézkedések alkalmazhatók mindaddig, amíg minden egyes komponens (földrajzi helyzet, halászati napló, engedélyek) tekintetében meg nem történik az UN/FLUX szabványra való átállás. A mauritániai hatóságok az esetleges technikai korlátok figyelembevételével meghatározzák az átálláshoz szükséges időszakot. Meghatározzák az UN/FLUX szabvány tényleges használatára való áttérés előtt tervezett tesztidőszakot. Amint a tesztek lezárultak, a Felek a lehető leghamarabb, a vegyes bizottságban vagy levélváltás formájában közösen döntenek az alkalmazás időpontjáról.

9. FÜGGELÉK

TUDOMÁNYOS MEGFIGYELŐI JELENTÉS

Megfigyelő neve: .....

Hajó: ..... Állampolgársága: .....
Lajstromozási szám és kikötő: .....
Azonosító jelzés: ....., tonnatartalom: ..... BT, teljesítmény: ..... lóerő
Engedély: ..... Száma: ..... Típusa: .....
A hajóparancsnok neve: .....Állampolgársága: .....

A megfigyelő beszállása: Dátum: ....., Kikötő: .....
A megfigyelő kiszállása: Dátum: ....., Kikötő: .....

Engedélyezett halászati módszer: .....
Alkalmazott halászeszközök: .....
Hálószembőség és/vagy méretek: .....
Felkeresett halászati övezetek: .....
Parttól való távolság: .....
A fedélzetre vett mauritániai tengerészek száma: .....
A halászati övezetbe való belépésről ...../...../..... és kilépésről ...../...../..... szóló nyilatkozat

A megfigyelő által becsült adatok

Teljes fogás (kg): ...., a halászati naplóban/hajónaplóban bevallott .....
Járulékos fogások: fajok....., becsült arány: .....%
Visszadobások: Fajok: ....., mennyiség (kg): .....

Hajón tartott fajok						
Mennyiség (kg)						
Hajón tartott fajok						
Mennyiség (kg)						

A megfigyelő megállapításai:		
A megállapítások jellege	dátum	földrajzi helyzet

A megfigyelő észrevételei (általános):.....
.....
.....
.....

Kelt .....-ban/-ben,.....-án/-én.

A megfigyelő aláírása .....

A parancsnok észrevételei …….
……
……
A jelentés másolatának átvétele (dátum): .....A parancsnok aláírása .....

A jelentés továbbítva ..... felé
Minőség: .....

10. FÜGGELÉK

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS MAURITÁNIA ILLETÉKES HATÓSÁGAINAK ELÉRHETŐSÉGEI

Az alábbiakban felsorolt különféle intézmények elérhetőségeit a két Fél a vegyes bizottság első ülésén adja meg.

EURÓPAI UNIÓ

– Európai Bizottság, Tengerügyi és Halászati Főigazgatóság (DG MARE)

– Az Európai Unió küldöttsége, Nuáksút (Mauritánia)

MAURITÁNIA

– Halászati és Tengergazdasági Minisztérium

– Mauritániai Parti Őrség

– Regionális Tengerügyi Igazgatóságok

11. FÜGGELÉK
Mauritániai tengerészek fedélzetre vétele

1. A fedélzetre veendő mauritániai tengerészek előírt száma

1.1. A melléklet IV. fejezete 1. pontjának megfelelően a fedélzetre veendő mauritániai tengerészek minimális száma a következő:

a) a kerítőhálós tonhalhalászhajók esetében hajónként egy;

b) a horgászbotos tonhalhalászhajók és a horogsoros tonhalhalászhajók esetében hajónként három;

c) a garnélákra és tengerfenéki fajokra halászó hajók esetében a hajótiszteket (hajóparancsnok, segédparancsnok vagy parti parancsnok, segéd géptiszt és első géptiszt) nem számolva a személyzeti létszám 60 %-a, lefelé kerekítve.

d) nyílt vízi vonóhálós halászhajók esetében a termelőfunkciókat (üzem, csomagolás és fagyasztás) ellátó személyzet 60 %-a, a lobogó szerinti állam illetékes hatósága által kellően jóváhagyott személyzeti létszámtervben megadottak szerint.

Amennyiben két megfigyelőt kell felvenni a fedélzetre, a két megfigyelő közül az egyiket le kell vonni a mauritániai tengerészek minimális létszámából.

e) a minisztérium képzési és képesítési politikájának támogatása érdekében a mauritániai hatóságok kérésére ösztönözni kell a mauritániai tisztjelöltek felvételét. Ha a halászhajó tulajdonosa mauritániai tisztgyakornokokat vesz fel a fedélzetre, számukat le kell vonni a mauritániai tengerészek fenti pontok szerint előírt minimális számából.

1.2. Az 1.3. d) pont szerinti halászhajó tulajdonosa élhet azzal a lehetőséggel, hogy az előírt számú mauritániai tengerészt a tengerészeti hatóság által dokumentált és megtervezett fedélzeti/szárazföldi rotációs rendszer keretében alkalmazza, amely rendszer lehetővé teszi számára, hogy halászhajóját felelősségteljesen és hatékonyan, a lobogó szerinti állam nemzeti jogával és az uniós joggal összhangban elfogadott intézkedések betartása mellett irányítsa.

1.3. A melléklet IV. fejezetének 4. pontjával összhangban a parancsnok egy személyzeti jegyzék összeállításával nyilvántartást vezet a hajóján dolgozó tengerészekről; e személyzeti jegyzéket a parancsnoknak vagy az általa felhatalmazott bármely más személynek megfelelő módon alá kell írnia. A személyzeti jegyzéket naprakészen kell tartani, és annak minden egyes tengerész tekintetében tartalmaznia kell legalább a következő adatokat:

a) beosztás vagy feladatkör;

b) állampolgárság;

c) születési idő és hely;

d) a személyazonosító okmány típusa és száma.

1.4. Az 1. pontban meghatározott követelmények betartására vonatkozó ellenőrzésnek ki kell terjednie az uniós halászhajónak a vizsgálat időpontjában érvényes, a parancsnok vagy az általa felhatalmazott bármely más személy által készített és aláírt személyzeti jegyzékre.

2. A mauritániai tengerészek uniós halászhajókhoz való hozzáférésére irányadó feltételek

2.1. A minisztérium gondoskodik arról, hogy a melléklet IV. fejezetének 2. pontja szerinti lista minden egyes tengerész részletes adatait tartalmazza, megadva legalább családi és utónevét, születési idejét és helyét, képesítéseit, valamint a „tengerész” státuszát és tapasztalatát igazoló dokumentumokat.

2.2. A minisztérium gondoskodik arról, hogy a melléklet IV. fejezetének 2. pontjában említett listán szereplő valamennyi tengerész megfeleljen legalább az alábbi követelményeknek:

a) a munkanyelvek egyikén (francia, spanyol vagy angol) ismernie kell az alapvető biztonsági kifejezéseket;

b) érvényes mauritániai útlevéllel kell rendelkeznie;

c) érvényes mauritániai tengerész szolgálati könyvvel vagy azzal egyenértékű okmánnyal kell rendelkeznie;

d) névre szóló érvényes bizonyítvánnyal kell rendelkeznie arról, hogy a hatályos nemzetközi normáknak – különösen a Nemzetközi Tengerészeti Szervezetnek a halászhajók személyzetének képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról szóló egyezményének (STCW-F egyezmény) – megfelelően elvégezte a halászhajók fedélzetén szolgáló személyzet tengerbiztonsági ismereteiről szóló alapképzést;

e) érvényes orvosi igazolással kell rendelkeznie, amely tanúsítja, hogy alkalmas a halászhajók fedélzetén végzendő feladatok ellátására, nincs fertőző betegsége, illetve olyan rendellenessége, amely veszélyt jelenthet a fedélzeten tartózkodó többi személy biztonságára és egészségére; az orvosi vizsgálatot a hatályos nemzetközi normák szerint kell elvégezni, és annak röntgenes tuberkulózisvizsgálatot is magában kell foglalnia;

f) rendelkeznie kell egy olyan dokumentummal, amely beilleszthető a 2.2. c) pont szerinti szolgálati könyvbe vagy okmányba, és amely részletesen ismerteti az általa megszerzett kompetenciákat, valamint minden olyan halászhajó tekintetében, amelyen a tengerész szolgálatot teljesített, megadja a hajó nevét és típusát, a tengerésznek a hajón betöltött beosztását vagy feladatkörét, továbbá fedélzeti szolgálatának időtartamát;

g) rendelkeznie kell a fenti a) pontban feltüntetett nyelvek egyikének ismeretét tanúsító bizonyítvánnyal;

h) rendelkeznie kell a megfelelően aláírt tengerészi munkaszerződés egy eredeti példányával;

i) rendelkeznie kell minden további, a halászhajó lobogója szerinti állam vagy a halászhajó tulajdonosa által megkövetelt dokumentummal.

2.3. A 2.2. c)–i) pontban említett valamennyi dokumentumot a Mauritániai Iszlám Köztársaság vagy a kibocsátás helye szerinti állam hivatalos nyelvén vagy nyelvein kell kiállítani, és azokhoz angol nyelvű fordítást is kell mellékelni.

2.4. A hatályos nemzetközi normákkal összhangban a 2.2. c)–i) pontban említett valamennyi dokumentum csak akkor tekinthető érvényesnek, ha maradéktalanul megfelel a 2.3. pont rendelkezéseinek, megfelelő módon aláírták, a hajóra szállás időpontjában nem járt le, és ha a halászhajó lobogója szerinti állam garantálja, hogy az a képzés vagy vizsga, amelynek tekintetében az adott dokumentumot kiadták, teljes mértékben megfelel a lobogó szerinti állam által megállapított követelményeknek.

Mauritánia e célból engedélyezi, hogy a lobogó szerinti állam által kijelölt tisztviselők Mauritánia területén elvégezzék a szükséges értékeléseket és ellenőrzéseket. Az uniós tagállamok a lojális együttműködés elvének megfelelően az e pontból fakadó feladatok végrehajtása során együttműködnek egymással a Mauritániai Iszlám Köztársaságra háruló adminisztratív terhek enyhítése érdekében.

2.5. A mauritániai tengerészek a hajóparancsnok kérésére ellenőrzés céljából benyújtják a parancsnoknak a 2.2. pont szerinti dokumentumokat. A parancsnok adminisztratív célokból megőrizheti a fent említett dokumentumok másolatát.

2.6. A halászhajó tulajdonosának vagy a nevében eljáró parancsnoknak jogában áll megtagadni, hogy az uniós halászhajó fedélzetére felvegyenek egy mauritániai tengerészt, ha az nem felel meg a 2.2–2.4. pontban megállapított követelményeknek.

3. Mauritániai tengerészek munkaszerződései

Ezeknek a szerződéseknek legalább a következőket kell tartalmazniuk:

(a) a tengerész családi és utóneve(i), születési ideje vagy életkora, valamint születési helye;

(b) a megállapodás megkötésének helye és időpontja;

(c) a halászhajó(k) neve, valamint azon hajó(k) lajstromozási száma, amelyen, illetve amelyeken a tengerész munkavégzést vállal;

(d) a munkáltató vagy a halászhajó-tulajdonos neve vagy a megállapodás másik részes felének neve;

(e) az a munkakör, amelyben a halászt alkalmazni vagy foglalkoztatni kell;

(f) amennyiben lehetséges, az a hely és dátum, ahol, illetve amikor a tengerész köteles munkába állás céljából megjelenni;

(g) a tengerész munkabérének összege, vagy ha a fogásban való részesedés alapján részesül fizetésben, a részesedés összege és kiszámításának módja, vagy ha a díjazás e két módszer ötvözésével történik, a munkabér és a részesedés összege és a részesedés kiszámítási módja, valamint a megállapodás szerinti minimális bér;

(h) a megállapodás lejáratának időpontja és a hozzá kapcsolódó feltételek, azaz:

(i) határozott időre kötött megállapodás esetén a megállapodás lejáratának időpontja;

(ii) halászati útra kötött megállapodás esetén a megállapodás megszűnéséhez megállapított rendeltetési kikötő, valamint azon határidő megjelölése, amelynek lejártakor a tengerész az adott rendeltetési helyre való megérkezést követően mentesül a kötelezettségei alól;

(iii) határozatlan időre kötött megállapodás esetén azok a feltételek, amelyek mellett mindegyik Fél felmondhatja a megállapodást, valamint az előírt felmondási idő, amely nem lehet rövidebb a munkáltató, a halászhajó-tulajdonos vagy más Fél esetében, mint a tengerész esetében;

(i) a tengerész szolgálatának teljesítésével összefüggő megbetegedése, sérülése vagy halála esetén biztosított védelem;

(j) a fizetett éves szabadság mennyisége vagy adott esetben az annak kiszámítására szolgáló képlet;

(k) a munkáltató, a halászhajó-tulajdonos, illetve a tengerész munkaszerződésének más részes fele által a tengerésznek biztosítandó egészségvédelmi és társadalombiztosítási ellátások;

(l) a tengerész hazautaztatásra való jogosultsága;

(m) adott esetben a kollektív szerződésre való hivatkozás;

(n) a minimális pihenőidő.

4. A minisztériumnak továbbítandó információk

4.1. Az Európai Unió által összeállított és vezetett lista révén valamennyi lobogó szerinti uniós tagállam tájékoztatja a minisztériumot a 2.4. pont szerinti illetékes hatóságának nevéről.

4.2. A 2.2. d) és h) pont figyelembevételével a lobogó szerinti állam az Unió közvetítésével megfelelő módon tájékoztatja a minisztériumot arról, hogy a lobogója alatt közlekedő halászhajó fedélzetére felvett vagy ott foglalkoztatott tengerészeknek milyen további dokumentumokkal kell rendelkezniük.

4.3. A halászhajó tulajdonosa vagy a nevében eljáró ügynök az 1.3. pont szerinti személyzeti jegyzék révén tájékoztatja a minisztériumot arról, hogy hajóján történő munkavégzés céljából mauritániai tengerészeket vett a fedélzetére.

4.4. A 4.3. pontban említett információk kézhezvételekor a minisztérium egy aláírt átvételi elismervényt ad a halászhajó tulajdonosának vagy a nevében eljáró ügynöknek.

4.5. A halászhajó tulajdonosa vagy a nevében eljáró ügynök a tengerész munkaszerződésének másolatát a munkaszerződés aláírásától számított két hónapon belül közvetlenül a minisztériumnak küldi meg.

4.6. A 4.5. pontban foglaltaknak megfelelően a munkaszerződés másolatának kézhezvételekor a minisztérium aláírással ellátott átvételi elismervényt ad a halászhajó tulajdonosának vagy a nevében eljáró ügynöknek.

II. MELLÉKLET

A JEGYZŐKÖNYVET ÉRINTŐ, A VEGYES BIZOTTSÁG ÁLTAL ELFOGADANDÓ MÓDOSÍTÁSOK JÓVÁHAGYÁSÁRA IRÁNYULÓ ELJÁRÁS

Amennyiben a vegyes bizottságot az Európai Unió és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve 11. cikkének (1) bekezdésével összhangban a jegyzőkönyv módosítására kérik fel, a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a javasolt módosításokat az alábbi feltételek mellett az Unió nevében jóváhagyja:

1) A Bizottság gondoskodik arról, hogy az Unió nevében történő jóváhagyás:

a) összhangban álljon a közös halászati politika célkitűzéseivel;

b) összhangban álljon a regionális halászati gazdálkodási szervezetek által elfogadott vonatkozó szabályokkal, és legyen tekintettel a parti államok által folytatott közös állománygazdálkodásra;

c) vegye figyelembe a Bizottsághoz eljuttatott legfrissebb statisztikai, biológiai és egyéb releváns információkat.

2) A Bizottság a javasolt módosításokat, mielőtt azokat az Unió nevében jóváhagyná, a vegyes bizottság megfelelő ülését megelőzően, kellő időben benyújtja a Tanácsnak.

3) A javasolt módosításoknak az e melléklet 1. pontja szerinti kritériumoknak való megfelelését a Tanács fogja elbírálni.

4) A Bizottság az Unió nevében jóváhagyja a javasolt módosításokat, amennyiben a tagállamok nem emelnek ellenük kifogást az Európai Unióról szóló szerződés 16. cikkének (4) bekezdése alapján a Tanácsban blokkoló kisebbséget eredményező számban. Az említett blokkoló kisebbség létrejötte esetén a Bizottság a javasolt módosításokat az Unió nevében elutasítja.

5) Amennyiben a vegyes bizottság későbbi ülésein, ideértve a helyszíni üléseket is, nem sikerül megállapodásra jutni, akkor az új elemeket is figyelembe vevő uniós álláspont kialakítása érdekében a kérdést a 2)–4) pontban meghatározott eljárás szerint vissza kell utalni a Tanács elé.

6) A Bizottság felkérést kap arra, hogy kellő időben tegye meg a vegyes bizottság által meghozott határozat nyomán szükségessé váló lépéseket, adott esetben beleértve a vonatkozó határozatnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését, valamint az e határozat végrehajtásához szükséges bármely javaslat benyújtását is.

Az olyan egyéb kérdések tekintetében, amelyek az Európai Unió és a Mauritániai Iszlám Köztársaság közötti fenntartható halászati partnerségi megállapodás végrehajtási jegyzőkönyve 11. cikkének (1) bekezdésével összhangban nem érintik a jegyzőkönyv módosításait, az Unió által a vegyes bizottságban képviselendő álláspontot a Szerződésekkel és a kialakult munkamódszerekkel összhangban kell meghatározni.